

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

## Canevas de mise en conformité

### OFFRE DE FORMATION L.M.D.

### LICENCE ACADEMIQUE

**2016 - 2017**

<b>Etablissement</b>	<b>Faculté / Institut</b>	<b>Département</b>
<b>Université Ibn Khaldoun de Tiaret</b>	<b>Faculté des Lettres et des Langues</b>	<b>Langues étrangères</b>

<b>Domaine</b>	<b>Filière</b>	<b>Spécialité</b>
<b>Lettres et Langues Etrangères</b>	<b>Langue française</b>	<b>Langue française</b>

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

## نموذج مطابقة

عرض تكوين

ل. م. د

ليسانس أكاديمية

2016 - 2017

القسم	الكلية/ المعهد	المؤسسة
اللغات الأجنبية	الأداب و اللغات	جامعة ابن خلدون تيارت

التخصص	الفرع	الميدان
لغة فرنسية	لغة فرنسية	الأداب و اللغات الأجنبية

## SOMMAIRE

<b>I - Fiche d'identité de la licence</b>	04
<b>1 - Localisation de la formation</b>	05
<b>2 - Partenaires extérieurs éventuels</b>	06
<b>3 - Contexte et objectifs de la formation</b>	06
A - Organisation générale de la formation : position du projet	06
B - Objectifs de la formation	07
C – Profils et compétences visés	07
D - Potentialités régionales et nationales d'employabilité	08
E - Passerelles vers les autres spécialités	08
F - Indicateurs de performance attendu de la formation	08
<b>4 - Moyens humains disponibles</b>	09
A - Capacité d'encadrement	09
B - Equipe pédagogique interne mobilisée pour la spécialité	09
C- Equipe pédagogique externe mobilisée pour la spécialité	10
D - Synthèse globale des ressources humaines mobilisée pour la spécialité	11
<b>5 - Moyens matériels spécifiques à la formation</b>	12
A - Laboratoires Pédagogiques et Equipements	12
B - Terrains de stage et formations en entreprise	12
C – Documentation disponible au niveau de l'établissement spécifique à la formation proposée	12
D - Espaces de travaux personnels et TIC au niveau du département, de l'institut et de la Faculté	12
<b>II - Fiches d'organisation semestrielle des enseignements de la spécialité (S5 et S6)</b>	13
- Semestre 1	14
- Semestre 2	15
- Semestre 3	16
- Semestre 4	17
- Semestre 5	18
- Semestre 6	19
- Récapitulatif global de la formation	20
<b>III - Programme détaillé par matière des semestres S5 et S6</b>	21
<b>IV – Accords / conventions</b>	120
<b>V– Curriculum Vitae succinct de l'équipe pédagogique mobilisée pour la spécialité</b>	121
<b>VI - Avis et Visas des organes administratifs et consultatifs</b>	131
<b>VII - Visa de la Conférence Régionale</b>	132
<b>VIII – Avis et visa du Comité Pédagogique national de Domaine (CPND)</b>	132

## I – Fiche d'identité de la Licence

**1 - Localisation de la formation :**

**Faculté (ou Institut) : lettres et langues**

**Département : Lettres et langues étrangères**

**Références de l'arrêté d'habilitation de la licence : N° 542 du 04/09/2011**

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Arrêté n° 542 du 4 SEP. 2011

portant habilitation de licences ouvertes au titre de l'année universitaire 2011-2012  
à l'université de Tiaret

Le Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique,

- Vu la loi n°99-05 du 18 Dhou El Hidja 1419 correspondant au 4 avril 1999, modifiée et complétée, portant loi d'orientation sur l'enseignement supérieur,
- Vu le décret présidentiel n° 10-149 du 14 Joumada Ethania 1431 correspondant au 28 mai 2010, portant nomination des membres du Gouvernement,
- Vu le décret exécutif n°94-260 du 19 Rabie El Aouel 1415 correspondant au 27 Août 1994, fixant les attributions du ministre de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique,
- Vu le décret exécutif n°08-265 du 17 Chaâbane 1429 correspondant au 19 août 2008 portant régime des études en vue de l'obtention du diplôme de licence, du diplôme de master et du diplôme de doctorat,
- Vu le décret exécutif n°01-271 du 30 Joumada Ethania 1422 correspondant au 18 septembre 2001, modifié et complété, portant création de l'université de Tiaret,
- Vu l'arrêté n°129 du 4 juin 2005 portant création, composition, attributions et fonctionnement de la commission nationale d'habilitation,
- Vu le Procès Verbal de la réunion de la Commission Nationale d'Habilitation du 31 mars 2011.

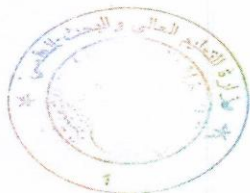
**ARRETE**

**Article 1<sup>er</sup> :** Sont habilitées, au titre de l'année universitaire 2011-2012, les licences académiques (A) dispensées à l'université de Tiaret conformément à l'annexe du présent arrêté.

**Art. 2 :** Le Directeur de la Formation Supérieure Graduée et le Recteur de l'Université de Tiaret sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté qui sera publié au bulletin officiel de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.



Domaine	Filière	Spécialité	Type
Droit et Sciences Politiques	Droit	Droit privé	A
		Droit public	A
Lettres et Langues Etrangères	Langue française	Sciences du langage	A
Sciences Humaines et Sociales	Sciences sociales	Sociologie : développement et gestion des ressources humaines	A
Langue et littérature arabes	Langue arabe	Etudes critiques	A



### 3- Partenaires extérieurs \*:

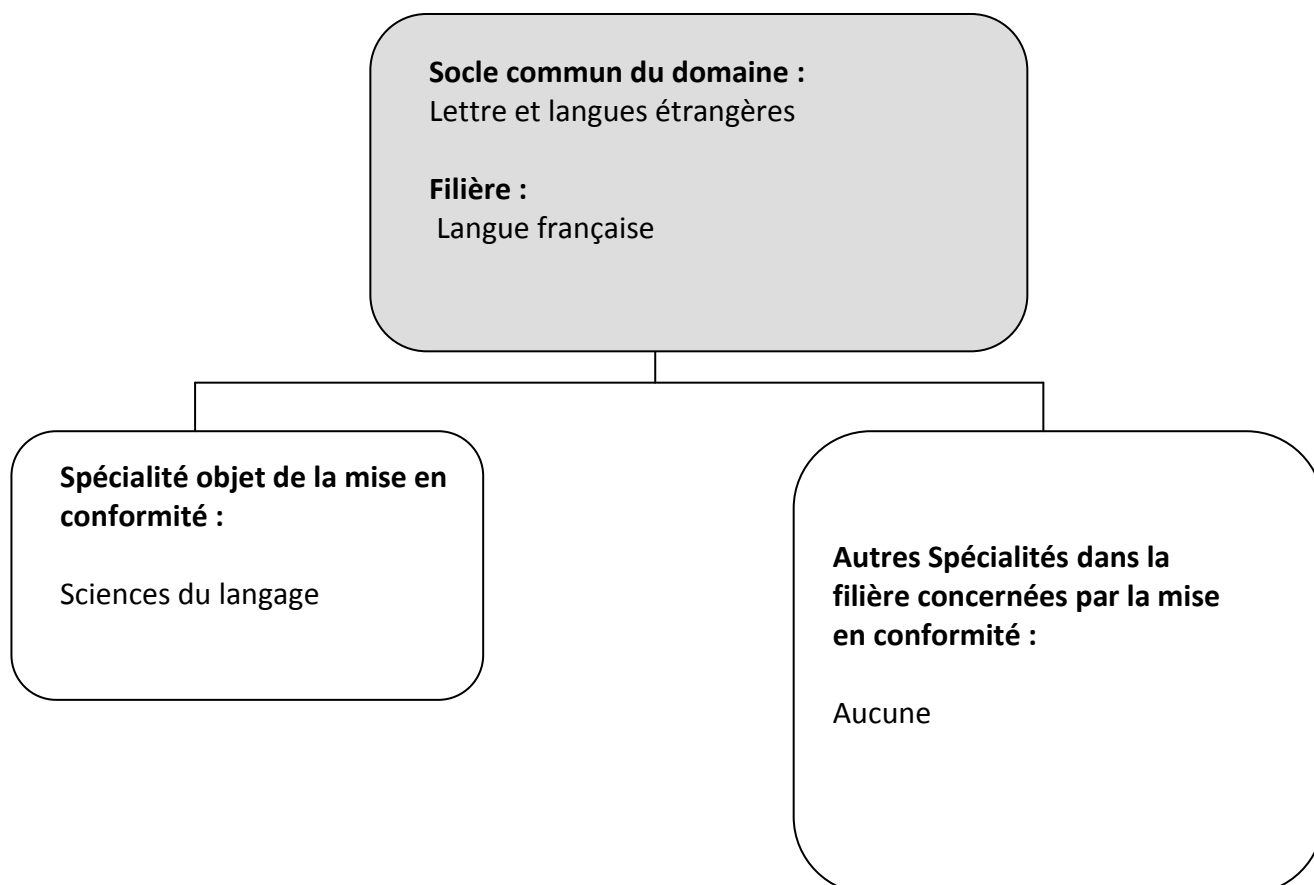
- autres établissements partenaires : //
- entreprises et autres partenaires socio économiques : Secteur des sciences de l'éducation

- Partenaires internationaux : //

## 4 – Contexte et objectifs de la formation

### A – Organisation générale de la formation : position du projet

*Si plusieurs licences sont proposées ou déjà prises en charge au niveau de l'établissement (même équipe de formation ou d'autres équipes de formation), indiquer dans le schéma suivant, la position de ce projet par rapport aux autres parcours.*



**B - Objectifs de la formation** (*compétences visées, connaissances acquises à l'issue de la formation- maximum 20 lignes*)

Les sciences du langage ont pour objet d'étude le langage humain dans ses différentes manifestations et sous ses différents aspects. Dans le cadre de la licence que nous proposons seront privilégiés : l'étude des propriétés (la grammaire), des manifestations (langue naturelle orale ou signée), l'évolution, l'acquisition, l'apprentissage et l'enseignement du français. Les enseignements à dispenser accorderont une place particulière à :

- l'analyse du discours ouvrant également à l'image, à la publicité et aux nouveaux médias ;
- les diverses formes de communication linguistique, culturelle, interculturelle, au cours de différentes occasions sociales (interactions ordinaires, professionnelles) ;
- le lien entre communication et nouvelles technologies (Web 2.0 et réseaux sociaux, gestion numérique des données écrites ou orales ;
- la médiation culturelle et ses débouchés professionnels.
- Les semestres 5 et 6 poursuivent la spécialisation afin de préparer et faciliter l'intégration de l'étudiant dans le secteur éducatif ou la poursuite d'études (master).

**C – Profils et compétences visées** (*maximum 20 lignes*) :

La formation vise également à installer des compétences spécifiques aussi bien interculturelle que linguistique; Maîtrise de la langue (phonétique articulatoire, syntaxe, techniques de l'écrit) mais aussi une solide culture générale des aires francophones (civilisation, littérature française et d'expression française au Maghreb, en Afrique et dans les pays francophones).

L'étudiant aura en fin de cursus des aptitudes excellentes en ce qui concerne la communication écrite. Il va acquérir une grande rigueur dans le traitement de tout message, mettant à contribution des connaissances morphologiques (orthographe), syntaxiques, sémantiques et logiques. Il peut évidemment s'orienter vers la recherche en linguistique et / ou vers l'enseignement, mais aussi vers tous les emplois qui requièrent ces connaissances, emplois nombreux étant donné que l'écrit demeure en Algérie un moyen de communication essentiel (y compris via Internet). Il, aura également acquis des compétences concernant l'oral ( et la gestuel, via la langue des signes) lui permettant de décoder et traiter plus aisément la teneur des échanges parlés ou signés notamment dans l'univers des médias : radio, télévision, vidéo-communication.

## **D – Potentialités régionales et nationales d'employabilité**

- Enseignants de langue française – Education nationale
- Enseignants écoles privées de langue
- Centre d'enseignement intensif des langues.

## **E – Passerelles vers les autres spécialités**

Cette formation propose des passerelles avec les domaines de la Linguistique théorique et descriptive (parcours Linguistique générale, parcours Linguistique française et comparative, parcours Linguistique d'une langue étrangère), et d'études des langues de spécialité. Des compétences pratiques d'enseignement, d'élaboration du matériel pédagogique (métiers de l'édition), et d'intervention linguistique en entreprise sont également visées.

A la sortie de la 3<sup>ème</sup> année de cette licence, il est possible d'envisager un parcours de recherche dans ce domaine ou une poursuite d'études professionnalisantes vers les métiers de l'enseignement, de la formation permanente, de l'édition, de la documentation, de la communication, ou de la traduction.

## **F – Indicateurs de performance attendus de la formation** (Champ obligatoire)

(Critères de viabilité, taux de réussite, employabilité, suivi des diplômés, compétences atteintes...)

- Compétences transversales ayant attrait à d'autres professions.
- Assurer un quotient d'employabilité relativement élevé à travers les compétences transversales acquises durant la formation.
- Perspective vers la post-graduation.



#### 4- Moyens humains disponibles

**A : Capacité d'encadrement** (exprimé en nombre d'étudiants qu'il est possible de prendre en charge) : **max. 75**

**B : Equipe pédagogique interne mobilisée pour la spécialité**

Nom, prénom	Diplôme	Grade	Laboratoire de recherche de rattachement	Type d'intervention *	Emargement
Zekri Abderrahmane	Doctorat	M.C « B »		C.M.	Zekri
Belarbi Belgacem	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Belarbi
Bouacha Abderrahmane	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Bouacha
Guidoum Mohamed	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Guidoum
Mostéfaoui Ahmed	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Mostéfaoui
Malki Benayed	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Malki
Guermat Fatma	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Guermat
Ait Ameur M. Ourda	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Ait Ameur
Belguitar Imène	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Belguitar
Fethi Brahim	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Fethi
Kharroubi Siham	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Kharroubi
Benferhat Hakim	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Benferhat
Goudjil Bouziane	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Goudjil
Mekki Sabrina	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Mekki
Bensoukhal Karim	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Bensoukhal
Benferhat Amirouche	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Benferhat
Kaffi Khaled	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Kaffi
Abderrahmane Fatiha	Magistère	M.A « B »		C.M / T.D.	Abderrah.
Deguaguera Hayet	Magistère	M.A. « B »		C.M / T.D.	Deguaguera
Gouaiche Aicha	Magistère	M.A. « B »		C.M / T.D.	Gouaiche
Mahmoudi Amar	Doctorat	MC « B »		C.M / T.D.	Mahmoudi
Zair Mohamed	Magistère	M.A. « B »		C.M / T.D.	Zair M.
Ouadah Bouabdellah	Magistère	M.A « A »		C.M / T.D.	Ouadah



C : Equipe pédagogique externe mobilisée pour la spécialité : (à renseigner et faire viser par la faculté ou l'institut)

Nom, prénom	Etablissement de rattachement	Diplôme graduation	Diplôme de spécialité (Magister, doctorat)	Grade	Matière à enseigner	Emargement
Aucun						

Visa du département



Visa de la faculté ou de l'institut



**D - Synthèse globale des ressources humaines mobilisées pour la spécialité (L3) :**

<b>Grade</b>	<b>Effectif Interne</b>	<b>Effectif Externe</b>	<b>Total</b>
<b>Professeurs</b>	00	00	00
<b>Maîtres de Conférences (A)</b>	02	00	02
<b>Maîtres de Conférences (B)</b>	00	00	00
<b>Maître Assistant (A)</b>	14	00	14
<b>Maître Assistant (B)</b>	03	00	03
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>00</b>	<b>19</b>

## 5 – Moyens matériels spécifiques à la spécialité

**A- Laboratoires Pédagogiques et Equipements :** Fiche des équipements pédagogiques existants pour les TP de la formation envisagée (1 fiche par laboratoire)

**Intitulé du laboratoire :** Centre de ressources multimédias  
Laboratoire de langue  
Laboratoire d'informatique

**Capacité en étudiants :** 30

N°	Intitulé de l'équipement	Nombre	Observations
01	Table avec équipement audio (headphone)	30	
02	Table avec équipement audio (headphone)	30	
03	Micro-ordinateur	25	
04	Data Show	2	
05	Connexions internet	1	
06	Appareil de reprographie	1	
07	Imprimante	2	
08	Dictaphone	5	
09	Didacticiels	08	
10	Caméscope	1	

**B- Terrains de stage et formations en entreprise :**

Lieu du stage	Nombre d'étudiants	Durée du stage
Ecoles primaires	150	15 jours
Collèges	150	15 jours
Lycées	150	15 jours
Centre d'enseignement intensif des langues	150	15 jours

**C- Documentation disponible** (*en relation avec la formation proposée*):

- Billiothèque centrale : 3000 ouvrages
- Bibliothèque de L'institut : 1000 ouvrages
- Bibliothèque communale : 1500 ouvrages

**D- Espaces de travaux personnels et TIC**

- Salle multimédia 25 postes
- Bibliothèque
- Salles de tutorat
- Espace internet: 25 postes
- Plateforme ACOLAD : [http:// :idea.univ-mosta.dz](http://idea.univ-mosta.dz)

## **II – Fiche d'organisation semestrielle des enseignements de la spécialité (S5 et S6)**

(y inclure les annexes des arrêtés des socles communs du domaine et de la filière)

## SEMESTRE :1

Unité d'Enseignement	Matières	Crd	Coef	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulé			Cours	TD	TP			Contrôle continu	Examen
<b>UE Fondamentales</b>										
<b>UEF1 :</b> Code : UEF 1.1 Crédits : 10 Coefficients : 6	Compréhension et expression écrite 1	6	4		3h00		67h30	45h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 1	4	2		4h30		45h00	45h00	50%	50%
<b>UEF2 :</b> Code : UEF 1.1 Crédits : 8 Coefficients : 4	Grammaire de la langue d'étude 1	4	2		3h00		45h00	45h00	50%	50%
	Phonétique corrective et articulatoire 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
	Initiation à la linguistique 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UEF 3</b> Code : UEF 1.1 Crédits : 4 Coefficients : 2	Littérature de la langue d'étude 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
	Culture(s)/Civilisation(s) de la langue 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UE Méthodologie</b>										
Code : UEM 1.1 Crédits : 4 Coefficients : 1	Techniques du travail universitaire 1	4	1		3h00		45h00	45h00	100%	
<b>UE Découverte</b>										
Code : UED 1.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Sciences sociales et humaines 1	2	1	1h30			22h30	45h00		100%
<b>UE Transversale</b>										
Code : UED 1.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangères(s) 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>Total Semestre 1</b>		30	15	1h30	21h00		337h00	450h00		

Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle

## Semestre 2 :

Unité d'Enseignement	Matières	Crd	Coef	Volume horaire hebdomadaire			VHS (15 semaines)	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulé			Cours	TD	TP			Contrôle continu	Examen
<b>UE Fondamentales</b>										
<b>UEF1</b> Code : UEF 1.2 Crédits : 10 Coefficients : 6	Compréhension et expression écrite 1	6	4		3h00		67h30	45h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 1	4	2		4h30		45h00	45h00	50%	50%
<b>UEF2</b> Code : UEF 1.2 Crédits : 8 Coefficients : 4	Grammaire de la langue d'étude 1	4	2		3h00		45h00	45h00	50%	50%
	Phonétique corrective et articulatoire 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
	Initiation à la linguistique 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UEF3</b> Code : UEF 1.2 Crédits : 4 Coefficients : 2	Littérature de la langue d'étude 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
	Culture(s)/Civilisation(s) de la langue 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UE Méthodologie</b>										
Code : UEM 1.2 Crédits : 4 Coefficients : 1	Techniques du travail universitaire 1	4	1		3h00		45h00	45h00	100%	
<b>UE Découverte</b>										
Code : UED 1.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Sciences sociales et humaines 1	2	1	1h30			22h30	45h00		100%
<b>UE Transversale</b>										
Code : UED 1.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangères(s) 1	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>Total Semestre 2</b>		30	15	1h30	21h00		337h00	450h00		

Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle

### Semestre 3 :

Unité d'Enseignement	Matières	Crédits	Coefficients	V.H horaire hebdomadaire			VHS 15 semaines	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulé			C	TD	TP			Continu	Examen
<b>UE Fondamentales:</b>										
<b>UEF1</b> Code : UEF 2.1 Crédits : 10 Coefficients : 6	Compréhension et expression écrite	6	4		4h30		67h30	45h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale	4	2		3h00		45h00	45h00	50%	50%
<b>UEF 2</b> Code : UEF 2.1 Crédits : 6 Coefficients : 21	Grammaire de la langue d'étude	4	2		3h00		45h00	45h00	50%	50%
	Introduction à la linguistique	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UEF 3</b> Code : UEF 2.1 Crédits : 4 Coefficients : 2	Littérature de la langue d'étude	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
	Culture(s)/Civilisation(s) de la langue	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UE Méthodologique</b> Code : UEM 2.1 Crédits : 4 Coefficients : 1	Techniques du travail universitaire	4	1		1h30		22h30	45h00	100%	
<b>UE Découverte :</b> Code : UED 2.1 Crédits : 4 Coefficients : 1	Initiation à la traduction	4	1		3h00		45h00	45h00	50%	50%
<b>UE Transversale</b> Code : UET 2.1 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s)	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>Total Semestre 3</b>		30	14		22h30		315h00	450h00		

Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle



## SEMESTRE 4

Unité d'Enseignement	Matières	Crédits	Coefficients	V.H horaire hebdomadaire			VHS 15 semaines	Autre*	Mode d'évaluation	
	Intitulé			C	TD	TP			Continu	Examen
<b>UE Fondamentales:</b>										
<b>UE F1</b> Code : UEF 2.2 Crédits : 10 Coefficients : 6	Compréhension et expression écrite 4	6	4		4h30		67h30	45h00	50%	50%
	Compréhension et expression orale 4	4	2		3h00		45h00	45h00	50%	50%
<b>UEF2:</b> Code : UEF 2.2 Crédits : 6 Coefficients : 3	Grammaire de la langue d'étude 4	4	2		3h00		45h00	45h00	50%	50%
	Introduction à la linguistique 2	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UE F3</b> Code : UEF 2.2 Crédits : 4 Coefficients : 2	Littérature de la langue d'étude 2	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
	Culture(s)/Civilisation(s) de la langue 3	2	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>UE Méthodologique</b> Code : UEM 2.2 Crédits : 4 Coefficients : 1	Techniques du travail universitaire 3	4	1		1h30		22h30	45h00	100%	
<b>UE Découverte :</b> Code : UED 2.2 Crédits : 4 Coefficients : 1	Initiation à la traduction 3	4	1		3h00		45h00	45h00	50%	50%
<b>UE Transversale</b> Code : UET 2.2 Crédits : 2 Coefficients : 1	Langue(s) étrangère(s) 3	1	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
	Technologie de l'information et de la communication 1	1	1		1h30		22h30	45h00	50%	50%
<b>Total Semestre 4</b>		30	15		23h30		360h00	450h00	50%	50%

Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle

## Semestre 5 :

Unités d'enseignement	Matières	Crédits	coefficient	Volume horaire hebdomadaire			VHS 15 semaines	Autre	Mode d'évaluation	
	Intitulés			cours	TD	TP			Contrôle continu	Examen
UEF1 Etude de la langue Code UEF3.1 Crédits : 12 Coefficients : 09	linguistique	04	03	1.30	1.30		45		50%	50%
	Etude de textes littéraires	04	03	1.30	1.30		45		50%	50%
	Etude de textes de civilisation	04	03	1.30	1.30		45		50%	50%
UEF2 Prtq de la langue Code UEF3.1 Crédits : 06 Coefficients : 06	Compréhension & production écrite	02	02	-----	1.30		21.30		100%	----
	Compréhension & production orale	02	02	-----	1.30		21.30		100%	----
	Traduction & interprétariat	02	02	-----	1.30		21.30		100%	----
UEF3 Langue et usages Code UEF3.1 Crédits : 04 Coefficients : 02	Introduction à la didactique	02	01	1.30	-----		21.30		----	100%
	Introduction aux langues de spécialités	02	01	----	1.30		21.30		100%	----
UE Méthodologie Code UEM3.1 Crédits : 04 Coefficients : 02	Techniques de recherche	04	02	-----	1.30		21.30		100%	----
UE Découverte Code UED3.1 Crédits : 02 Coefficients : 01	Psychologie cognitive/ Sciences de la communication	02	01	1.30	----		21.30		----	100%
UE Transversale Code UET3.1 Crédits : 02 Coefficients : 01	Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères	02	01	1.30	----		21.30		----	100%
<b>Total semestre5</b>		30	21	09	12		315			

Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle

## Semestre 6 :

Unités d'enseignement	Matières	Crédits	coefficients	Volume horaire hebdomadaire			VHS 15 semaines	Autre	Mode d'évaluation	
	Intitulés			cours	TD	TP			Contrôle continu	Examen
UEF1 Etude de la langue Code UEF3.2 Crédits : 12 Coefficients : 09	linguistique	04	03	1.30	1.30		45		50%	50%
	Etude de textes littéraires	04	03	1.30	1.30		45		50%	50%
	Etude de textes de civilisation	04	03	1.30	1.30		45		50%	50%
UEF2 Pratique de la langue Code UEF3.2 Crédits : 06 Coefficients : 06	Compréhension & production écrite	02	02	-----	1.30		21.30		100%	----
	Compréhension & production orale	02	02	-----	1.30		21.30		100%	----
	Traduction & interprétariat	02	02	-----	1.30		21.30		100%	----
UEF3 Lgu et usages Code UEF3.2 Crédits : 04 Coefficients : 02	Introduction à la didactique	02	01	1.30	-----		21.30		----	100%
	Introduction aux langues de spécialités	02	01	-----	1.30		21.30		100%	----
UE Méthodologie Code UEM3.2 Crédits : 04 Coefficients : 02	Techniques de recherche	04	02	-----	1.30		21.30		100%	----
UE Découverte Code UED3.2 Crédits : 02 Coefficients : 01	Psychologie cognitive/ Sciences de la communication	02	01	1.30	----		21.30		----	100%
UE Transversale Code UET3.2 Crédits : 02 Coefficients : 01	Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères	02	01	1.30	----		21.30		----	100%
<b>Total semestre6</b>		30	21	09	12		315			

**Autre\* = Travail complémentaire en consultation semestrielle**

**7- Récapitulatif global de la formation :** (indiquer le VH global séparé en cours, TD, pour les 06 semestres d'enseignement, pour les différents types d'UE)

VH \ UE	UEF	UEM	UED	UET	Total
<b>Cours</b>	720	90	135	70	1015
<b>TD</b>	720	135	45	67,30	967,30
<b>TP</b>	00	00	00	00	00
<b>Autre *</b>	1665	135	135	270	2205
<b>Total</b>	3105	360	315	407,30	4187,30
<b>Crédits</b>	128	23	16	13	<b>180</b>
<b>% en crédits pour chaque UE</b>	71,11	12,77	8,88	7,22	100

### **III - Programme détaillé par matière des semestres S5 et S6**

(1 fiche détaillée par matière)

(Tous les champs sont à renseigner obligatoirement)

**Libellé de l'UE : Fondamentale1**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : langue française**  
**Semestre : 01**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 135 h TD : 112h30 TP: 00 Travail personnel : 315h
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UE Fondamentales crédits : 22</p> <p><b>UEF1: Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p>Crédits : 10 Coefficient : 06</p> <p>Matière 1 : (Compréhension et expression écrite1)</p> <p>Crédits : 06 Coefficient : 04</p> <p>Matière 2 : (Compréhension et expression orale1)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p><b>UEF2: Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p>Crédits : 08 Coefficient : 04</p> <p>Matière 1 : (Grammaire de la langue d'étude 1)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 2 : (Phonétique correctrice et articulatoire 1)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 3 : F123 (Initiation à la linguistique 1 « concepts »)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>

	<p><b>UEF3 : Littératures et cultures</b></p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 1 : F131 (Initiation aux textes littéraires)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 2 : F132 (Culture et civilisation de la langue 1)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 50% - Examen : 50%</b>
Description des matières	<p><b>UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p><b>Matière1 :(Compréhension et expression écrite1) :</b> Cette matière vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'écrit à travers l'apprentissage de l'argumentation, le développement de la confiance en soi et envers les autres et le développement de la culture générale.</p> <p><b>Matière2 :(Compréhension et expression orale1) :</b> Cet enseignement vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'oral à travers la lecture, les jeux de rôles, le théâtre, les débats et les exposés.</p> <p><b>UEF2 : Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p><b>Matière 1 : (Grammaire de la langue d'étude 1) :</b> A la fin de ce module, l'étudiant devra être en mesure de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Comprendre les spécificités morphologiques de la langue française ;</li> <li>b) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à l'étude lexicologique du français ;</li> <li>c) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à la</li> </ul>

lexicographie (conception et élaboration de dictionnaires) de manière générale et plus spécifiquement à la langue française

**Matière 2 : (Phonétique correctrice et articulatoire 1) :** Á la fin du semestre, l'étudiant est censé avoir acquis la compétence de décrire et de transcrire les sons de la langue française ; il doit également être capable d'articuler les sons convenablement.

**Matière 3 : (Initiation à la linguistique 1 « concepts ») :** Le programme de cette matière vise à faire connaître aux étudiants les principes de base de la linguistique dans ses différentes branches ainsi que sa terminologie. Il incite à réfléchir sur la nature de la langue, du langage et de ses fonctions en insistant sur les caractéristiques phonétiques, syntaxiques et lexicologiques du français.

#### **UEF3 : Littératures et cultures**

**Matière 1 : (Initiation aux textes littéraires) :** Cette matière permet à l'étudiant d'approfondir ses connaissances dans le domaine littéraire en mettant évidence la notion du genre. Il sera donc initié au vocabulaire spécialisé le plus utilisé pour décrire et étudier chaque genre majeur.

**Matière 2 : (Culture et civilisation de la langue 1) :** Cette matière vise à faire connaître le français médiéval et l'évolution de la langue jusqu'à nos jours.



**Libellé de l'UE : Fondamentale2**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 02**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 135 h TD : 112h30 TP: 00 Travail personnel : 450h
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UE Fondamentales crédits : 22</p> <p><b>UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p>Crédits : 10 Coefficient : 06</p> <p>Matière 1 : F211 (Compréhension et expression écrite 2)</p> <p>Crédits : 06 Coefficient : 04</p> <p>Matière 2 : F212 (Compréhension et expression orale 2)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p><b>UEF2 : Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p>Crédits : 08 Coefficient : 04</p> <p>Matière 1 : F221 (Grammaire de la langue d'étude 2)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 2 : F222 (Phonétique corrective et articulatoire 2)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 3 : F223 (Initiation à la linguistique 2 « concepts »)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>

	<p><b>UEF3 : Littératures et cultures</b></p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 1 : F231 (Littératures de la langue d'étude 1)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 2 : F232 (Culture et civilisation de la langue 2)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 50% - Examen : 50%</b>
Description des matières	<p><b>UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p><b>Matière 1 : (Compréhension et expression écrite 2) :</b> Amener les étudiants à comprendre et à apprendre les stratégies et les méthodes de lecture qui leur permettront de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite. Développer les compétences chez les étudiants pour qu'ils arrivent à repérer les éléments essentiels d'un texte. Résumer et développer un écrit.</p> <p><b>Matière 2 : (Compréhension et expression orale 2) :</b> Installer une compétence qui consiste à la production interactive d'énoncés à l'oral dans toute situation communicative.</p> <p><b>UEF2: Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p><b>Matière 1 : (Grammaire de la langue d'étude 1) :</b> Le but de ce module est de donner une introduction à l'analyse structurelle de la grammaire.</p> <p><b>Matière 2 : (Phonétique corrective et articulatoire 2) :</b> À la fin du cours, l'étudiant développera sa conscience phonologique et sera capable de cibler les difficultés phonologiques du français, de les</p>

expliquer et de corriger les erreurs.

**Matière 3 : (Initiation à la linguistique 2 « concepts »)** : Le programme de cette matière vise à faire connaître aux étudiants les principes de base de la linguistique dans ses différentes branches ainsi que sa terminologie. Il incite à réfléchir sur la nature de la langue, du langage et de ses fonctions en insistant sur les caractéristiques phonétiques, syntaxiques et lexicologiques du français.

**UEF3 : Littératures et cultures**

**Matière 1 : (Littératures de la langue d'étude 1)** : Ce cours a pour objectif de sensibiliser les étudiants aux différents types de textes en adoptant les procédés narratologiques.

**Matière 2 : (Culture et civilisation de la langue 2)** : Cette matière permet aux étudiants d'enrichir leurs connaissances sur la culture et l'histoire de la société française

**Libellé de l'UE : Fondamentale 3**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 03**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 135 h TD : 90 TP: 00 Travail personnel : 270h
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UE Fondamentales crédits : 20</p> <p><b>UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p>Crédits : 10 Coefficient : 06</p> <p>Matière 1 : (Compréhension et expression écrite 3)</p> <p>Crédits : 06 Coefficient : 04</p> <p>Matière 2 : (Compréhension et expression orale 3)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p><b>UEF2 : Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p>Crédits : 08 Coefficient : 04</p> <p>Matière 1 : (Grammaire de la langue d'étude 3)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 2 : (Introduction à la linguistique 1)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p><b>UEF3 : Littératures et cultures</b></p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p>

	<p>Matière 1 : (Littératures de la langue d'étude 2)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 2 : (Culture et civilisation de la langue 3)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 50% - Examen : 50%</b>
Description des matières	<p><b>UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p>Matière 1 : (Compréhension et expression écrite 3): Amener les étudiants à comprendre et à apprendre les stratégies et les méthodes de lecture qui leur permettront de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite. Développer les compétences chez les étudiants pour qu'ils arrivent à repérer les éléments essentiels d'un texte. Résumer et développer un écrit.</p> <p>Matière 2 : (Compréhension et expression orale 3): Installer une compétence qui consiste à la production interactive d'énoncés à l'oral dans toute situation communicative.</p> <p><b>UEF2 : Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p><b>Matière 1 : (Grammaire de la langue d'étude 3):</b> Permettre aux étudiants d'entreprendre le travail d'analyse élémentaire dans la langue cible.</p> <p><b>Matière 2 : (Introduction à la linguistique 1):</b> Cette matière permet aux étudiants d'acquérir les notions de base et les concepts de la linguistique générale.</p> <p><b>UEF3 : Littératures et cultures</b></p> <p><b>Matière 1 : (Littératures de la langue</b></p>

	<p><b>d'étude 2)</b> : Ce module a pour objectif de sensibiliser les étudiants aux différents types de textes en adoptant les procédés narratologiques.</p> <p><b>Matière 2 : (Culture et civilisation de la langue 3) :</b> Cette matière permet aux étudiants d'enrichir leurs connaissances sur la culture et l'histoire de la société française</p>
--	---

**Libellé de l'UE : Fondamentale 4**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 04**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 135 h TD : 90 TP: 00 Travail personnel : 270h
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UE Fondamentales crédits : 20</p> <p><b>UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p>Crédits : 10 Coefficient : 06</p> <p>Matière 1 : (Compréhension et expression écrite 4)</p> <p>Crédits : 06 Coefficient : 04</p> <p>Matière 2 : (Compréhension et expression orale 4)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p><b>UEF42 : Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p>Crédits : 08 Coefficient : 04</p> <p>Matière 1 : (Grammaire de la langue d'étude 4)</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 2 : (Introduction à la linguistique 2)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p><b>UEF43 : Littératures et cultures</b></p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 1 : (Littératures de la langue d'étude 3)</p>

	<p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 2 : (Culture et civilisation de la langue 4)</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 50% - Examen : 50%</b>
Description des matières	<p><b>UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale.</b></p> <p>Matière 1 : (Compréhension et expression écrite 4) : Amener les étudiants à comprendre et à apprendre les stratégies et les méthodes de lecture qui leur permettront de s'adapter et de progresser dans des situations authentiques de compréhension écrite. Développer les compétences chez les étudiants pour qu'ils arrivent à repérer les éléments essentiels d'un texte. Résumer et développer un écrit.</p> <p>Matière 2 : (Compréhension et expression orale 4) : Installer Une compétence qui consiste à la production interactive d'énoncés à l'oral dans toute situation communicative.</p> <p><b>UEF2 : Description et fonctionnement de la langue</b></p> <p><b>Matière 1 : (Grammaire de la langue d'étude 4) :</b> Après une introduction à la morphologie, les étudiants apprendront à analyser la structure intérieure d'expressions, de clauses et de phrases, et à reconnaître et décrire des catégories grammaticales.</p> <p><b>Matière 2 : (Introduction à la linguistique 2) :</b> Correction de la prononciation et des connaissances techniques précises pour identifier les phonèmes.</p>



**UEF3 : Littératures et cultures**

**Matière 1 : (Littératures de la langue d'étude 3) :** Ce module a pour objectif de sensibiliser les étudiants aux différents types de textes en adoptant les procédés narratologiques.

**Matière 2 : (Culture et civilisation de la langue 4) :** Cette matière permet aux étudiants d'enrichir leurs connaissances sur la culture et l'histoire de la société française

**Libellé de l'UE : Fondamentale 5**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 05**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 90 h TD : 157h30 TP: 00 Travail personnel : 247h30
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UE Fondamentales crédits : 22</p> <p><b>UEF1 : Etude de la langue.</b></p> <p>Crédits : 12 Coefficient : 09</p> <p>Matière 1 : Linguistique</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 03</p> <p>Matière 2 : Etude de textes littéraires Crédits : 04 Coefficient : 03</p> <p>Matière 3 : Etude de textes de civilisation Crédits : 04 Coefficient : 03</p> <p><b>UEF2 : Pratique de la langue.</b></p> <p>Crédits : 06 Coefficient : 06</p> <p>Matière 1 : Compréhension et production écrite</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 02</p> <p>Matière 2 : Compréhension et production orale</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 02</p> <p>Matière 3 : Traduction et interprétation</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 02</p>

	<p><b>UEF3 : Langue et usages.</b></p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 1 : Introduction à la didactique.</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 1 : Introduction aux langues de spécialité.</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 50% - Examen : 50%</b>
Description des matières	<p><b>UEF1 : Etude de la langue.</b></p> <p><b>Matière 1 : Linguistique :</b> Amener l'étudiant à examiner la variation de langue, les différences ethniques, le bilinguisme, la planification de langue, les facteurs liés à l'attitude ainsi que d'autres indicateurs sociologiques. Le travail consiste donc à illustrer comment l'organisation des langues est liée aux structures sociales des groupes humains qui les emploient.</p> <p><b>Matière 2 : Etude de textes littéraires :</b> L'objectif de ce cours est d'éveiller chez l'étudiant la curiosité intellectuelle, le goût des idées, de l'art, des mots et des livres.</p> <p><b>Matière 3 : Etude de textes de civilisation :</b> Cette matière amène l'étudiant à découvrir et étudier des textes de la civilisation française par période historique.</p> <p><b>UEF2 : Pratique de la langue.</b></p> <p><b>Matière 1 : Compréhension et production écrite :</b> Ce cours a pour objectif le développement des savoir-faire et des stratégies de lecture efficaces. Il s'agit, aussi, de développer des compétences discursives et linguistiques. Ces capacités sont à déployer sur des textes à visée pratique : informatives et argumentative</p>

**Matière 2 : Compréhension et production orale :** Ce cours amène les étudiants à comprendre et produire des discours oraux (écoute de documents sonores, conversations, dialogues transversaux, jeux de rôles ; etc.) dans divers situations de communication.

**Matière 3 : Traduction et interprétation :** Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la méthodologie et les techniques de la traduction (arabe-français / français-arabe) grâce à différents exercices (thème, version, thème grammatical) et à partir de divers types de textes (littéraire, presse, etc.).

**UEF3 : Langue et usages.**

**Matière 1 : Introduction à la didactique :** Ce cours a pour objectif d'introduire à la réflexion sur l'enseignement et l'apprentissage, en s'appuyant sur une perspective historique et sur quelques concepts fondamentaux développés par la didactique des langues. Il est destiné à préparer l'entrée dans le domaine de la didactique des langues – cultures étrangères.

**Matière 2 : Introduction aux langues de spécialité :**

- Faire connaître le français scientifique dans les situations professionnelles ou universitaire.
- Analyser les pratiques éducatives en matière de communication spécialisée.
- Eveiller l'intérêt des étudiants à la problématique de l'enseignement du français à des fins de communications scientifique et techniques.

**Libellé de l'UE : Fondamentale 6**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 06**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 90 h TD : 157h30 TP: 00 Travail personnel : 247h30
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	<p>UE Fondamentales crédits : 22</p> <p><b>UEF1 : Etude de la langue.</b></p> <p>Crédits : 12 Coefficient : 09</p> <p>Matière 1 : Linguistique</p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 03</p> <p>Matière 2 : Etude de textes littéraires Crédits : 04 Coefficient : 03</p> <p>Matière 3 : Etude de textes de civilisation Crédits : 04 Coefficient : 03</p> <p><b>UEF2 : Pratique de la langue.</b></p> <p>Crédits : 06 Coefficient : 06</p> <p>Matière 1 : Compréhension et production écrite</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 02</p> <p>Matière 2 : Compréhension et production orale</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 02</p> <p>Matière 3 : Traduction et interprétation</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 02</p>

	<p><b>UEF3 : Langue et usages.</b></p> <p>Crédits : 04 Coefficient : 02</p> <p>Matière 1 : Introduction à la didactique.</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p> <p>Matière 1 : Introduction aux langues de spécialité.</p> <p>Crédits : 02 Coefficient : 01</p>
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 50% - Examen : 50%</b>
Description des matières	<p><b>UEF1 : Etude de la langue.</b></p> <p><b>Matière 1 : Linguistique :</b> Amener l'étudiant à examiner la variation de langue, les différences ethniques, le bilinguisme, la planification de langue, les facteurs liés à l'attitude ainsi que d'autres indicateurs sociologiques. Le travail consiste donc à illustrer comment l'organisation des langues est liée aux structures sociales des groupes humains qui les emploient.</p> <p><b>Matière 2 : Etude de textes littéraires :</b> L'objectif de ce cours est d'éveiller chez l'étudiant la curiosité intellectuelle, le goût des idées, de l'art, des mots et des livres.</p> <p><b>Matière 3 : Etude de textes de civilisation :</b> Cette matière amène l'étudiant à découvrir et étudier des textes de la civilisation française par période historique.</p> <p><b>UEF2 : Pratique de la langue.</b></p> <p><b>Matière 1 : Compréhension et production écrite :</b> Ce cours a pour objectif le développement des savoir-faire et des stratégies de lecture efficaces. Il s'agit, aussi, de développer des compétences discursives et linguistiques. Ces capacités sont à déployer sur des textes à visée pratique : informatives et</p>

	<p>argumentative</p> <p>.</p> <p><b>Matière 2 : Compréhension et production orale :</b> Ce cours amène les étudiants à comprendre et produire des discours oraux (écoute de documents sonores, conversations, dialogues transversaux, jeux de rôles ; etc.) dans divers situations de communication.</p> <p><b>Matière 3 : Traduction et interprétation :</b> Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la méthodologie et les techniques de la traduction (arabe-français / français-arabe) grâce à différents exercices (thème, version, thème grammatical) et à partir de divers types de textes (littéraire, presse, etc.).</p> <p><b>UEF3 : Langue et usages.</b></p> <p><b>Matière 1 : Introduction à la didactique :</b> Ce cours a pour objectif d'introduire à la réflexion sur l'enseignement et l'apprentissage, en s'appuyant sur une perspective historique et sur quelques concepts fondamentaux développés par la didactique des langues. Il est destiné à préparer l'entrée dans le domaine de la didactique des langues – cultures étrangères.</p> <p><b>Matière 2 : Introduction aux langues de spécialité :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Faire connaître le français scientifique dans les situations professionnelles ou universitaire.</li> <li>- Analyser les pratiques éducatives en matière de communication spécialisée.</li> <li>- Eveiller l'intérêt des étudiants à la problématique de l'enseignement du français à des fins de communications scientifique et techniques.</li> </ul>
--	--

**Libellé de l'UE : Méthodologique 5**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 05**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 00h TD : 22h30 TP: 00 Travail personnel : 45
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UE : Méthodologique crédits : 04  <b>UEM1 : Techniques de recherche</b>  Matière: Techniques de la recherche  Crédits : 04 Coefficient : 02
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 100%</b>
Description des matières	<b>Matière: Techniques de la recherche :</b>  <i>Sensibilisation à la recherche, développement de la rigueur scientifique et l'esprit critique.</i>



**Libellé de l'UE : Méthodologique 6**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 06**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 00h TD : 22h30 TP: 00 Travail personnel : 45
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UE : Méthodologique crédits : 04  <b>UEM1 : Techniques de recherche</b>  Matière 1 : Techniques de recherche  Crédits : 04 Coefficient : 02
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : 100%</b>
Description des matières	<b>Matière 1 : Techniques de recherche:</b>  Ce cours prolongera le travail sur les techniques de recherche entrepris aux semestres précédents. Il permettra : <ul style="list-style-type: none"> <li>- D'accompagner les étudiants dans la compréhension / description du terrain de leur stage et / ou dans lequel s'inscrit leur propre projet de recherche ;</li> <li>- De travailler avec les étudiants sur les normes d'écriture académique de la recherche ;</li> </ul> <p>Ce cours constituera également un accompagnement au stage et il engagera les étudiants dans une démarche réflexive par rapport à leur pratique professionnelle.</p>

**Libellé de l'UE : Découverte 5**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 05**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 22h30 TD : 00 TP: 00 Travail personnel : 45
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UE : découverte crédits : 02 <b>UED1 : Psychologie cognitive</b> Matière D511 : psychologie cognitive  Crédits : 02 Coefficient : 01
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Examen : 100%</b>
Description des matières	<b>Matière 1 : Psychologie cognitive :</b>  Amener les étudiants à intégrer un ensemble de connaissances sur le fonctionnement cognitif. Ces connaissances sont issues non seulement de travaux dans les différents domaines d'étude de la psychologie cognitive ( <i>perception, attention, langage, mémoire, émotion,...</i> ) mais aussi de recherches dans des disciplines telles que les neurosciences, les sciences du langage, la philosophie, les sciences de l'ingénieur, qui se rapprochent de plus en plus aujourd'hui de la psychologie cognitive dans le cadre des sciences cognitives pour étudier un objet commun : la cognition humaine.

**Libellé de l'UE : Découverte 6**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 06**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 22h30 TD : 00 TP: 00 Travail personnel : 45
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UE : découverte crédits : 02 <b>UED1 : Psychologie cognitive</b> Matière 1 : Psychologie cognitive  Crédits : 02 Coefficient : 01
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Examen : 100%</b>
Description des matières	<b>Matière 1 : Psychologie cognitive :</b>  - Amener les étudiants à intégrer un ensemble de connaissances sur le fonctionnement cognitif. Ces connaissances sont issues non seulement de travaux dans les différents domaines d'étude de la psychologie cognitive ( <i>perception, attention, langage, mémoire, émotion,...</i> ) mais aussi de recherches dans des disciplines telles que les neurosciences, les sciences du langage, la philosophie, les sciences de l'ingénieur, qui se rapprochent de plus en plus aujourd'hui de la psychologie cognitive dans le cadre des sciences cognitives pour étudier un objet commun : la cognition humaine.

**Libellé de l'UE : Transversale 5**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 05**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 00 TD : 22h30 TP: 00 Travail personnel : 45
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UE : découverte crédits : 02  <b>UET51 : Langues nationales/ langues étrangères</b>  Matière T1 : langue nationale/Anglais/Espagnol (Optionnelles)  Crédits : 02 Coefficient : 01
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Continu : Examen : 100%</b>
Description des matières	<b>Matière T1 : langues nationales/anglais/ espagnol:</b>  Le but de cet enseignement est de familiariser les étudiants avec la lecture de documents en anglais ou en espagnol: l'étude de textes d'auteurs de la langue choisie permettra d'aborder le lexique, de revoir des points centraux de la grammaire, mais également de découvrir, au détour des documents, de nombreux aspects de la culture et de la civilisation. Les thèmes abordés sont variés (acquisition, méthodes d'enseignement des langues étrangères, langue des signes, sociolinguistique, pragmatique, phonologie...) Pendant le cours, l'accent sera mis sur l'expression orale (exposés, travail sur la prononciation) et écrite (rédaction d'abstracts et essais argumentés), mais également sur la compréhension de l'écrit, au travers de l'étude de textes.

**Libellé de l'UE : Transversale 6**  
**Filière : Langue française**  
**Spécialité : Langue française**  
**Semestre : 06**

Répartition du volume horaire de l'UE et de ses matières	Cours : 00 TD : 22h30 TP: 00 Travail personnel : 45
Crédits et coefficients affectés à l'UE et à ses matières	UE : découverte crédits : 02 <b>UET1 : Langues nationales/ langues étrangères</b>  Matière T1 : Anglais/Espagnol (Optionnelle)  Crédits : 02 Coefficient : 01
Mode d'évaluation (continu ou examen)	<b>Examen : 100%</b>
Description des matières	<b>Matière T611 : arabe/anglais / espagnol :</b>  Le but de cet enseignement est de familiariser les étudiants avec la lecture de documents en anglais ou en espagnol: l'étude de textes d'auteurs de la langue choisie permettra d'aborder le lexique, de revoir des points centraux de la grammaire, mais également de découvrir, au détour des documents, de nombreux aspects de la culture et de la civilisation. Les thèmes abordés sont variés (acquisition, méthodes d'enseignement des langues étrangères, langue des signes, sociolinguistique, pragmatique, phonologie...) Pendant le cours, l'accent sera mis sur l'expression orale (exposés, travail sur la prononciation) et écrite (rédaction d'abstracts et essais argumentés), mais également sur la compréhension de l'écrit, au travers de l'étude de textes.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UE : UEF 1 : Pratique de la langue écrite et orale

Intitulé de la matière 1: Compréhension et Expression écrite 1

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : **Mme Kharroubi Siham**

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'écrit à travers l'apprentissage de l'argumentation, le développement de la confiance en soi et envers les autres et le développement de la culture générale.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Résumé de texte

Rédaction d'un rapport de stage.

Elaboration d'un questionnaire.

La dissertation littéraire.

**Analyser un roman (1)** Analyse sociologique

**Analyser un roman (2)** Étude des procédés stylistiques

Méthodologie de recherche documentaire.

Présenter une bibliographie et Indiquer une référence.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.

Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.

Bertocchini P., Costanzo E. (1987): *Productions écrites : le mot, la phrase, le texte*. Paris, Hachette.

Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.

Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.

Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé Intenational

Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.

Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.

Charnet C., Nipi-Robin J. (1997): *Rédiger un résumé, un compte-rendu, une synthèse*. Paris, Clé International. Coll. *Entraînez-vous*.

Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.

Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.

Grabay M. (1988): *Guide d'expression écrite*. Paris, Larousse.

Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.

Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.

Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.

Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.

Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.

Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UEF 1 : Pratique de la langue écrite et orale

Intitulé de la matière 2: Compréhension et Expression orale 1

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : Mme Belguitar Imène

**Objectifs de l'enseignement :** Cet enseignement vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'oral à travers la lecture, les jeux de rôles, le théâtre, les débats et les exposés.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Explication de texte

La communication non verbale : les expressions du visage, gestes, mouvements, postures, attitudes physiques.

La lecture efficace d'un texte : Savoir lire pour lire plus rapidement

Analyser les interactions dans un groupe.

Jeux de rôles.

Théâtre.

Présenter un exposé : réaliser un travail d'une dizaine de pages et le soutenir à l'oral.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.

Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.

Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.

Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.

Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé Intenational

Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.

Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.

Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.

Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.

Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.

Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.

Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.

Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.

Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.

Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.

Weinrich H. (1989): *Grammaire textuelle du français*. Paris, Didier-Hatier.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 01**

**Intitulé de l'UEF 2 : Description et fonctionnement de la langue**

**Intitulé de la matière 1: Grammaire de la langue d'étude 1**

**Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed***

**Enseignant responsable de la matière : BOUACHA Abderahmane**

**Objectifs de l'enseignement :** A la fin de ce module, l'étudiant devra être en mesure de :

- a) Comprendre les spécificités morphologiques de la langue française ;
- b) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à l'étude lexicologique du français ;
- c) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à la lexicographie (conception et élaboration de dictionnaires) de manière générale et plus spécifiquement à la langue française
- d) Appliquer les connaissances acquises à des corpus de langue parlée/écrite.

**Connaissances préalables recommandées : Aucune**

**Contenu de la matière :**

Introduction  
Quelques principes de base de la morphologie  
Flexion et dérivation  
Création et formation des mots  
Dérivation propre, dérivation impropre, composition, emprunts, reduplication.  
Principes de transformation (morpho-) phonologique  
Agglutination apocope ; aphérèse ; syncope ; simplification des groupements consonantiques  
Création lexicale par métaphorisation, dé-sémantisation et re-sémantisation à partir de la langue source : néologie de forme néologie de sens  
Des inventaires aux dictionnaires : lexicographie référentielle, lexicographie différentielle ; dictionnaires de langue ; dictionnaire encyclopédiques ; dictionnaires terminologiques, etc.  
Etat des lieux des études lexicologiques et lexicographiques du français.  
Usage du français et variation

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- LEHMANN, A. et MARTIN-BERTHET, F. (1998). Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie. Paris : Dunod.
- GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française : de la néologie aux dictionnaires. Bruxelles : Duculot.
- GROSS, G. (1996). Les expressions figées du français. Paris : Ophrys.
- MORTUREUX, M.-F. (1997). La lexicologie entre langue et discours. Paris : SEDES.
- POLGUERE, A. (2003). Lexicologie et sémantique lexicale. Notions fondamentales. Montréal : Presses Universitaires de Montréal.
- GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française – de la néologie aux dictionnaires. Duculot. (en particulier chapitres I et II).
- PRUVOST, J. (2006). Les dictionnaires français outils d'une langue et d'une culture. Ophrys, Collection L'Essentiel français.
- REY, A. (2008). De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot. Paris : A. Colin.



## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UEF2 : Description et fonctionnement de la langue

Intitulé de la matière 2: Phonétique correctrice et articulatoire 1

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Déguaguera Hayet*

**Objectifs de l'enseignement :** À la fin du semestre, saura décrire et transcrire les sons de la langue ; il doit également être capable d'articuler les sons convenablement.

**Connaissances préalables recommandées :** La connaissance préalable de la linguistique générale (la discipline mère) est souhaitée.

### Contenu de la matière :

N	Contenus
01	Définition de l'objet (qu'est-ce que la phonétique?)
02	La notion de code oral et de code écrit.
03	L'appareil phonatoire et les différents points d'articulation.
04	Le système vocalique français.
05	Les paramètres du système vocalique (antériorité, nasalité, labialisation et degré d'aperture.)
06	Le système consonantique français.
07	Les occlusives et les fricatives.
08	Les semi-consonnes ou semi-voyelles.
09	Le voisement (sonorisation et assourdissement).
10	Méthode de transcription phonétique du français.
11	Le système vocalique arabe.
12	Les paramètres du système vocalique arabe (voyelles allongées et signes diacritiques).
13	Le système consonantique arabe.
14	Les emphatiques.
15	Méthode de transcription phonétique de l'arabe.
16	La comparaison des deux systèmes phonétiques (français et arabe).

### Mode d'évaluation :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

- BÉCHADE Hervé "Phonétique et phonologie du français moderne et contemporain", PUF, Paris 1991
- Feuillet- Thierberger Jacqueline et Feuillet Jack, "Précis de phonétique allemande", CRNI, Nantes, 2006
- Léon Pierre "phonétisme et prononciation du français" Nathan, Paris 1996-
- MARTINET André, " Eléments De Linguistique Générale" -
- <http://www.linguistes.com/phonétique/phon.html>
- <http://phonetique.free.fr/alpha.htm>

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UEF 2 : Description et fonctionnement de la langue

Intitulé de la matière 3 : Initiation à la linguistique 1 (concepts)

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : Mandjour Hanane

**Objectifs de l'enseignement :** Le programme de cette matière vise à faire connaître aux étudiants les principes de base de la linguistique dans ses différentes branches ainsi que sa terminologie. Il incite à réfléchir sur la nature de la langue, du langage et de ses fonctions en insistant sur les caractéristiques phonétiques, syntaxiques et lexicologiques du français.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Présentation générale de la linguistique
02	Aperçu historique sur la linguistique
03	Objet et tâche de la linguistique
04	Du signe en général au signe linguistique
05	Langage et communication
06	Schéma de la communication; fonctions du langage
07	La phonétique
08	La production des sons
09	les lieux d'articulation
10	Les consonnes, les voyelles, les semi-consonnes
11	Prononciation et graphie
12	La transcription phonétique
13	L'analyse phonologique
14	Les traits pertinents
15	Intonation et prosodie
16	L'analyse morphologique
17	Le morphème et l'allomorphe
18	Le morphème zéro
19	Le morphème discontinu

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- Chritian Baylon-Paul Fabre, *Initiation à la linguistique, cours et applications corrigés*, Paris 2<sup>e</sup>éd, Armand Colin.
- Gilles Siouffi-Dan Van Raemdonck, *100 fiches pour comprendre la linguistique*, 2<sup>e</sup>éd, Bréal 1999.
- Jean Dubois-Loius Guespin, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse
- Motéza Mahmoudian , *La linguistique*, Seghers, 1981.
- Marie-Louise Moreau, *Sociolinguistique concepts de base*, Mardaga
- Nathalie Garric, *Introduction à la linguistique*, Hachette. 2001.
- Patrick Guelpa, *Introduction à l'analyse linguistique*, Paris, Armand Colin, 1997.
- Roland Eluerd, *Pour aborder la linguistique*, Tome 1, 5<sup>e</sup> éd, Les éditions ESF.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UEF3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 1: Initiation aux textes littéraires

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Aounallah Soumia*

**Objectifs de l'enseignement** : Cette matière doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances dans le domaine littéraire en mettant évidence la notion du genre. Il sera donc initié au vocabulaire spécialisé le plus utilisé pour décrire et étudier chaque genre majeur.

**Connaissances préalables recommandées** : aucune.

**Contenu de la matière** :

N	Contenus
01	Définition de l'objet (qu'est ce qu'un texte littéraire ?)
02	Exploitation du texte littéraire: le paratexte, l'intertexte
03	Interroger la périphérie du texte: définition, les composantes du paratexte.
04	Ouvrir le texte vers les autres textes.
05	L'intertextualité: Définition
06	Les différentes formes de l'intertextualité.
07	Le rôle et le fonctionnement de l'intertextualité au niveau des genres
08	Les stratégies de lecture.
09	Interroger le genre: Le roman, la poésie, le théâtre.
10	Interroger le type du texte: le narratif, le descriptif, l'argumentatif, l'explicatif
11	Interroger la matérialité du texte:
12	L'énonciation
13	Les registres littéraires
14	Les figures rhétoriques
15	Le lexique.
16	Le système verbal.

**Mode d'évaluation** :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- ❖ La linguistique. EDMA. 1978
- ❖ Le français au lycée: Alain Pages. Joëlle Pages Pindon. Paris Fernand Nathan. 1983.
- ❖ Les méthodes du français au lycée. D. Labouret. A. Meunier. Paris, Bordas.1994
- ❖ Sémiotique, dictionnaire raisonné de la théorie du langage. Greimas. A.J. et Courtes. Paris, Hachette.1979
- ❖ Austin J.L: Comment agir avec les mots. 1962 " Quand agir c'est faire". Traduction française. Paris, 1970
- ❖ Barthes Roland: Le plaisir du texte.
- ❖ Barthes Roland: Le degré zéro de l'écriture. Paris. Seuil. 1961
- ❖ Jakobson Roman: Essai de linguistique générale. Pari, Editions de Minuit, 1973
- ❖ Propp Vladimir: La morphologie du conte. Paris, le Seuil. 1972.
- ❖ Sari Mostefa Kara Fewzia: Lire un texte, Editions Dar El Gharb. Coll. Littératures étrangères.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UEF 3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 2: Culture et civilisation de la langue

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : M. Dib Fathi

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise à faire connaître le français médiéval et l'évolution de la langue jusqu'à nos jours.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Introduction à la linguistique historique.
02	La période Celte (XI ème au 1 <sup>er</sup> siècle avant J.-C.)
03	La période romaine (1 <sup>er</sup> siècles avant J.- C.- V ème siècle).
04	Les grandes invasions – La période germanique (V ème siècle – VI ème siècles).
05	<b>Le cas du Breton.</b>
06	<b>La période Romane (VI ème – VIII ème siècles)</b>
07	<b>La montée en puissance du francien (IX ème – XII ème siècles)</b>
08	L'âge d'or de l'ancien français (XIII ème siècle).
09	Le moyen français (XIV ème – XV ème siècles).
10	L'histoire linguistique de la France.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Jacques Leclerc, L'aménagement linguistique dans le monde, Trésor de la langue française au Québec, Université de Laval); <http://www.geocities.com/Athens/Acropolis/8716/langue-fr.html>  
Joseph Edward Price, L'ancien français sur Internet / Old french on the web, Département de linguistique française, Université de l'Indiana)  
<http://www.staff.hum.ku.dk/hp/apercu/>  
Henrik Prebensen, Institut d'études romanes, Université de Copenhague).  
<http://www.ciep.fr/publications/genetique/genetique25.htm>  
Centre International d'Etudes Pédagogiques, Sèvres); sur les techniques de reconstruction de l'indo-européen primitif.  
<http://www.acs.ucalgary.ca/~dcwalker/Dictionary/dict.html> (université de Calgary); lexique de l'ancien français, un site très pratique.  
<http://www.lib.uchicago.edu/efts/ARTFL/projects/TLA/> (université de Chicago); corpus de textes en français médiévaux.  
<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/histlngfrn.htm>

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UEM 1: Techniques du travail universitaire

Intitulé de la matière 1: Techniques du travail universitaire 1

Enseignant responsable de l'UE : *Mme Fellah Fatima*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Fellah Fatima*

**Objectifs de l'enseignement :** *Cette initiation à la méthodologie du travail universitaire invite les étudiants à connaître l'université et son fonctionnement, ses méthodes et ses exigences de travail.*

**Connaissances préalables recommandées :** Aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Préambule
02	Connaître l'université et son fonctionnement
03	Ses méthodes de travail
04	Suivre efficacement un cours
05	Prendre des notes
06	Exercices
07	Résumer et synthétiser
08	Exercices
09	Types de plans
10	Organiser et gérer le temps
11	Les plannings
12	Les échéances
13	Les prévisions

**Mode d'évaluation :**

Continu
100%

### Références bibliographiques:

- BOCQUEL Valérie, LAIZET Carmen, *la prise de notes*: [www.ac.versailles.fr/CERPEG:ressdiscipl/comorga/fiches/prisenotes.hlm](http://www.ac.versailles.fr/CERPEG:ressdiscipl/comorga/fiches/prisenotes.hlm).
- COULON Alain, *Le Métier d'Etudiant: l'entrée dans la vie universitaire*, Paris, 2005
- JACQMOT Christine, de THEUX Marie Noëlle, WOUTERS Pascale, *Se former à son métier d'étudiant dans le contexte d'apprentissage actif en groupe*, Université Catholique de Louvain.
- PARPETTE Chantale, *le cours magistral, un discours orolographique: effet de la prise de note des étudiants sur la construction du discours de l'enseignant* R.GAUTIER et A.MEGGORI, 2002.
- Prendre des notes : <http://fzpc.club.fr>
- Cinq conseils pour une prise de note efficace : [www.journaldunet.com](http://www.journaldunet.com)
- Stratégies d'apprentissage, université de Laval: [www.ccocp.ulaval.ca/sgs/pid/1102](http://www.ccocp.ulaval.ca/sgs/pid/1102)
- Prise de notes, université de la Sorbonne: <http://urfist.enc.sorbonne.fr/cerise/81.htm>
- AUBREE Christine, *Les techniques de prise de notes: méthodologie et exploitation*, Paris, 2007.
- CHEVALIER, Brigitte.- *Préparer un examen, gestion mentale et acquisition de méthodes de travail*, Paris, Nathan, 1992
- COEFFE, Michel.- *Guide Bordas des méthodes de travail*, Paris, Bordas, 1990.
- ROMAINVILLE, Marc; CONCETTA, Gentile.- *Des méthodes pour apprendre*, Paris, Editions d'Organisation, 1990.
- SAMSON, Pierre.- *Organiser son travail personnel*, Paris, Editions d'Organisation, 1992.
- SONNAIS, Guy.- *Découvrez votre méthode de travail*, Monaco, Editions du Rocher, 1991.
- FERREOL, Gilles.- *DEUG mode d'emploi: méthodes de travail en lettres & sciences humaines*, Paris, A. Colin, 1996.

- OUVRY - VIAL, Brigitte.- *Les études de lettres: savoir s'informer et travailler à l'université*, Paris, Vuibert, 1998.
- SOUDEE, Richard.- *Réussir son entrée à l'université: la route du DEUG*, Paris, Editions d'Organisation, 1992.
- WOLSKI-QUERE, Murielle.- *Réussir ses études à la fac*, Paris, L'Etudiant, 1998.
- Lecture et prise de notes
- CHEVALIER, Brigitte.- *Lecture et prise de notes ; gestion mentale et acquisition de méthodes de travail*.- Paris : Nathan université, 1992.
- HOFFBECK, Gérard; WALTER, Jean.- *Prendre des notes vite et bien, enseignement et concours ; vie professionnelle*, Paris, Dunod, 2002.
- SIMONET, Renée et Jean.- *La prise de notes intelligente*, Paris, Editions d'Organisation, 1988.
- SOULEZ, Bettina.- *Devenir un lecteur performant. Lire plus vite, mieux comprendre et bien utiliser sa mémoire*, Paris, Dunod, 1997.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 01**

**Unité d'enseignement UED1: Sciences sociales et humaines**

**Intitulé de la matière 1: Sciences sociales et humaines 1**

**Enseignant responsable de l'UE : Ouaddeh Bouabdellah**

**Enseignant responsable de la matière : Ouaddeh Bouabdellah**

**Objectifs de l'enseignement : A la fin de ce cours l'étudiant saura :**

- Ce qu'est un savoir scientifique
- Ce qu'est un raisonnement scientifique
- Les questions des sciences humaines et sociales et comment elles les posent

### **Contenu**

- Introduction
- Pourquoi un enseignement de sciences humaines et sociales en licence de français ?
- Définir ce qu'est une « science » et un savoir
- Définir les sciences humaines et sociales
- Présenter la logique des sciences humaines et sociales : leurs questions, leurs raisonnements, leurs réponses.
- Introduction aux questions SHS dans le domaine de sciences du langage en général, et de la didactique en particulier.
- Savoirs scientifiques et non scientifiques
- Les connaissances « vraies »
- Comment produit-on une connaissance « vraie »
- Savoirs scientifiques = savoirs objectifs
- Savoir scientifique = savoir rationnel
- Le savoir comment aboutissement d'un raisonnement logique
- Connaissances révélée, imposée et intuitive.
- Savoir scientifique = savoir construit avec méthode
- La méthode et ses outils : conditions d'un savoir objectif et rationnel
- Méthode sujet et objet
- Différents types de méthodes : quantitative, qualitative,
- Savoir scientifique = savoir vérifié

**Mode d'évaluation : Examen 100%**

### **Références bibliographiques :**

- Haute, J.Ch. « Le savoir, la technique et l'infirmière », in Recherche en Soins Infirmiers n°75, décembre 2003
- Hors Série de la Revue Sciences et Avenir « Les valeurs de la science » N°144, Octobre-Novembre 2005.
- Weber, Max « Le Métier et la vocation de savant » in Le Savant et le Politique, 10/18, Plon.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 1

Intitulé de l'UET1 : Langues étrangères 1.

Intitulé de la matière 1: Anglais (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *M. Belarbi Khaled*

Enseignant responsable de la matière : **M. Belarbi Khaled**

**Objectifs de l'enseignement :** Le but de cet enseignement est de familiariser les étudiants avec la lecture de documents en anglais: l'étude de textes linguistiques d'auteurs anglo-saxons permettra d'aborder le lexique anglais de la linguistique, de revoir des points centraux de la grammaire anglaise, mais également de découvrir, au détour des documents, de nombreux aspects de la culture et de la civilisation anglo-saxonne.

Les thèmes abordés sont variés (acquisition, méthodes d'enseignement des langues étrangères, langue des signes, sociolinguistique, pragmatique, phonologie...)

Pendant le cours, l'accent sera mis sur l'expression orale (exposés, travail sur la prononciation) et écrite (rédaction d'abstracts et essais argumentés), mais également sur la compréhension de l'écrit, au travers de l'étude de textes linguistiques.

**Connaissances préalables recommandées :** aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Etude de textes dont la thématique essaie de répondre aux préoccupations de l'étudiant.
02	Des exercices de langue susceptibles d'enrichir ou de consolider les mécanismes fondamentaux de la langue. (Morphosyntaxe et lexique).
03	Des techniques d'expression comprenant des essais et des résumés, susceptible d'améliorer la compétence et la performance linguistique de l'étudiant.
04	Compréhension de textes variés en anglais – sur la coopération, la diffusion de l'anglais ou du français dans le monde, l'enseignement de l'anglais langue étrangère.....tirés principalement de la presse anglophone. Il faut être capable de lire et comprendre les textes et faire un résumé ou un compte rendu en anglais ou en français.
05	Anglais pratique et professionnel. Dans cette partie, on abordera le vocabulaire et les expressions essentiels pour pouvoir lire, comprendre et saisir l'essentiel d'un texte en anglais, communiquer et s'exprimer avec des anglophones sur le lieu de travail, produire des écrits ( un courrier avec les formules de politesse et présentation adéquates, un résumé, une synthèse, etc.) en langue anglaise, savoir répondre au téléphone, faire un CV et une lettre de candidature,.. Ce travail sera accompagné d'une révision succincte de la grammaire, les principaux temps etc.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- 1) **Cambridge English for Schools** (by Andrew Littlejohn and Diana Hicks)
- 2) **Activate your English** (By Barbara Sinclair and Philip Prowse)
- 3) **Language in Use** (By Adrian Doff and Christopher Jones)
- 4) **Changes: English for International Communication** (By Jack C. Richards with Jonathan Hull and Susan Proctor)



- 5) **The Cambridge English Course** (By Michael Swan and Catherine Walter)
- 6) **English Vocabulary in Use** (By Michael McCarthy and Felicity O'Dell)
- 7) **English Pronouncing Dictionary** (By Daniel Jones. Edited by Peter Roach and James Hartman)
- 8) **The Cambridge Encyclopedia of English Language** (By David Crystal)
- 9) **Cambridge International Dictionary of English** (By Paul Proctor)
- 10) **English Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 11) **Grammar in Use** (By Raymond Murphy with Roann Altman)
- 12) **Basic Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 13) **Pronunciation Tasks** (By Martin Hewings)
- 14) **English Phonetics and Phonology** (By Peter Roach)
- 15) **The pronunciation of English** (By Daniel Jones)
- 16) **Learning to Learn English** (By Gail Ellis and Barbara Sinclair)
- 17) **Write it** (By Michael Dean)
- 18) **Writing matters** (By Kristine Brown and Susan Hood)
- 19) **Writing for Advanced Learners of English** (By Françoise Grellet)
- 20) **Active Listening** (By Marc Helgesen and Steven Brown)
- 21) **From Writing to Composing** (By Beverly Ingram and Carol King)
- 22) **Effective Writing** (By Jean Withrow)
- 23) **Grammar Practice Activities** (By Penny Ur)
- 24) **Literature in the Language Classroom** (By Joanne Collie and Stephen Slater)
- 25) **Writing for Study Purpose** (By Arthur Brookes and Peter Grundy)
- 26) **Vocabulary, Semantics, and Language Education** (By Evelyn Hatch and Cheryl Brown)
- 27) **Culture Bound** (Joyce Merrill Valdes)
- 28) **Discourse Analysis for Language Teachers** (By Michael McCarthy)
- 29) **English for Specific Purposes** (Tom Hutchinson and Alan Waters)
- 29) **Language and Linguistics** (By John Lyons)
- 30) **Psycholinguistics** (By M. Garman)

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 01

Intitulé de l'UET1: Langues étrangères 1.

Intitulé de la matière 1: Espagnol (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *Belarbi Khaled*

Enseignant responsable de la matière : **Belmekki Mekia**

**Objectifs de l'enseignement :** Propositions, des alternatives et des explications sur le fonctionnement des activités présentées dans le livre des élèves, en accordant une attention particulière à la composante culturelle et pragmatique, afin que l'étudiant acquiert un apprentissage global.

**Connaissances préalables recommandées :** aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Intégration des compétences: une grande partie des activités sont soulevées à faire en deux ou en groupe, afin de renforcer l'interaction, la communication et interculturel Amérique latine: se fait sentir dans les contenus culturels figurant dans les textes et les auditions, permettant à l'élève à réfléchir sur la diversité de l'espagnol comme langue et la culture comme un prisme.
02	La grammaire est présentée dans une association étudiante inductive et déductive pour construire des règles grammaticales à partir de leur expérience d'apprentissage et de donner une règle générale à appliquer, en fonction de la fréquence, les coûts et la complexité des contenus.
03	Évaluation: suggéré que les deux activités afin d'évaluer l'apprentissage des élèves processus, comme des activités qui rehaussent et explicite des stratégies d'apprentissage et de communication

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

ALARCÓN, C. *La experiencia no lo es todo: herramientas de evaluación formativa de la labor docente en ELE*, Memoria de Investigación para el Máster en Enseñanza de ELE. UAH (inédito), 2005.

BARBER, L. (1990), "Self-Assessment". En MILLMAN, J. y DARLING-HAMMOND, L., *The New Handbook of Teacher Evaluation*, Londres, Sage Publications.

CASANOVA, M. A. *Manual de evaluación educativa*. Madrid: La Muralla, 1995.

CONSEJO DE EUROPA (2001). Marco Europeo de Referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas modernas. Instituto Cervantes.

Alcalá de Henares. [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf)

Joint Committee on Standards for Educational Evaluation *Standards evaluations of educational programs, projects and materials*. Nueva York: McGraw-Hill, 1981.

KUNNSKAPSDEPARTMENTET (2006): Læreplanverket for kunnskapsløftet.

Midlertidig oppgave juni 2006. – Utdanningsdirektoratet, Oslo.

MENDOZA, A (Coord.) (1998). Conceptos Clave en Didáctica de la Lengua y la Literatura. SEDLL/ICE/HORSI: Barcelona

RICHARDS, J. C. y LOCKHART, C. *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, 1998.

SANTOS GUERRA, M. A. *La evaluación: un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Málaga: Aljibe, 1993.

**ANPE.** II Congreso nacional: *Multiculturalidad y norma policéntrica: Aplicaciones en el aula de ELE*, 26-27/09-2008 VV.AA (2006). Plan curricular del Instituto Cervantes: niveles de referencia para el español (3 vol.) Madrid: Edelsa

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UE : UEF 1 : Pratique de la langue écrite et orale

Intitulé de la matière1: Compréhension et Expression écrite 1

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : Mme Belghitar imene

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'écrit à travers l'apprentissage de l'argumentation, le développement de la confiance en soi et envers les autres et le développement de la culture générale.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Résumé de texte

Rédaction d'un rapport de stage.

Elaboration d'un questionnaire.

La dissertation littéraire.

**Analyser un roman (1)** Analyse sociologique

**Analyser un roman (2)** Étude des procédés stylistiques

Méthodologie de recherche documentaire.

Présenter une bibliographie et Indiquer une référence.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.

Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.

Bertocchini P., Costanzo E. (1987): *Productions écrites : le mot, la phrase, le texte*. Paris, Hachette.

Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.

Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.

Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé Intenational

Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.

Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.

Charnet C., Nipi-Robin J. (1997): *Rédiger un résumé, un compte-rendu, une synthèse*. Paris, Clé International. Coll. *Entraînez-vous*.

Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.

Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.

Grabay M. (1988): *Guide d'expression écrite*. Paris, Larousse.

Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.

Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.

Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.

Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.

Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.

Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 02**

**Intitulé de l'UEF 1 : Pratique de la langue écrite et orale**

**Intitulé de la matière 2: Compréhension et Expression orale 1**

**Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed***

**Enseignant responsable de la matière : Mme Kharroubi Siham**

**Objectifs de l'enseignement :** Cet enseignement vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'oral à travers la lecture, les jeux de rôles, le théâtre, les débats et les exposés.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Explication de texte

La communication non verbale : les expressions du visage, gestes, mouvements, postures, attitudes physiques.

La lecture efficace d'un texte : Savoir lire pour lire plus rapidement

Analyser les interactions dans un groupe.

Jeux de rôles.

Théâtre.

Présenter un exposé : réaliser un travail d'une dizaine de pages et le soutenir à l'oral.

**Mode d'évaluation :**

<b>Evaluation continue</b>	<b>Examen</b>
<b>50 %</b>	<b>50%</b>

### **Références bibliographiques:**

Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.

Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.

Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.

Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.

Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé International

Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.

Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.

Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.

Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.

Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.

Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.

Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.

Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.

Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.

Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.

Weinrich H. (1989): *Grammaire textuelle du français*. Paris, Didier-Hatier.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 02**

**Intitulé de l'UEF 2 : Description et fonctionnement de la langue**

**Intitulé de la matière 1: Grammaire de la langue d'étude 1**

**Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed***

**Enseignant responsable de la matière : BOUACHA Abderahmane**

**Objectifs de l'enseignement :** A la fin de ce module, l'étudiant devra être en mesure de :

- a) Comprendre les spécificités morphologiques de la langue française ;
- b) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à l'étude lexicologique du français ;
- c) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à la lexicographie (conception et élaboration de dictionnaires) de manière générale et plus spécifiquement à la langue française
- d) Appliquer les connaissances acquises à des corpus de langue parlée/écrite.

**Connaissances préalables recommandées : Aucune**

**Contenu de la matière :**

Introduction

Quelques principes de base de la morphologie

Flexion et dérivation

Création et formation des mots

Dérivation propre, dérivation impropre, composition, emprunts, reduplication.

Principes de transformation (morpho-) phonologique

Agglutination apocope ; aphérèse ; syncope ; simplification des groupements consonantiques

Création lexicale par métaphorisation, dé-sémantisation et re-sémantisation à partir de la langue source : néologie de forme néologie de sens

Des inventaires aux dictionnaires : lexicographie référentielle, lexicographie différentielle ; dictionnaires de langue ; dictionnaire encyclopédiques ; dictionnaires terminologiques, etc.

Etat des lieux des études lexicologiques et lexicographiques du français.

Usage du français et variation

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

LEHMANN, A. et MARTIN-BERTHET, F. (1998). Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie. Paris : Dunod.

GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française : de la néologie aux dictionnaires. Bruxelles : Duculot.

GROSS, G. (1996). Les expressions figées du français. Paris : Ophrys.

MORTUREUX, M.-F. (1997). La lexicologie entre langue et discours. Paris : SEDES.

POLGUERE, A. (2003). Lexicologie et sémantique lexicale. Notions fondamentales. Montréal : Presses Universitaires de Montréal.

GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française – de la néologie aux dictionnaires. Duculot. (en particulier chapitres I et II).

PRUVOST, J. (2006). Les dictionnaires français outils d'une langue et d'une culture. Ophrys, Collection L'Essentiel français.

REY, A. (2008). De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot. Paris : A. Colin.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UEF2 : Description et fonctionnement de la langue

Intitulé de la matière 2: Phonétique correctrice et articulatoire 1

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Déguaguera Hayet*

**Objectifs de l'enseignement :** À la fin du semestre, saura décrire et transcrire les sons de la langue ; il doit également être capable d'articuler les sons convenablement.

**Connaissances préalables recommandées :** La connaissance préalable de la linguistique générale (la discipline mère) est souhaitée.

### Contenu de la matière :

N	Contenus
01	Définition de l'objet (qu'est-ce que la phonétique?)
02	La notion de code oral et de code écrit.
03	L'appareil phonatoire et les différents points d'articulation.
04	Le système vocalique français.
05	Les paramètres du système vocalique (antériorité, nasalité, labialisation et degré d'aperture.)
06	Le système consonantique français.
07	Les occlusives et les fricatives.
08	Les semi-consonnes ou semi-voyelles.
09	Le voisement (sonorisation et assourdissement).
10	Méthode de transcription phonétique du français.
11	Le système vocalique arabe.
12	Les paramètres du système vocalique arabe (voyelles allongées et signes diacritiques).
13	Le système consonantique arabe.
14	Les emphatiques.
15	Méthode de transcription phonétique de l'arabe.
16	La comparaison des deux systèmes phonétiques (français et arabe).

### Mode d'évaluation :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

- BÉCHADE Hervé "Phonétique et phonologie du français moderne et contemporain", PUF, Paris 1991
- Feuillet- Thierberger Jacqueline et Feuillet Jack, "Précis de phonétique allemande", CRNI, Nantes, 2006
- Léon Pierre "phonétisme et prononciation du français" Nathan, Paris 1996-
- MARTINET André, " Eléments De Linguistique Générale" -
- <http://www.linguistes.com/phonétique/phon.html>
- <http://phonetique.free.fr/alpha.htm>

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UEF 2 : Description et fonctionnement de la langue

Intitulé de la matière 3 : Initiation à la linguistique 1 (concepts)

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : Mandjour Hanane

**Objectifs de l'enseignement :** Le programme de cette matière vise à faire connaître aux étudiants les principes de base de la linguistique dans ses différentes branches ainsi que sa terminologie. Il incite à réfléchir sur la nature de la langue, du langage et de ses fonctions en insistant sur les caractéristiques phonétiques, syntaxiques et lexicologiques du français.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Présentation générale de la linguistique
02	Aperçu historique sur la linguistique
03	Objet et tâche de la linguistique
04	Du signe en général au signe linguistique
05	Langage et communication
06	Schéma de la communication; fonctions du langage
07	La phonétique
08	La production des sons
09	les lieux d'articulation
10	Les consonnes, les voyelles, les semi-consonnes
11	Prononciation et graphie
12	La transcription phonétique
13	L'analyse phonologique
14	Les traits pertinents
15	Intonation et prosodie
16	L'analyse morphologique
17	Le morphème et l'allomorphe
18	Le morphème zéro
19	Le morphème discontinu

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- Chritian Baylon-Paul Fabre, *Initiation à la linguistique, cours et applications corrigés*, Paris 2<sup>e</sup>éd, Armand Colin.
- Gilles Siouffi-Dan Van Raemdonck, *100 fiches pour comprendre la linguistique*, 2<sup>e</sup>éd, Bréal 1999.
- Jean Dubois-Loius Guespin, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse
- Motéza Mahmoudian , *La linguistique*, Seghers, 1981.
- Marie-Louise Moreau, *Sociolinguistique concepts de base*, Mardaga
- Nathalie Garric, *Introduction à la linguistique*, Hachette. 2001.
- Patrick Guelpa, *Introduction à l'analyse linguistique*, Paris, Armand Colin, 1997.
- Roland Eluerd, *Pour aborder la linguistique*, Tome 1, 5<sup>e</sup> éd, Les éditions ESF.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UEF3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 1: Initiation aux textes littéraires

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Aounallah Soumia*

**Objectifs de l'enseignement** : Cette matière doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances dans le domaine littéraire en mettant évidence la notion du genre. Il sera donc initié au vocabulaire spécialisé le plus utilisé pour décrire et étudier chaque genre majeur.

**Connaissances préalables recommandées** : aucune.

**Contenu de la matière** :

N	Contenus
01	Définition de l'objet (qu'est ce qu'un texte littéraire ?)
02	Exploitation du texte littéraire: le paratexte, l'intertexte
03	Interroger la périphérie du texte: définition, les composantes du paratexte.
04	Ouvrir le texte vers les autres textes.
05	L'intertextualité: Définition
06	Les différentes formes de l'intertextualité.
07	Le rôle et le fonctionnement de l'intertextualité au niveau des genres
08	Les stratégies de lecture.
09	Interroger le genre: Le roman, la poésie, le théâtre.
10	Interroger le type du texte: le narratif, le descriptif, l'argumentatif, l'explicatif
11	Interroger la matérialité du texte:
12	L'énonciation
13	Les registres littéraires
14	Les figures rhétoriques
15	Le lexique.
16	Le système verbal.

**Mode d'évaluation** :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- ❖ La linguistique. EDMA. 1978
- ❖ Le français au lycée: Alain Pages. Joëlle Pages Pindon. Paris Fernand Nathan. 1983.
- ❖ Les méthodes du français au lycée. D. Labouret. A. Meunier. Paris, Bordas.1994
- ❖ Sémiotique, dictionnaire raisonné de la théorie du langage. Greimas. A.J. et Courtes. Paris, Hachette.1979
- ❖ Austin J.L: Comment agir avec les mots. 1962 " Quand agir c'est faire". Traduction française. Paris, 1970
- ❖ Barthes Roland: Le plaisir du texte.
- ❖ Barthes Roland: Le degré zéro de l'écriture. Paris. Seuil. 1961
- ❖ Jakobson Roman: Essai de linguistique générale. Paris, Editions de Minuit, 1973
- ❖ Propp Vladimir: La morphologie du conte. Paris, le Seuil. 1972.
- ❖ Sari Mostefa Kara Fewzia: Lire un texte, Editions Dar El Gharb. Coll. Littératures étrangères.



## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UEF 3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 2: Culture et civilisation de la langue

Enseignant responsable de l'UE : *Mostéfaoui Ahmed*

Enseignant responsable de la matière : M. Dib Fathi

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise à faire connaître le français médiéval et l'évolution de la langue jusqu'à nos jours.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Introduction à la linguistique historique.
02	La période Celte (XI <sup>ème</sup> au 1 <sup>er</sup> siècle avant J.-C.)
03	La période romaine (1 <sup>er</sup> siècles avant J.- C.- V <sup>ème</sup> siècle).
04	Les grandes invasions – La période germanique (V <sup>ème</sup> siècle – VI <sup>ème</sup> siècles).
05	<b>Le cas du Breton.</b>
06	<b>La période Romane (VI<sup>ème</sup> – VIII<sup>ème</sup> siècles)</b>
07	<b>La montée en puissance du francien (IX<sup>ème</sup> – XII<sup>ème</sup> siècles)</b>
08	L'âge d'or de l'ancien français (XIII <sup>ème</sup> siècle).
09	Le moyen français (XIV <sup>ème</sup> – XV <sup>ème</sup> siècles).
10	L'histoire linguistique de la France.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Jacques Leclerc, L'aménagement linguistique dans le monde, Trésor de la langue française au Québec, Université de Laval); <http://www.geocities.com/Athens/Acropolis/8716/langue-fr.html>  
Joseph Edward Price, L'ancien français sur Internet / Old french on the web, Département de linguistique française, Université de l'Indiana)  
<http://www.staff.hum.ku.dk/hp/apercu/>  
Henrik Prebensen, Institut d'études romanes, Université de Copenhague).  
<http://www.ciep.fr/publications/genetique/genetique25.htm>  
Centre International d'Etudes Pédagogiques, Sèvres); sur les techniques de reconstruction de l'indo-européen primitif.  
<http://www.acs.ucalgary.ca/~dcwalker/Dictionary/dict.html> (université de Calgary); lexique de l'ancien français, un site très pratique.  
<http://www.lib.uchicago.edu/efts/ARTFL/projects/TLA/> (université de Chicago); corpus de textes en français médiévaux.  
<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/histlngfrn.htm>

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UEM 1: Techniques du travail universitaire

Intitulé de la matière 1: Techniques du travail universitaire 1

Enseignant responsable de l'UE : *Mme Fellah Fatima*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Fellah Fatima*

**Objectifs de l'enseignement :** *Cette initiation à la méthodologie du travail universitaire invite les étudiants à connaître l'université et son fonctionnement, ses méthodes et ses exigences de travail.*

**Connaissances préalables recommandées :** Aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Préambule
02	Connaître l'université et son fonctionnement
03	Ses méthodes de travail
04	Suivre efficacement un cours
05	Prendre des notes
06	Exercices
07	Résumer et synthétiser
08	Exercices
09	Types de plans
10	Organiser et gérer le temps
11	Les plannings
12	Les échéances
13	Les prévisions
14	Les règles du jeu des Examens
15	Travailler en groupe.

**Mode d'évaluation :**

Continu
100%

**Références bibliographiques:**

- BOCQUEL Valérie, LAIZET Carmen, *la prise de notes:* [www.ac.versailles.fr/CERPEG:ressdiscipl/comorga/fiches/prisenotes.hlm](http://www.ac.versailles.fr/CERPEG:ressdiscipl/comorga/fiches/prisenotes.hlm).
- COULON Alain, *Le Métier d'Etudiant: l'entrée dans la vie universitaire*, Paris, 2005
- JACQMOT Christine, de THEUX Marie Noëlle, WOUTERS Pascale, *Se former à son métier d'étudiant dans le contexte d'apprentissage actif en groupe*, Université Catholique de Louvain.
- PARPETTE Chantale, *le cours magistral, un discours orolographique: effet de la prise de note des étudiants sur la construction du discours de l'enseignant* R.GAUTIER et A.MEGGORI, 2002.
- Prendre des notes : <http://fzpc.club.fr>
- Cinq conseils pour une prise de note efficace : [www.journaldunet.com](http://www.journaldunet.com)
- Stratégies d'apprentissage, université de Laval: [www.ccocp.ulaval.ca/sgrs/pid/1102](http://www.ccocp.ulaval.ca/sgrs/pid/1102)
- Prise de notes, université de la Sorbonne: <http://urfist.enc.sorbonne.fr/cerise/81.htm>
- AUBREE Christine, *Les techniques de prise de notes: méthodologie et exploitation*, Paris, 2007.
- CHEVALIER, Brigitte.- *Préparer un examen, gestion mentale et acquisition de méthodes de travail*, Paris, Nathan, 1992
- COEFFE, Michel.- *Guide Bordas des méthodes de travail*, Paris, Bordas, 1990.
- ROMAINVILLE, Marc; CONCETTA, Gentile.- *Des méthodes pour apprendre*, Paris, Editions d'Organisation, 1990.
- SAMSON, Pierre.- *Organiser son travail personnel*, Paris, Editions d'Organisation, 1992.
- SONNAIS, Guy.- *Découvrez votre méthode de travail*, Monaco, Editions du Rocher, 1991.

- FERREOL, Gilles.- *DEUG mode d'emploi: méthodes de travail en lettres & sciences humaines*, Paris, A. Colin, 1996.
- OUVRY - VIAL, Brigitte.- *Les études de lettres: savoir s'informer et travailler à l'université*, Paris, Vuibert, 1998.
- SOUDEE, Richard.- *Réussir son entrée à l'université: la route du DEUG*, Paris, Editions d'Organisation, 1992.
- WOLSKI-QUERE, Murielle.- *Réussir ses études à la fac*, Paris, L'Etudiant, 1998.
- Lecture et prise de notes
- CHEVALIER, Brigitte.- *Lecture et prise de notes ; gestion mentale et acquisition de méthodes de travail*.- Paris : Nathan université, 1992.
- HOFFBECK, Gérard; WALTER, Jean.- *Prendre des notes vite et bien, enseignement et concours ; vie professionnelle*, Paris, Dunod, 2002.
- SIMONET, Renée et Jean.- *La prise de notes intelligente*, Paris, Editions d'Organisation, 1988.
- SOULEZ, Bettina.- *Devenir un lecteur performant. Lire plus vite, mieux comprendre et bien utiliser sa mémoire*, Paris, Dunod, 1997.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 02**

**Unité d'enseignement UED1: Sciences sociales et humaines**

**Intitulé de la matière1: Sciences sociales et humaines 1**

**Enseignant responsable de l'UE : Ouaddeh Bouabdellah**

**Enseignant responsable de la matière : Ouaddeh Bouabdellah**

**Objectifs de l'enseignement : A la fin de ce cours l'étudiant saura :**

- Ce qu'est un savoir scientifique
- Ce qu'est un raisonnement scientifique
- Les questions des sciences humaines et sociales et comment elles les posent

### **Contenu**

- Introduction
- Pourquoi un enseignement de sciences humaines et sociales en licence de français ?
- Définir ce qu'est une « science » et un savoir
- Définir les sciences humaines et sociales
- Présenter la logique des sciences humaines et sociales : leurs questions, leurs raisonnements, leurs réponses.
- Introduction aux questions SHS dans le domaine de sciences du langage en général, et de la didactique en particulier.
- Savoirs scientifiques et non scientifiques
- Les connaissances « vraies »
- Comment produit-on une connaissance « vraie »
- Savoirs scientifiques = savoirs objectifs
- Savoir scientifique = savoir rationnel
- Le savoir comment aboutissement d'un raisonnement logique
- Connaissances révélée, imposée et intuitive.
- Savoir scientifique = savoir construit avec méthode
- La méthode et ses outils : conditions d'un savoir objectif et rationnel
- Méthode sujet et objet
- Différents types de méthodes : quantitative, qualitative,
- Savoir scientifique = savoir vérifié

**Mode d'évaluation : Examen 100%**

### **Références bibliographiques :**

- Haute, J.Ch. « Le savoir, la technique et l'infirmière », in Recherche en Soins Infirmiers n°75, décembre 2003
- Hors Série de la Revue Sciences et Avenir « Les valeurs de la science » N°144, Octobre-Novembre 2005.
- Weber, Max « Le Métier et la vocation de savant » in Le Savant et le Politique, 10/18, Plon.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UET1 : Langues étrangères 1.

Intitulé de la matière 1: Anglais (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *M. Belarbi Khaled*

Enseignant responsable de la matière : **M. Belarbi Khaled**

**Objectifs de l'enseignement :** Le but de cet enseignement est de familiariser les étudiants avec la lecture de documents en anglais: l'étude de textes linguistiques d'auteurs anglo-saxons permettra d'aborder le lexique anglais de la linguistique, de revoir des points centraux de la grammaire anglaise, mais également de découvrir, au détour des documents, de nombreux aspects de la culture et de la civilisation anglo-saxonne.

Les thèmes abordés sont variés (acquisition, méthodes d'enseignement des langues étrangères, langue des signes, sociolinguistique, pragmatique, phonologie...)

Pendant le cours, l'accent sera mis sur l'expression orale (exposés, travail sur la prononciation) et écrite (rédaction d'abstracts et essais argumentés), mais également sur la compréhension de l'écrit, au travers de l'étude de textes linguistiques.

**Connaissances préalables recommandées :** aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Etude de textes dont la thématique essaie de répondre aux préoccupations de l'étudiant.
02	Des exercices de langue susceptibles d'enrichir ou de consolider les mécanismes fondamentaux de la langue. (Morphosyntaxe et lexique).
03	Des techniques d'expression comprenant des essais et des résumés, susceptible d'améliorer la compétence et la performance linguistique de l'étudiant.
04	Compréhension de textes variés en anglais – sur la coopération, la diffusion de l'anglais ou du français dans le monde, l'enseignement de l'anglais langue étrangère.....tirés principalement de la presse anglophone. Il faut être capable de lire et comprendre les textes et faire un résumé ou un compte rendu en anglais ou en français.
05	Anglais pratique et professionnel. Dans cette partie, on abordera le vocabulaire et les expressions essentiels pour pouvoir lire, comprendre et saisir l'essentiel d'un texte en anglais, communiquer et s'exprimer avec des anglophones sur le lieu de travail, produire des écrits ( un courrier avec les formules de politesse et présentation adéquates, un résumé, une synthèse, etc.) en langue anglaise, savoir répondre au téléphone, faire un CV et une lettre de candidature,.. Ce travail sera accompagné d'une révision succincte de la grammaire, les principaux temps etc.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

## Références bibliographiques:

- 1) **Cambridge English for Schools** (by Andrew Littlejohn and Diana Hicks)
- 2) **Activate your English** (By Barbara Sinclair and Philip Prowse)
- 3) **Language in Use** (By Adrian Doff and Christopher Jones)
- 4) **Changes: English for International Communication** (By Jack C. Richards with Jonathan Hull and Susan Proctor)
- 5) **The Cambridge English Course** (By Michael Swan and Catherine Walter)
- 6) **English Vocabulary in Use** (By Michael McCarthy and Felicity O'Dell)
- 7) **English Pronouncing Dictionary** (By Daniel Jones. Edited by Peter Roach and James Hartman)
- 8) **The Cambridge Encyclopedia of English Language** (By David Crystal)
- 9) **Cambridge International Dictionary of English** (By Paul Proctor)
- 10) **English Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 11) **Grammar in Use** (By Raymond Murphy with Roann Altman)
- 12) **Basic Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 13) **Pronunciation Tasks** (By Martin Hewings)
- 14) **English Phonetics and Phonology** (By Peter Roach)
- 15) **The pronunciation of English** (By Daniel Jones)
- 16) **Learning to Learn English** (By Gail Ellis and Barbara Sinclair)
- 17) **Write it** (By Michael Dean)
- 18) **Writing matters** (By Kristine Brown and Susan Hood)
- 19) **Writing for Advanced Learners of English** (By Françoise Grellet)
- 20) **Active Listening** (By Marc Helgesen and Steven Brown)
- 21) **From Writing to Composing** (By Beverly Ingram and Carol King)
- 22) **Effective Writing** (By Jean Withrow)
- 23) **Grammar Practice Activities** (By Penny Ur)
- 24) **Literature in the Language Classroom** (By Joanne Collie and Stephen Slater)
- 25) **Writing for Study Purpose** (By Arthur Brookes and Peter Grundy)
- 26) **Vocabulary, Semantics, and Language Education** (By Evelyn Hatch and Cheryl Brown)
- 27) **Culture Bound** (Joyce Merrill Valdes)
- 28) **Discourse Analysis for Language Teachers** (By Michael McCarthy)
- 29) **English for Specific Purposes** (Tom Hutchinson and Alan Waters)
- 29) **Language and Linguistics** (By John Lyons)
- 30) **Psycholinguistics** (By M. Garman)

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 02

Intitulé de l'UET1: Langues étrangères 1.

Intitulé de la matière 1: Espagnol (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *Belarbi Khaled*

Enseignant responsable de la matière : **Belmekki Mekia**

**Objectifs de l'enseignement :** Propositions, des alternatives et des explications sur le fonctionnement des activités présentées dans le livre des élèves, en accordant une attention particulière à la composante culturelle et pragmatique, afin que l'étudiant acquiert un apprentissage global.

**Connaissances préalables recommandées :** aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Intégration des compétences: une grande partie des activités sont soulevées à faire en deux ou en groupe, afin de renforcer l'interaction, la communication et interculturel Amérique latine: se fait sentir dans les contenus culturels figurant dans les textes et les auditions, permettant à l'élève à réfléchir sur la diversité de l'espagnol comme langue et la culture comme un prisme.
02	La grammaire est présentée dans une association étudiante inductive et déductive pour construire des règles grammaticales à partir de leur expérience d'apprentissage et de donner une règle générale à appliquer, en fonction de la fréquence, les coûts et la complexité des contenus.
03	Évaluation: suggéré que les deux activités afin d'évaluer l'apprentissage des élèves processus, comme des activités qui rehaussent et explicite des stratégies d'apprentissage et de communication

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

ALARCÓN, C. *La experiencia no lo es todo: herramientas de evaluación formativa de la labor docente en ELE*, Memoria de Investigación para el Máster en Enseñanza de ELE. UAH (inédito), 2005.

BARBER, L. (1990), "Self-Assessment". En MILLMAN, J. y DARLING-HAMMOND, L., *The New Handbook of Teacher Evaluation*, Londres, Sage Publications.

CASANOVA, M. A. *Manual de evaluación educativa*. Madrid: La Muralla, 1995.

CONSEJO DE EUROPA (2001). Marco Europeo de Referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas modernas. Instituto Cervantes.

Alcalá de Henares. [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf)

Joint Committee on Standards for Educational Evaluation *Standards evaluations of educational programs, projects and materials*. Nueva York: McGraw-Hill, 1981.

KUNNSKAPSDEPARTMENTET (2006): Læreplanverket for kunnskapsløftet.

Midlertidig oppgave juni 2006. – Utdanningsdirektoratet, Oslo.

MENDOZA, A (Coord.) (1998). Conceptos Clave en Didáctica de la Lengua y la Literatura. SEDLL/ICE/HORSI: Barcelona

RICHARDS, J. C. y LOCKHART, C. *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, 1998.

SANTOS GUERRA, M. A. *La evaluación: un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Málaga: Aljibe, 1993.

**ANPE.** II Congreso nacional: *Multiculturalidad y norma policéntrica: Aplicaciones en el aula de ELE*, 26-27/09-2008 VV.AA (2006). Plan curricular del Instituto Cervantes: niveles de referencia para el español (3 vol.) Madrid: Edelsa

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 03

Intitulé de l'UE : UEF1 : Pratique de la langue écrite et orale

Intitulé de la matière 1: Compréhension et Expression écrite

Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : **Mme Mekki Sabrina**

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'écrit à travers l'apprentissage de l'argumentation, le développement de la confiance en soi et envers les autres et le développement de la culture générale.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Résumé de texte

Rédaction d'un rapport de stage.

Elaboration d'un questionnaire.

La dissertation littéraire.

**Analyser un roman (1)** Analyse sociologique

**Analyser un roman (2)** Étude des procédés stylistiques

Méthodologie de recherche documentaire.

Présenter une bibliographie et Indiquer une référence.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.

Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.

Bertocchini P., Costanzo E. (1987): *Productions écrites : le mot, la phrase, le texte*. Paris, Hachette.

Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.

Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.

Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé Intenational

Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.

Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.

Charnet C., Nipi-Robin J. (1997): *Rédiger un résumé, un compte-rendu, une synthèse*. Paris, Clé International. Coll. *Entraînez-vous*.

Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.

Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.

Grabay M. (1988): *Guide d'expression écrite*. Paris, Larousse.

Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.

Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.

Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.

Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.

Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.

Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.



## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 03**

**Intitulé de l'UEF 1 : Pratique de la langue écrite et orale**

**Intitulé de la matière 2: Compréhension et Expression orale 3**

**Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed***

**Enseignant responsable de la matière : Mme Benmessahel**

**Objectifs de l'enseignement :** Cet enseignement vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'oral à travers la lecture, les jeux de rôles, le théâtre, les débats et les exposés.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Explication de texte  
La communication non verbale : les expressions du visage, gestes, mouvements, postures, attitudes physiques.  
La lecture efficace d'un texte : Savoir lire pour lire plus rapidement  
Analyser les interactions dans un groupe.  
Jeux de rôles.  
Théâtre.  
Présenter un exposé : réaliser un travail d'une dizaine de pages et le soutenir à l'oral.

**Mode d'évaluation :**

<b>Evaluation continue</b>	<b>Examen</b>
<b>50 %</b>	<b>50%</b>

### **Références bibliographiques:**

- Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.  
Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.  
Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.  
Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.  
Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé Intenational  
Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.  
Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.  
Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.  
Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.  
Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.  
Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.  
Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.  
Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.  
Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.  
Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.  
Weinrich H. (1989): *Grammaire textuelle du français*. Paris, Didier-Hatier.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 03**

**Intitulé de l'UEF 2 : Description et fonctionnement de la langue**

**Intitulé de la matière 1: Grammaire de la langue d'étude**

**Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed***

**Enseignant responsable de la matière : Ouali Dallal**

**Objectifs de l'enseignement :** A la fin de ce module, l'étudiant devra être en mesure de :

- a) Comprendre les spécificités morphologiques de la langue française ;
- b) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à l'étude lexicologique du français ;
- c) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à la lexicographie (conception et élaboration de dictionnaires) de manière générale et plus spécifiquement à la langue française
- d) Appliquer les connaissances acquises à des corpus de langue parlée/écrite.

**Connaissances préalables recommandées : Aucune**

**Contenu de la matière :**

Introduction

Quelques principes de base de la morphologie

Flexion et dérivation

Création et formation des mots

Dérivation propre, dérivation impropre, composition, emprunts, reduplication.

Principes de transformation (morpho-) phonologique

Agglutination apocope ; aphérèse ; syncope ; simplification des groupements consonantiques

Création lexicale par métaphorisation, dé-sémantisation et re-sémantisation à partir de la langue source : néologie de forme néologie de sens

Des inventaires aux dictionnaires : lexicographie référentielle, lexicographie différentielle ; dictionnaires de langue ; dictionnaire encyclopédiques ; dictionnaires terminologiques, etc.

Etat des lieux des études lexicologiques et lexicographiques du français.

Usage du français et variation

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

LEHMANN, A. et MARTIN-BERTHET, F. (1998). Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie. Paris : Dunod.

GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française : de la néologie aux dictionnaires. Bruxelles : Duculot.

GROSS, G. (1996). Les expressions figées du français. Paris : Ophrys.

MORTUREUX, M.-F. (1997). La lexicologie entre langue et discours. Paris : SEDES.

POLGUERE, A. (2003). Lexicologie et sémantique lexicale. Notions fondamentales. Montréal : Presses Universitaires de Montréal.

GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française – de la néologie aux dictionnaires. Duculot. (en particulier chapitres I et II).

PRUVOST, J. (2006). Les dictionnaires français outils d'une langue et d'une culture. Ophrys, Collection L'Essentiel français.

REY, A. (2008). De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot. Paris : A. Colin.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 03**

**Intitulé de l'UEF2 : Description et fonctionnement de la langue**

**Intitulé de la matière 2: Introduction à la linguistique<sup>1</sup>**

**Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed***

**Enseignant responsable de la matière : Mr Zekri Abderrahmane**

**Objectifs de l'enseignement :** En se basant sur les acquis du 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> semestres, l'étudiant arrivera, dans le cadre de cette matière, à traiter les phénomènes qui ont un rapport avec la linguistique en s'appuyant sur les méthodes et les théories étudiées..

**Connaissances préalables recommandées :** Les connaissances requises pour pouvoir suivre cette matière et surtout le contenu du module d'initiation à la linguistique générale au 1<sup>er</sup> semestre.

### **Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	La théorie saussurienne en linguistique
02	La théorie syntaxique en linguistique
03	Linguistique et sémantique
04	Linguistique et analyse des textes
05	Linguistique et littérature
06	Linguistique et didactique du FLE
07	Sociolinguistique
08	Sociolinguistique interactionnelle
09	Sociolinguistique urbaine
10	L'enquête et analyse des données en sociolinguistique
11	Psycholinguistique
12	Neurolinguistique
13	Linguistique contrastive
14	Ethnographie de la communication/ ethnolinguistique
15	Dialectologie et géolinguistique
16	Linguistique appliquée

### **Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### **Références bibliographiques:**

- A. Elimam, Langues maternelles et citoyenneté en Algérie, Dar Al Gharb, 2004
- C. Bachmann, J. Lindenteld, J. Simonin, Langage et communications sociales, Hatier- Credif, 1981
- Dictionnaire des méthodes qualitatives en sciences humaines, Armon Colin,.
- J Caron, Précis de psycholinguistique, Presses universitaire de France, 1997
- J. J. Gumperz, sociolinguistique interactionnelle, Harmattan, 1989

- Tranel (revue), les situations de communication, décembre 1990, N= 16 université de Neuchâtel, suisse
- Tranel (revue), Contacts de langues et représentations, octobre 1997, N= 27, université de Neuchâtel, suisse
- Tranel (revue), bilinguisme et biculturalisme (théorie et pratique professionnelles, mars 1993, N= 19, université de Neuchâtel, suisse

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 03

Intitulé de l'UEF3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 1: Littérature de la langue d'étude

Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Abed Maria*

**Objectifs de l'enseignement** : Cette matière doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances dans le domaine littéraire en mettant en évidence la notion du genre. Il sera donc initié au vocabulaire spécialisé le plus utilisé pour décrire et étudier chaque genre majeur.

**Connaissances préalables recommandées** : aucune.

**Contenu de la matière** :

N	Contenus
01	Définition de l'objet (qu'est ce qu'un texte littéraire ?)
02	Exploitation du texte littéraire: le paratexte, l'intertexte
03	Interroger la périphérie du texte: définition, les composantes du paratexte.
04	Ouvrir le texte vers les autres textes.
05	L'intertextualité: Définition
06	Les différentes formes de l'intertextualité.
07	Le rôle et le fonctionnement de l'intertextualité au niveau des genres
08	Les stratégies de lecture.
09	Interroger le genre: Le roman, la poésie, le théâtre.
10	Interroger le type du texte: le narratif, le descriptif, l'argumentatif, l'explicatif
11	Interroger la matérialité du texte:
12	L'énonciation
13	Les registres littéraires
14	Les figures rhétoriques
15	Le lexique.
16	Le système verbal.

**Mode d'évaluation** :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- ❖ La linguistique. EDMA. 1978
- ❖ Le français au lycée: Alain Pages. Joëlle Pages Pindon. Paris Fernand Nathan. 1983.
- ❖ Les méthodes du français au lycée. D. Labouret. A. Meunier. Paris, Bordas.1994
- ❖ Sémiotique, dictionnaire raisonné de la théorie du langage. Greimas. A.J. et Courtes. Paris, Hachette.1979
- ❖ Austin J.L: Comment agir avec les mots. 1962 " Quand agir c'est faire". Traduction française. Paris, 1970
- ❖ Barthes Roland: Le plaisir du texte.
- ❖ Barthes Roland: Le degré zéro de l'écriture. Paris. Seuil. 1961
- ❖ Jakobson Roman: Essai de linguistique générale. Paris, Editions de Minuit, 1973
- ❖ Propp Vladimir: La morphologie du conte. Paris, le Seuil. 1972.
- ❖ Sari Mostefa Kara Fewzia: Lire un texte, Editions Dar El Gharb. Coll. Littératures étrangères.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 03

Intitulé de l'UEF 3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 2: Culture et civilisation de la langue

Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : **Bouzekri Ali**

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise à faire connaître le français médiéval et l'évolution de la langue jusqu'à nos jours.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Introduction à la linguistique historique.
02	La période Celte (XI ème au 1 <sup>er</sup> siècle avant J.-C.)
03	La période romaine (1 <sup>er</sup> siècles avant J.- C.- V ème siècle).
04	Les grandes invasions – La période germanique (V ème siècle – VI ème siècles).
05	<b>Le cas du Breton.</b>
06	<b>La période Romane (VI ème – VIII ème siècles)</b>
07	<b>La montée en puissance du francien (IX ème – XII ème siècles)</b>
08	L'âge d'or de l'ancien français (XIII ème siècle).
09	Le moyen français (XIV ème – XV ème siècles).
10	L'histoire linguistique de la France.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Jacques Leclerc, L'aménagement linguistique dans le monde, Trésor de la langue française au Québec, Université de Laval); <http://www.geocities.com/Athens/Acropolis/8716/langue-fr.html>  
Joseph Edward Price, L'ancien français sur Internet / Old french on the web, Département de linguistique française, Université de l'Indiana)  
<http://www.staff.hum.ku.dk/hp/apercu/>  
Henrik Prebensen, Institut d'études romanes, Université de Copenhague).  
<http://www.ciep.fr/publications/genetique/genetique25.htm>  
Centre International d'Etudes Pédagogiques, Sèvres); sur les techniques de reconstruction de l'indo-européen primitif.  
<http://www.acs.ucalgary.ca/~dcwalker/Dictionary/dict.html> (université de Calgary); lexique de l'ancien français, un site très pratique.  
<http://www.lib.uchicago.edu/efts/ARTFL/projects/TLA/> (université de Chicago); corpus de textes en français médiévaux.  
<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/histlngfrn.htm>

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 03**

**Intitulé de l'UEM 1: Méthodologie**

**Intitulé de la matière1: Techniques du travail universitaire**

**Enseignant responsable de l'UE : Mme. Djouadi Zina**

**Enseignant responsable de la matière : Mme. Djouadi Zina**

- **Objectifs de l'enseignement :**

- - Développer la capacité de l'étudiant à synthétiser oralement et par écrit les informations recueillies.
- - Connaître les techniques d'expression adaptées au contexte universitaire.

- **Connaissances préalables :**

- - Savoir faire de la recherche documentaire dans la bibliothèque et sur le WEB.
- - Maîtrise de l'outil informatique.
- - Savoir lire activement et résumer un texte.

- **Contenu de la matière :**

- **La fiche de lecture:**

- - Travail préliminaire
- - L'introduction
- - La synthèse de l'ouvrage
- - L'analyse personnelle et critique
- - La conclusion
- - Exercices

- **Le compte rendu critique:**

- - Conseils de procédure
- - Comprendre le document
- - Le situer dans son contexte
- - En faire la critique interne
- - En faire la critique externe
- - Rédiger le compte rendu
- - Directives pratiques: Lire, Schématiser, rédiger
- - Exercices

- **La Synthèse de documents:**

- - La lecture
- - L'analyse du contenu
- - La confrontation
- - Le plan de la synthèse
- - La rédaction
- - Exercices

- **L'exposé:**

- - La préparation
- - Etablir une bibliographie
- - Prendre des notes sur des fiches
- - Mise en forme de l'exposé
- - L'exposé oral
- - Gérer son temps de parole
- - Parler clairement et lentement
- - Illustrer l'exposé

- **Mode d'évaluation :**

- **Continu : 100%**

-

- **Références :**

- BOEGLIN M.: *Lire et rédiger à la fac Du chaos des idées au texte structuré*, 2005.
- MASSERON C: *Les Ecrits universitaires*, CRESEF, 06/2004, n° N°121-122.
- DENNEVILLE J: *Réussir l'exposé oral*, Les éditions d'organisation, 1984.
- MOREAU J.-A: *Contraction et la synthèse de textes*, Nathan, 1979.
- PEREZ Y: *Savoir s'exprimer, savoir écrire, savoir parler, etc. : l'encyclopédie* / Dir. RETZ, 1977.

GERAY C: *Compte rendu de lecture : exposé, fiche de lecture* , Hatier, 1977.

- CARLONI J.-C, *Pratique de la contraction de texte* , Bréal, 1973.
- MORFAUX L-M et PREVOST R, *Résumé et Synthèse de textes*, Collection Cursus, TD Lettres, chez Armand Colin, Paris, 1998
- ARMOGATHE, Daniel, *La synthèse de documents*, DUNOD 1995, 143 p.
- STALLONI, Yves, *La synthèse de textes*, ellipses 1999, 142 p.
- REOL, Gilles; FLAGEUL, Noë1.- *Méthodes et techniques de l'expression écrite et orale*, Paris, A. Colin, 1996
- SIMONET, Renée.- *L'exposé oral*, Paris, Editions d'Organisation, 1989.
- SIMONET, Renée.- *Comment réussir un exposé oral.*- Paris, Dunod, 2000.
- BARIL Denis, *Techniques de l'expression écrite et orale*, collection Méthode Sirey, éditions Dalloz Sirey, Paris, 2008.

-



## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 03**

**Unité d'enseignement UED1 : Découverte**

**Intitulé de la matière1: Initiation à la traduction 1**

**Enseignant responsable de l'UE : Lahmar Rabia**

**Enseignant responsable de la matière : Lahmar Rabia.**

**Objectifs de l'enseignement :** Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la méthodologie et les techniques de la traduction (arabe-français / français-arabe) grâce à différents exercices (thème, version, thème grammatical) et à partir de divers types de textes (littéraire, presse, etc.)

**Connaissances préalables recommandées : Aucune**

**Contenu de la matière :**

L'initiation à la pratique de la traduction a pour but une prise de conscience du rôle de « passeur » du traducteur : traduire un texte est un exercice de transfert, de transposition d'un texte d'une langue à une autre. L'entraînement au thème (traduction du français vers l'arabe) et à la version (traduction de l'arabe vers le français) s'appuiera sur divers types de textes (narratifs, descriptifs, explicatifs, argumentatifs...) concernant des champs lexicaux variés. Les textes proposés, qui relèveront de différents genres (romans, articles de presse, textes scientifiques, etc.), comporteront des structures syntaxiques diverses. Les étudiants seront sensibilisés aux différences entre les deux systèmes linguistiques (français et arabe) et développeront/appliqueront des techniques de transposition visant à trouver la « meilleure équivalence ».

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### **Références bibliographiques :**

- Roman André. Théorie et pratique de la traduction littéraire du français à l'arabe, Meridiens-klincksieck, Paris, 1981
- Antoine C. Mattar. Exercices d'application de la traduction, Dār al-Mašriq, Bayrūt, 1988.
- Gamil Farag et Yéhia Saad. Comment traduire, éd. Les livres de France, le Caire, 1962.
- Camille L. Héchaïmé. La traduction par les textes, Dār al-Mašriq, Bayrūt, 1986.
- Mounin Georges. Les problèmes théoriques de la traduction, Gallimard, 1963.
- Neyrneuf M. et al-Hakkak Gh. Grammaire active de l'arabe, Le livre de poche, Librairie Générale française, 1996.
- Daniel Reig Al-Sabīl. dictionnaire Arabe-Français, Français-Arabe, Librairie Larousse, Paris, 1983.
- Suhayl Idrīs et Ğabbūr cAbd al-Nūr. Al-Manhal, dictionnaire Français-Arabe, Dār al-Ādāb, Bayrūt, 1981.
- Al-Munġid fī al-luāa wa al-iclām , qamūs carabī-carabī, Dār al-Mašriq, Bayrūt, 1986
- Kalimāt, Le vocabulaire arabe, sous la direction de Mathieu Guidère, Ellipses, Paris 2003.
- Dictionnaire arabe/français (de Kazimirski), Maisonneuve, Paris, 1860.
- Al sabīl, Dictionnaire arabe/français, français/arabe, (de Daniel Reig), Librairie Larousse, Paris, 1983.
- Al-Manhal, dictionnaire français/arabe, (de Souheil Idriss & Jabbour AbdelNour), Dar al-adab, Beyrouth, 1986

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 3

Intitulé de l'UET1 : Langues étrangères 3.

Intitulé de la matière 1: Anglais (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *Benabed Amar*

Enseignant responsable de la matière : **Benabed Amar**

**Objectifs de l'enseignement :** Le but de cet enseignement est de familiariser les étudiants avec la lecture de documents en anglais: l'étude de textes linguistiques d'auteurs anglo-saxons permettra d'aborder le lexique anglais de la linguistique, de revoir des points centraux de la grammaire anglaise, mais également de découvrir, au détour des documents, de nombreux aspects de la culture et de la civilisation anglo-saxonne.

Les thèmes abordés sont variés (acquisition, méthodes d'enseignement des langues étrangères, langue des signes, sociolinguistique, pragmatique, phonologie...)

Pendant le cours, l'accent sera mis sur l'expression orale (exposés, travail sur la prononciation) et écrite (rédaction d'abstracts et essais argumentés), mais également sur la compréhension de l'écrit, au travers de l'étude de textes linguistiques.

**Connaissances préalables recommandées :** aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Etude de textes dont la thématique essaie de répondre aux préoccupations de l'étudiant.
02	Des exercices de langue susceptibles d'enrichir ou de consolider les mécanismes fondamentaux de la langue. (Morphosyntaxe et lexique).
03	Des techniques d'expression comprenant des essais et des résumés, susceptible d'améliorer la compétence et la performance linguistique de l'étudiant.
04	Compréhension de textes variés en anglais – sur la coopération, la diffusion de l'anglais ou du français dans le monde, l'enseignement de l'anglais langue étrangère.....tirés principalement de la presse anglophone. Il faut être capable de lire et comprendre les textes et faire un résumé ou un compte rendu en anglais ou en français.
05	Anglais pratique et professionnel. Dans cette partie, on abordera le vocabulaire et les expressions essentiels pour pouvoir lire, comprendre et saisir l'essentiel d'un texte en anglais, communiquer et s'exprimer avec des anglophones sur le lieu de travail, produire des écrits ( un courrier avec les formules de politesse et présentation adéquates, un résumé, une synthèse, etc.) en langue anglaise, savoir répondre au téléphone, faire un CV et une lettre de candidature,.. Ce travail sera accompagné d'une révision succincte de la grammaire, les principaux temps etc.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- 1) **Cambridge English for Schools** (by Andrew Littlejohn and Diana Hicks)
- 2) **Activate your English** (By Barbara Sinclair and Philip Prowse)
- 3) **Language in Use** (By Adrian Doff and Christopher Jones)
- 4) **Changes: English for International Communication** (By Jack C. Richards with Jonathan Hull and Susan Proctor)

- 5) **The Cambridge English Course** (By Michael Swan and Catherine Walter)
- 6) **English Vocabulary in Use** (By Michael McCarthy and Felicity O'Dell)
- 7) **English Pronouncing Dictionary** (By Daniel Jones. Edited by Peter Roach and James Hartman)
- 8) **The Cambridge Encyclopedia of English Language** (By David Crystal)
- 9) **Cambridge International Dictionary of English** (By Paul Proctor)
- 10) **English Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 11) **Grammar in Use** (By Raymond Murphy with Roann Altman)
- 12) **Basic Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 13) **Pronunciation Tasks** (By Martin Hewings)
- 14) **English Phonetics and Phonology** (By Peter Roach)
- 15) **The pronunciation of English** (By Daniel Jones)
- 16) **Learning to Learn English** (By Gail Ellis and Barbara Sinclair)
- 17) **Write it** (By Michael Dean)
- 18) **Writing matters** (By Kristine Brown and Susan Hood)
- 19) **Writing for Advanced Learners of English** (By Françoise Grellet)
- 20) **Active Listening** (By Marc Helgesen and Steven Brown)
- 21) **From Writing to Composing** (By Beverly Ingram and Carol King)
- 22) **Effective Writing** (By Jean Withrow)
- 23) **Grammar Practice Activities** (By Penny Ur)
- 24) **Literature in the Language Classroom** (By Joanne Collie and Stephen Slater)
- 25) **Writing for Study Purpose** (By Arthur Brookes and Peter Grundy)
- 26) **Vocabulary, Semantics, and Language Education** (By Evelyn Hatch and Cheryl Brown)
- 27) **Culture Bound** (Joyce Merrill Valdes)
- 28) **Discourse Analysis for Language Teachers** (By Michael McCarthy)
- 29) **English for Specific Purposes** (Tom Hutchinson and Alan Waters)
- 29) **Language and Linguistics** (By John Lyons)
- 30) **Psycholinguistics** (By M. Garman)

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 03

Intitulé de l'UET1: Langues étrangères 3.

Intitulé de la matière 1: Espagnol (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *Benabed Amar*

Enseignant responsable de la matière : *Nahel Amine*

**Objectifs de l'enseignement :** Propositions, des alternatives et des explications sur le fonctionnement des activités présentées dans le livre des élèves, en accordant une attention particulière à la composante culturelle et pragmatique, afin que l'étudiant acquiert un apprentissage global.

**Connaissances préalables recommandées :** aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Intégration des compétences: une grande partie des activités sont soulevées à faire en deux ou en groupe, afin de renforcer l'interaction, la communication et interculturel Amérique latine: se fait sentir dans les contenus culturels figurant dans les textes et les auditions, permettant à l'élève à réfléchir sur la diversité de l'espagnol comme langue et la culture comme un prisme.
02	La grammaire est présentée dans une association étudiante inductive et déductive pour construire des règles grammaticales à partir de leur expérience d'apprentissage et de donner une règle générale à appliquer, en fonction de la fréquence, les coûts et la complexité des contenus.
03	Évaluation: suggéré que les deux activités afin d'évaluer l'apprentissage des élèves processus, comme des activités qui rehaussent et explicite des stratégies d'apprentissage et de communication

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

ALARCÓN, C. *La experiencia no lo es todo: herramientas de evaluación formativa de la labor docente en ELE*, Memoria de Investigación para el Máster en Enseñanza de ELE. UAH (inédito), 2005.

BARBER, L. (1990), "Self-Assessment". En MILLMAN, J. y DARLING-HAMMOND, L., *The New Handbook of Teacher Evaluation*, Londres, Sage Publications.

CASANOVA, M. A. *Manual de evaluación educativa*. Madrid: La Muralla, 1995.

CONSEJO DE EUROPA (2001). Marco Europeo de Referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas modernas. Instituto Cervantes.

Alcalá de Henares. [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf)

Joint Committee on Standards for Educational Evaluation *Standards evaluations of educational programs, projects and materials*. Nueva York: McGraw-Hill, 1981.

KUNNSKAPSDEPARTAMENTET (2006): Læreplanverken for kunnskapsløftet.

Midlertidig oppgave juni 2006. – Utdanningsdirektoratet, Oslo.

MENDOZA, A (Coord.) (1998). Conceptos Clave en Didáctica de la Lengua y la Literatura. SEDLL/ICE/HORSI: Barcelona

RICHARDS, J. C. y LOCKHART, C. *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, 1998.

SANTOS GUERRA, M. A. *La evaluación: un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Málaga: Aljibe, 1993.

**ANPE.** II Congreso nacional: *Multiculturalidad y norma policéntrica: Aplicaciones en el aula de ELE*, 26-27/09-2008 VV.AA (2006). Plan curricular del Instituto Cervantes: niveles de referencia para el español (3 vol.) Madrid: Edelsa

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 04

Intitulé de l'UE : UEF 1 : Pratique de la langue écrite et orale

Intitulé de la matière 1: Compréhension et Expression écrite

Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : **Mme Mekki Sabrina**

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'écrit à travers l'apprentissage de l'argumentation, le développement de la confiance en soi et envers les autres et le développement de la culture générale.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Résumé de texte

Rédaction d'un rapport de stage.

Elaboration d'un questionnaire.

La dissertation littéraire.

**Analyser un roman (1)** Analyse sociologique

**Analyser un roman (2)** Étude des procédés stylistiques

Méthodologie de recherche documentaire.

Présenter une bibliographie et Indiquer une référence.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.

Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.

Bertocchini P., Costanzo E. (1987): *Productions écrites : le mot, la phrase, le texte*. Paris, Hachette.

Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.

Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.

Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé Intenational

Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.

Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.

Charnet C., Nipi-Robin J. (1997): *Rédiger un résumé, un compte-rendu, une synthèse*. Paris, Clé International. Coll. *Entraînez-vous*.

Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.

Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.

Grabay M. (1988): *Guide d'expression écrite*. Paris, Larousse.

Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.

Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.

Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.

Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.

Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.

Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 04

Intitulé de l'UEF 1 : Pratique de la langue écrite et orale

Intitulé de la matière 2: Compréhension et Expression orale

Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : Mme Benmessahel

**Objectifs de l'enseignement :** Cet enseignement vise le développement de la capacité de compréhension et d'expression à l'oral à travers la lecture, les jeux de rôles, le théâtre, les débats et les exposés.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

Explication de texte

La communication non verbale : les expressions du visage, gestes, mouvements, postures, attitudes physiques.

La lecture efficace d'un texte : Savoir lire pour lire plus rapidement

Analyser les interactions dans un groupe.

Jeux de rôles.

Théâtre.

Présenter un exposé : réaliser un travail d'une dizaine de pages et le soutenir à l'oral.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Abbadie C., Chovelon B., (1974): *L'expression française écrite et orale*. Grenoble, PUG.

Baril D., Guillet J. (1978): *Techniques de l'expression écrite et orale*. Siroy.

Besson R. (1993): *Guide pratique de la communication écrite, avec exercices et corrigés*, Paris, Casteilla.

Carboni J.C., 1973, « Pratique de la contraction de texte », Ed. Bréal.

Calbris G (1996): *Des gestes et des mots pour le dire*. Paris, Clé Intenational

Carton, F. (1986), *Ecoute, écoute. Objectif comprendre*, De. Didier-Crapel, Paris.

Chamberlain, A. et Steele, R. (1985), *Guide pratique de la communication*, De. Didier, Paris.

Doppagne A. (1992): *La bonne ponctuation. Clarté, précision, efficacité de vos phrases*. Paris-Louvain-la-Neuve, Duculot.

Dumortier J. C. et Plazanet F., 1980, « Pour lire le récit », Duculot, Paris.

Hella A., 1983, « Précis de l'argumentation », Nathan, Paris.

Moirand S., 1979, « Situation d'écrit, compréhension, production en langue étrangère, Clé International, Paris.

Niquet G. (1987): *Structurer sa pensée. Structurer sa phrase. Techniques d'expression orale et écrite*. Paris, Hachette.

Pagès A., 1983, « Le français au lycée », Nathan, Paris.

Vanoya F., 1973, « Expression, communication », Collin, Paris.

Vigner G. (1988): *Parler et convaincre*. Paris, Hachette.

Weinrich H. (1989): *Grammaire textuelle du français*. Paris, Didier-Hatier.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 04**

**Intitulé de l'UEF 2 : Description et fonctionnement de la langue**

**Intitulé de la matière 1: Grammaire de la langue d'étude**

**Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed***

**Enseignant responsable de la matière : Ouali Dallal**

**Objectifs de l'enseignement :** A la fin de ce module, l'étudiant devra être en mesure de :

- a) Comprendre les spécificités morphologiques de la langue française ;
- b) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à l'étude lexicologique du français ;
- c) Comprendre et maîtriser les concepts de base liés à la lexicographie (conception et élaboration de dictionnaires) de manière générale et plus spécifiquement à la langue française
- d) Appliquer les connaissances acquises à des corpus de langue parlée/écrite.

**Connaissances préalables recommandées : Aucune**

**Contenu de la matière :**

Introduction

Quelques principes de base de la morphologie

Flexion et dérivation

Création et formation des mots

Dérivation propre, dérivation impropre, composition, emprunts, reduplication.

Principes de transformation (morpho-) phonologique

Agglutination apocope ; aphérèse ; syncope ; simplification des groupements consonantiques

Création lexicale par métaphorisation, dé-sémantisation et re-sémantisation à partir de la langue source : néologie de forme néologie de sens

Des inventaires aux dictionnaires : lexicographie référentielle, lexicographie différentielle ; dictionnaires de langue ; dictionnaire encyclopédiques ; dictionnaires terminologiques, etc.

Etat des lieux des études lexicologiques et lexicographiques du français.

Usage du français et variation

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

LEHMANN, A. et MARTIN-BERTHET, F. (1998). Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie. Paris : Dunod.

GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française : de la néologie aux dictionnaires. Bruxelles : Duculot.

GROSS, G. (1996). Les expressions figées du français. Paris : Ophrys.

MORTUREUX, M.-F. (1997). La lexicologie entre langue et discours. Paris : SEDES.

POLGUERE, A. (2003). Lexicologie et sémantique lexicale. Notions fondamentales. Montréal : Presses Universitaires de Montréal.

GAUDIN, F. et GUESPIN, L. (2000). Initiation à la lexicologie française – de la néologie aux dictionnaires. Duculot. (en particulier chapitres I et II).

PRUVOST, J. (2006). Les dictionnaires français outils d'une langue et d'une culture. Ophrys, Collection L'Essentiel français.

REY, A. (2008). De l'artisanat des dictionnaires à une science du mot. Paris : A. Colin.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 04**

**Intitulé de l'UEF2 : Description et fonctionnement de la langue**

**Intitulé de la matière2: Introduction à la linguistique1**

**Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed***

**Enseignant responsable de la matière : Mr Zekri Abderrahmane**

**Objectifs de l'enseignement :** En se basant sur les acquis du 1<sup>er</sup> et 2<sup>ème</sup> semestres, l'étudiant arrivera, dans le cadre de cette matière, à traiter les phénomènes qui ont un rapport avec la linguistique en s'appuyant sur les méthodes et les théories étudiées..

**Connaissances préalables recommandées :** Les connaissances requises pour pouvoir suivre cette matière et surtout le contenu du module d'initiation à la linguistique générale au 1<sup>er</sup> semestre.

### **Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	La théorie saussurienne en linguistique
02	La théorie syntaxique en linguistique
03	Linguistique et sémantique
04	Linguistique et analyse des textes
05	Linguistique et littérature
06	Linguistique et didactique du FLE
07	Sociolinguistique
08	Sociolinguistique interactionnelle
09	Sociolinguistique urbaine
10	L'enquête et analyse des données en sociolinguistique
11	Psycholinguistique
12	Neurolinguistique
13	Linguistique contrastive
14	Ethnographie de la communication/ ethnolinguistique
15	Dialectologie et géolinguistique
16	Linguistique appliquée

### **Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### **Références bibliographiques:**

- A. Elimam, Langues maternelles et citoyenneté en Algérie, Dar Al Gharb, 2004
- C. Bachmann, J. Lindenteld, J. Simonin, Langage et communications sociales, Hatier- Credif, 1981
- Dictionnaire des méthodes qualitatives en sciences humaines, Armon Colin,.
- J Caron, Précis de psycholinguistique, Presses universitaire de France, 1997
- J. J. Gumperz, sociolinguistique interactionnelle, Harmattan, 1989



- Tranel (revue), les situations de communication, décembre 1990, N= 16 université de Neuchâtel, suisse
- Tranel (revue), Contacts de langues et représentations, octobre 1997, N= 27, université de Neuchâtel, suisse
- Tranel (revue), bilinguisme et biculturalisme (théorie et pratique professionnelles, mars 1993, N= 19, université de Neuchâtel, suisse

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 04

Intitulé de l'UEF3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 1: Littérature de la langue d'étude

Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : *Mme Abed Maria*

**Objectifs de l'enseignement** : Cette matière doit permettre à l'étudiant d'approfondir ses connaissances dans le domaine littéraire en mettant évidence la notion du genre. Il sera donc initié au vocabulaire spécialisé le plus utilisé pour décrire et étudier chaque genre majeur.

**Connaissances préalables recommandées** : aucune.

**Contenu de la matière** :

N	Contenus
01	Définition de l'objet (qu'est ce qu'un texte littéraire ?)
02	Exploitation du texte littéraire: le paratexte, l'intertexte
03	Interroger la périphérie du texte: définition, les composantes du paratexte.
04	Ouvrir le texte vers les autres textes.
05	L'intertextualité: Définition
06	Les différentes formes de l'intertextualité.
07	Le rôle et le fonctionnement de l'intertextualité au niveau des genres
08	Les stratégies de lecture.
09	Interroger le genre: Le roman, la poésie, le théâtre.
10	Interroger le type du texte: le narratif, le descriptif, l'argumentatif, l'explicatif
11	Interroger la matérialité du texte:
12	L'énonciation
13	Les registres littéraires
14	Les figures rhétoriques
15	Le lexique.
16	Le système verbal.

**Mode d'évaluation** :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- ❖ La linguistique. EDMA. 1978
- ❖ Le français au lycée: Alain Pages. Joëlle Pages Pindon. Paris Fernand Nathan. 1983.
- ❖ Les méthodes du français au lycée. D. Labouret. A. Meunier. Paris, Bordas.1994
- ❖ Sémiotique, dictionnaire raisonné de la théorie du langage. Greimas. A.J. et Courtes. Paris, Hachette.1979
- ❖ Austin J.L: Comment agir avec les mots. 1962 " Quand agir c'est faire". Traduction française. Paris, 1970
- ❖ Barthes Roland: Le plaisir du texte.
- ❖ Barthes Roland: Le degré zéro de l'écriture. Paris. Seuil. 1961
- ❖ Jakobson Roman: Essai de linguistique générale. Paris, Editions de Minuit, 1973
- ❖ Propp Vladimir: La morphologie du conte. Paris, le Seuil. 1972.
- ❖ Sari Mostefa Kara Fewzia: Lire un texte, Editions Dar El Gharb. Coll. Littératures étrangères.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 04

Intitulé de l'UEF 3 : Littératures et cultures

Intitulé de la matière 2: Culture et civilisation de la langue

Enseignant responsable de l'UE : *Guidoum Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : **Bouzekri Ali**

**Objectifs de l'enseignement :** Cette matière vise à faire connaître le français médiéval et l'évolution de la langue jusqu'à nos jours.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Introduction à la linguistique historique.
02	La période Celte (XI ème au 1 <sup>er</sup> siècle avant J.-C.)
03	La période romaine (1 <sup>er</sup> siècles avant J.- C.- V ème siècle).
04	Les grandes invasions – La période germanique (V ème siècle – VI ème siècles).
05	<b>Le cas du Breton.</b>
06	<b>La période Romane (VI ème – VIII ème siècles)</b>
07	<b>La montée en puissance du francien (IX ème – XII ème siècles)</b>
08	L'âge d'or de l'ancien français (XIII ème siècle).
09	Le moyen français (XIV ème – XV ème siècles).
10	L'histoire linguistique de la France.

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

Jacques Leclerc, L'aménagement linguistique dans le monde, Trésor de la langue française au Québec, Université de Laval); <http://www.geocities.com/Athens/Acropolis/8716/langue-fr.html>  
Joseph Edward Price, L'ancien français sur Internet / Old french on the web, Département de linguistique française, Université de l'Indiana)  
<http://www.staff.hum.ku.dk/hp/apercu/>  
Henrik Prebensen, Institut d'études romanes, Université de Copenhague).  
<http://www.ciep.fr/publications/genetique/genetique25.htm>  
Centre International d'Etudes Pédagogiques, Sèvres); sur les techniques de reconstruction de l'indo-européen primitif.  
<http://www.acs.ucalgary.ca/~dcwalker/Dictionary/dict.html> (université de Calgary); lexique de l'ancien français, un site très pratique.  
<http://www.lib.uchicago.edu/efts/ARTFL/projects/TLA/> (université de Chicago); corpus de textes en français médiévaux.  
<http://www.tlfq.ulaval.ca/axl/francophonie/histlngfrn.htm>

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 04**

**Intitulé de l'UEM 1: Méthodologie**

**Intitulé de la matière 1: Techniques du travail universitaire**

**Enseignant responsable de l'UE : Mme. Djouadi Zina**

**Enseignant responsable de la matière : Mme. Djouadi Zina**

- **Objectifs de l'enseignement :**

- - Développer la capacité de l'étudiant à synthétiser oralement et par écrit les informations recueillies.
- - Connaître les techniques d'expression adaptées au contexte universitaire.

- **Connaissances préalables :**

- - Savoir faire de la recherche documentaire dans la bibliothèque et sur le WEB.
- - Maîtrise de l'outil informatique.
- - Savoir lire activement et résumer un texte.

- **Contenu de la matière :**

- **La fiche de lecture:**

- - Travail préliminaire
- - L'introduction
- - La synthèse de l'ouvrage
- - L'analyse personnelle et critique
- - La conclusion
- - Exercices

- **Le compte rendu critique:**

- - Conseils de procédure
- - Comprendre le document
- - Le situer dans son contexte
- - En faire la critique interne
- - En faire la critique externe
- - Rédiger le compte rendu
- - Directives pratiques: Lire, Schématiser, rédiger
- - Exercices

- **La Synthèse de documents:**

- - La lecture
- - L'analyse du contenu
- - La confrontation
- - Le plan de la synthèse
- - La rédaction
- - Exercices

- **L'exposé:**

- - La préparation
- - Etablir une bibliographie
- - Prendre des notes sur des fiches
- - Mise en forme de l'exposé
- - L'exposé oral
- - Gérer son temps de parole
- - Parler clairement et lentement
- - Illustrer l'exposé

- **Mode d'évaluation :**

- **Continu : 100%**

- 
- **Références :**
- BOEGLIN M.: *Lire et rédiger à la fac Du chaos des idées au texte structuré*, 2005.
- MASSERON C: *Les Ecrits universitaires*, CRESEF, 06/2004, n° N°121-122.
- DENNEVILLE J: *Réussir l'exposé oral*, Les éditions d'organisation, 1984.
- MOREAU J.-A: *Contraction et la synthèse de textes*), Nathan, 1979.
- PEREZ Y: *Savoir s'exprimer, savoir écrire, savoir parler, etc. : l'encyclopédie* / Dir. RETZ, 1977.
- GERAY C: *Compte rendu de lecture : exposé, fiche de lecture* , Hatier, 1977.
- CARLONI J.-C, *Pratique de la contraction de texte* , Bréal, 1973.
- MORFAUX L-M et PREVOST R, *Résumé et Synthèse de textes*, Collection Coursus, TD Lettres, chez Armand Colin, Paris, 1998
- ARMOGATHE, Daniel, *La synthèse de documents*, DUNOD 1995, 143 p.
- STALLONI, Yves, *La synthèse de textes*, ellipses 1999, 142 p.
- REOL, Gilles; FLAGEUL, Noë1.- *Méthodes et techniques de l'expression écrite et orale*, Paris, A. Colin, 1996
- SIMONET, Renée.- *L'exposé oral*, Paris, Editions d'Organisation, 1989.
- SIMONET, Renée.- *Comment réussir un exposé oral.*- Paris, Dunod, 2000.
- BARIL Denis, *Techniques de l'expression écrite et orale*, collection Méthode Sirey, éditions Dalloz Sirey, Paris, 2008.
-

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 04**

**Unité d'enseignement UED1 : Découverte**

**Intitulé de la matière 1: Initiation à la traduction 1**

**Enseignant responsable de l'UE : Lahmar Rabia**

**Enseignant responsable de la matière : Lahmar Rabia.**

**Objectifs de l'enseignement :** Ce cours a pour objectif de familiariser les étudiants avec la méthodologie et les techniques de la traduction (arabe-français / français-arabe) grâce à différents exercices (thème, version, thème grammatical) et à partir de divers types de textes (littéraire, presse, etc.)

**Connaissances préalables recommandées : Aucune**

**Contenu de la matière :**

L'initiation à la pratique de la traduction a pour but une prise de conscience du rôle de « passeur » du traducteur : traduire un texte est un exercice de transfert, de transposition d'un texte d'une langue à une autre. L'entraînement au thème (traduction du français vers l'arabe) et à la version (traduction de l'arabe vers le français) s'appuiera sur divers types de textes (narratifs, descriptifs, explicatifs, argumentatifs...) concernant des champs lexicaux variés. Les textes proposés, qui relèveront de différents genres (romans, articles de presse, textes scientifiques, etc.), comporteront des structures syntaxiques diverses. Les étudiants seront sensibilisés aux différences entre les deux systèmes linguistiques (français et arabe) et développeront/appliqueront des techniques de transposition visant à trouver la « meilleure équivalence ».

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### **Références bibliographiques :**

- Roman André. Théorie et pratique de la traduction littéraire du français à l'arabe, Meridiens-klincksieck, Paris, 1981
- Antoine C. Mattar. Exercices d'application de la traduction, Dār al-Mašriq, Bayrūt, 1988.
- Gamil Farag et Yéhia Saad. Comment traduire, éd. Les livres de France, le Caire, 1962.
- Camille L. Héchaïmé. La traduction par les textes, Dār al-Mašriq, Bayrūt, 1986.
- Mounin Georges. Les problèmes théoriques de la traduction, Gallimard, 1963.
- Neyrneuf M. et al-Hakkak Gh. Grammaire active de l'arabe, Le livre de poche, Librairie Générale française, 1996.
- Daniel Reig Al-Sabīl. dictionnaire Arabe-Français, Français-Arabe, Librairie Larousse, Paris, 1983.
- Suhayl Idrīs et Ğabbūr cAbd al-Nūr. Al-Manhal, dictionnaire Français-Arabe, Dār al-Ādāb, Bayrūt, 1981.
- Al-Munġid fī al-luāa wa al-iclām , qamūs carabī-carabī, Dār al-Mašriq, Bayrūt, 1986
- Kalimāt, Le vocabulaire arabe, sous la direction de Mathieu Guidère, Ellipses, Paris 2003.
- Dictionnaire arabe/français (de Kazimirski), Maisonneuve, Paris, 1860.
- Al sabīl, Dictionnaire arabe/français, français/arabe, (de Daniel Reig), Librairie Larousse, Paris, 1983.
- Al-Manhal, dictionnaire français/arabe, (de Souheil Idriss & Jabbour AbdelNour), Dar al-adab, Beyrouth, 1986

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 04

Intitulé de l'UE31 : Langues étrangères 3.

Intitulé de la matière 1: Anglais (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *Benabed Amar*

Enseignant responsable de la matière : **Benabed Amar**

**Objectifs de l'enseignement** : Le but de cet enseignement est de familiariser les étudiants avec la lecture de documents en anglais: l'étude de textes linguistiques d'auteurs anglo-saxons permettra d'aborder le lexique anglais de la linguistique, de revoir des points centraux de la grammaire anglaise, mais également de découvrir, au détour des documents, de nombreux aspects de la culture et de la civilisation anglo-saxonne.

Les thèmes abordés sont variés (acquisition, méthodes d'enseignement des langues étrangères, langue des signes, sociolinguistique, pragmatique, phonologie...)

Pendant le cours, l'accent sera mis sur l'expression orale (exposés, travail sur la prononciation) et écrite (rédaction d'abstracts et essais argumentés), mais également sur la compréhension de l'écrit, au travers de l'étude de textes linguistiques.

**Connaissances préalables recommandées** : aucune.

**Contenu de la matière** :

N	Contenus
01	Etude de textes dont la thématique essaie de répondre aux préoccupations de l'étudiant.
02	Des exercices de langue susceptibles d'enrichir ou de consolider les mécanismes fondamentaux de la langue. (Morphosyntaxe et lexique).
03	Des techniques d'expression comprenant des essais et des résumés, susceptible d'améliorer la compétence et la performance linguistique de l'étudiant.
04	Compréhension de textes variés en anglais – sur la coopération, la diffusion de l'anglais ou du français dans le monde, l'enseignement de l'anglais langue étrangère.....tirés principalement de la presse anglophone. Il faut être capable de lire et comprendre les textes et faire un résumé ou un compte rendu en anglais ou en français.
05	Anglais pratique et professionnel. Dans cette partie, on abordera le vocabulaire et les expressions essentiels pour pouvoir lire, comprendre et saisir l'essentiel d'un texte en anglais, communiquer et s'exprimer avec des anglophones sur le lieu de travail, produire des écrits ( un courrier avec les formules de politesse et présentation adéquates, un résumé, une synthèse, etc.) en langue anglaise, savoir répondre au téléphone, faire un CV et une lettre de candidature,.. Ce travail sera accompagné d'une révision succincte de la grammaire, les principaux temps etc.

**Mode d'évaluation** :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- 1) **Cambridge English for Schools** (by Andrew Littlejohn and Diana Hicks)
- 2) **Activate your English** (By Barbara Sinclair and Philip Prowse)
- 3) **Language in Use** (By Adrian Doff and Christopher Jones)
- 4) **Changes: English for International Communication** (By Jack C. Richards with Jonathan Hull and Susan Proctor)

- 5) **The Cambridge English Course** (By Michael Swan and Catherine Walter)
- 6) **English Vocabulary in Use** (By Michael McCarthy and Felicity O'Dell)
- 7) **English Pronouncing Dictionary** (By Daniel Jones. Edited by Peter Roach and James Hartman)
- 8) **The Cambridge Encyclopedia of English Language** (By David Crystal)
- 9) **Cambridge International Dictionary of English** (By Paul Proctor)
- 10) **English Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 11) **Grammar in Use** (By Raymond Murphy with Roann Altman)
- 12) **Basic Grammar in Use** (By Raymond Murphy)
- 13) **Pronunciation Tasks** (By Martin Hewings)
- 14) **English Phonetics and Phonology** (By Peter Roach)
- 15) **The pronunciation of English** (By Daniel Jones)
- 16) **Learning to Learn English** (By Gail Ellis and Barbara Sinclair)
- 17) **Write it** (By Michael Dean)
- 18) **Writing matters** (By Kristine Brown and Susan Hood)
- 19) **Writing for Advanced Learners of English** (By Françoise Grellet)
- 20) **Active Listening** (By Marc Helgesen and Steven Brown)
- 21) **From Writing to Composing** (By Beverly Ingram and Carol King)
- 22) **Effective Writing** (By Jean Withrow)
- 23) **Grammar Practice Activities** (By Penny Ur)
- 24) **Literature in the Language Classroom** (By Joanne Collie and Stephen Slater)
- 25) **Writing for Study Purpose** (By Arthur Brookes and Peter Grundy)
- 26) **Vocabulary, Semantics, and Language Education** (By Evelyn Hatch and Cheryl Brown)
- 27) **Culture Bound** (Joyce Merrill Valdes)
- 28) **Discourse Analysis for Language Teachers** (By Michael McCarthy)
- 29) **English for Specific Purposes** (Tom Hutchinson and Alan Waters)
- 29) **Language and Linguistics** (By John Lyons)
- 30) **Psycholinguistics** (By M. Garman)



## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 04

Intitulé de l'UET1: Langues étrangères 3.

Intitulé de la matière 1: Espagnol (Optionnelle)

Enseignant responsable de l'UE : *Benabed Amar*

Enseignant responsable de la matière : *Nahel Amine*

**Objectifs de l'enseignement :** Propositions, des alternatives et des explications sur le fonctionnement des activités présentées dans le livre des élèves, en accordant une attention particulière à la composante culturelle et pragmatique, afin que l'étudiant acquiert un apprentissage global.

**Connaissances préalables recommandées :** aucune.

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	Intégration des compétences: une grande partie des activités sont soulevées à faire en deux ou en groupe, afin de renforcer l'interaction, la communication et interculturel Amérique latine: se fait sentir dans les contenus culturels figurant dans les textes et les auditions, permettant à l'élève à réfléchir sur la diversité de l'espagnol comme langue et la culture comme un prisme.
02	La grammaire est présentée dans une association étudiante inductive et déductive pour construire des règles grammaticales à partir de leur expérience d'apprentissage et de donner une règle générale à appliquer, en fonction de la fréquence, les coûts et la complexité des contenus.
03	Évaluation: suggéré que les deux activités afin d'évaluer l'apprentissage des élèves processus, comme des activités qui rehaussent et explicite des stratégies d'apprentissage et de communication

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

### Références bibliographiques:

ALARCÓN, C. *La experiencia no lo es todo: herramientas de evaluación formativa de la labor docente en ELE*, Memoria de Investigación para el Máster en Enseñanza de ELE. UAH (inédito), 2005.

BARBER, L. (1990), "Self-Assessment". En MILLMAN, J. y DARLING-HAMMOND, L., *The New Handbook of Teacher Evaluation*, Londres, Sage Publications.

CASANOVA, M. A. *Manual de evaluación educativa*. Madrid: La Muralla, 1995.

CONSEJO DE EUROPA (2001). Marco Europeo de Referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas modernas. Instituto Cervantes.

Alcalá de Henares. [http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc\\_mer.pdf](http://cvc.cervantes.es/obref/marco/cvc_mer.pdf)

Joint Committee on Standards for Educational Evaluation *Standards evaluations of educational programs, projects and materials*. Nueva York: McGraw-Hill, 1981.

KUNNSKAPSDEPARTAMENTET (2006): Læreplanverket for kunnskapsløftet.

Midlertidig oppgave juni 2006. – Utdanningsdirektoratet, Oslo.

MENDOZA, A (Coord.) (1998). Conceptos Clave en Didáctica de la Lengua y la Literatura. SEDLL/ICE/HORSI: Barcelona

RICHARDS, J. C. y LOCKHART, C. *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, 1998.

SANTOS GUERRA, M. A. *La evaluación: un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Málaga: Aljibe, 1993.

**ANPE.** II Congreso nacional: *Multiculturalidad y norma policéntrica: Aplicaciones en el aula de ELE*, 26-27/09-2008 VV.AA (2006). Plan curricular del Instituto Cervantes: niveles de referencia para el español (3 vol.) Madrid: Edelsa

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 04**

**Intitulé de l'UET1: Langues étrangères 3.**

**Intitulé de la matière 1: TIC**

**Enseignant responsable de l'UE : *Benabed Amar***

**Enseignant responsable de la matière : Kafi Khaled**

### **Objectifs de l'enseignement :**

Savoir, Connaître, manipuler (...) les supports multimédia pour créer une présentation agréable à des fins pédagogiques. Les plus souvent utilisés sont : le texte, l'image, le son et le vidéo.

### **Connaissances préalables recommandées :**

Notions sur le fonctionnement des supports de réceptions hertziens (radio, magnétophone, magnétoscope, TV ...)

### **Contenu de la matière :**

- Introduction.
- Pédagogie et multimédia
- Les types de mémoires de masse
- Technologies obsolètes, Technologies actuelles
- Les supports optiques et magnétiques
- Saisie du son/audio, Audio / Son : Compression.
- Support de stockage et de publication.
- Numérisation / acquisition, numériseur ou scanner (OCR)
- Appareil photo numérique
- Communication électronique
- Ordinateurs.
- Saisie vidéo.
- Compression de données.
- Vidéo numérique : Types de fichiers.
- Réseau de télécommunications.
- Montage audio / Son numérique.
- Montage vidéo numérique
- Conception du scénario.
- Réalisation et traitement des médias (éléments graphiques, sonores, vidéo, etc.)
- Assemblage des médias (programmation).
- Choix de l'enregistrement, tests et gravure.

En fin du module l'étudiant est amené a créer voir réaliser un scénario audio-visuel à caractère pédagogique (avants projets et *cahier des charges*).

### **Mode d'évaluation :**

50%	50%
-----	-----

## Références

- Maryse QUÉRÉ, Vers un enseignement supérieur sur mesure, Direction Générale de l'Enseignement Supérieur, 1994.
- Patrice Pelpel, Se former pour enseigner, édition Donod, 2002 ; p-p 257-297.
- Philippe CARRÉ, André MOISAN, Daniel POISSON, L'autoformation : psycho-pédagogie, ingénierie, sociologie, PUF / Pédagogie d'Aujourd'hui, 1997.
- Joffre DUMAZEDIER, « Offre et demande de formation : le grand déséquilibre », Éducatifs, n° 12, p. 7-15, 1997.
- Philippe CARRÉ, Jean CLÉNET, Chantal D'HALLUIN, Daniel POISSON, « Ingénierie pédagogique et formations ouvertes », Traité des sciences et techniques de la formation, DUNOD, chapitre 19, 1999.
- Pernin, J.P. Objets pédagogiques : unités d'apprentissage, activités ou ressources ?, Revue "Sciences et Techniques Educatives", Hors série 2003 " Ressources numériques, XML et éducation", pp 179-210, avril 2003, éditions Hermès.
- Emmanuelle DUCHIRON, mémoire DEA « *Les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement / apprentissage des langues : Atouts, limites & exploitations potentielles du choix fourni* » Université de Paris III 2002-2003.
- Jean-Laurent PLUIES, mémoire DEA « *Jeu, TIC et apprentissage* », université de paris 3 – sorbonne nouvelle, 2004.
- Référentiel de capacités pour les formations aux TIC « AUF » Copyright © 2004-2005
- Commission Européenne, « Enseigner et apprendre : vers la société cognitive », Livre blanc de la Commission Européenne, 1995.
- ▶ Dossiers de l'ingénierie éducative - Des outils pour les langues. (2001), no 35, juin.
- ▶ Études de linguistique appliquée -Apprentissage des langues et environnements informatiques hypermédia. (1998), no 110. (Plusieurs articles orientés FLE)
- ▶ Le français dans le monde - Apprentissage des langues et technologies : usages en émergence. (janvier 2002).
- ▶ Les langues modernes - Les nouveaux dispositifs d'apprentissage des langues vivantes. (2000), no 3.
- ▶ ALSIC - Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication. Revue sur Internet : <http://alsic.org> (adresses de nombreux sites pertinents dans la Toilthèque)
- ▶ Le café pédagogique Site, lettre envoyée par mél, orienté enseignement secondaire mais des références au FLE : <http://www.cafepedagogique.net>
- ▶ Competice - Outil de pilotage par les compétences des projets TICE dans l'enseignement supérieur. Document disponible sur le site de Algora.  
- [http://www.formasup.education.fr/fichier\\_statique/etude/competice9.pdf](http://www.formasup.education.fr/fichier_statique/etude/competice9.pdf)
- RTP 39, Réseau thématique prioritaire : Apprentissage éducation et formation, <http://www-rtp39.imag.fr/>  
<http://ressources.algora.org/reperes/competences/formateur/competice.asp>  
<http://sites.univ-lyon2.fr/formation-iris>.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 05 et 06

Intitulé de l'UEF : UEF 1 : Etude de la langue.

Intitulé de la matière 2: littérature et société

Enseignant responsable de l'UE : *Goudjil Bouziane*

Enseignant responsable de la matière : *Mokhtari Fatima Zohra*

**Objectifs de l'enseignement** : L'objectif de ce cours est d'éveiller chez l'étudiant la curiosité intellectuelle, le goût des idées, de l'art, des mots et des livres.

**Connaissances préalables recommandées** : Aucune.

**Contenu de la matière** :

N	Contenus
01	Le texte littéraire : définition
02	L'Histoire littéraire
03	Les lettres : le roman (dissertation libre sur un thème littéraire, étude de texte)
04	Les lettres : l'œuvre littéraire (dissertation libre sur un thème littéraire, étude de texte)
05	le théâtre, littérature et morale, l'œuvre littéraire (sa valeur, ses propriétés))
06	La communication littéraire
07	L'Art et la technique
08	Littérature et société
09	La littérature française classique
10	La littérature maghrébine
11	La littérature négro-africaine
12	La compétence textuelle
13	Texte et culture
14	L'interculturalité
15	Le texte littéraire comme support didactique

**Mode d'évaluation** :

Evaluation continue	Examen
50 %	50%

**Références bibliographiques:**

- Benamou, M., 1971. Pour une nouvelle pédagogie du texte littéraire. Paris : Hachette/Larousse. Biard, J. et Denis, F., 1993.
- Didactique du texte littéraire. Paris:Nathan.Butlen, M., 1996. «L'Offre de lecture à l'école». In: Savoir lire avec les BCD. Créteil : CRDP.Cervera, J. et al., 1988.
- Didactique du français. État d'une discipline. Paris : Nathan pédagogie.Leon, R., 1994.
- La Littérature de jeunesse à l'école. Paris: Hachette Education.Nash, W. et al., 1985.
- La littérature de jeunesse au croisement des cultures. Créteil: CRDP.Perrot, J., 1995.
- La littérature de jeunesse au croisement des cultures.Créteil: CRDP.Peytard, J. et al., 1982.
- Littérature et classe de langue. FLE. Paris : Hatier/Didier, «Coll. LAL».Séoud, A., 1997.
- Pour une didactique de la littérature. Paris : Hatier/Didier, «Coll. LAL».Verrier, J., 1994. «De l'enseignement de la littérature à l'enseignement de la lecture». In: D. Coste (dir.), Vingt ans dans l'évolution de la didactique des langues (1968-1998).Paris: Crédif-Hatier, «Coll. LAL»

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 05 et 06**

**Intitulé de l'UEF 1 : Etude de la langue.**

**Intitulé de la matière 1: linguistique**

**Enseignant responsable de l'UE : *Goudjil Bouziane***

**Enseignant responsable de la matière : *Benamara Mohamed***

**Crédits : 4**

**Coefficient :3**

### **Objectifs de l'enseignement**

Ce module continue la matière « linguistique » du socle commun dans une perspective de comprendre l'usage de la langue dans la société. A l'issue de cette formation, l'étudiant doit maîtriser les différents concepts utilisés dans le domaine de la sociolinguistique. Il doit être également capable de réfléchir sur les problématiques de l'enseignement/apprentissage des langues en milieu plurilingue.

### **Connaissances préalables recommandées**

- Maîtriser les notions essentielles de la linguistique et comprendre comment l'étude de la langue est devenue plurielle à travers les sciences du langage.

#### **Contenu de la matière :**

- **Naissance de la sociolinguistique**
- **Objet et méthode de la sociolinguistique**
- ***Langue , parole, discours***
- **La question de la norme**
- **Le contact des langues**
- **Bilinguisme, plurilinguisme et diglossie**
- **La notion de variation**
- **Usages de la langue et classes sociales**
- **Usages de la langue et variation individuelle**
- **Planification et aménagement linguistique**
- **Insécurité linguistique**
- **attitudes linguistiques, normes et représentation**

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Examen sur 20**

**Contrôle continu dont la note est composée d'une ou deux interrogations sur 15, plus 3 pts assiduité et 2pts de participation.**

### **Références bibliographiques**

- Baylon ,C. (2005), *Sociolinguistique*, Armand Colin

-Blanchet,P. (2000), *Linguistique de terrain, méthode et théorie*, Presses Universitaires de Rennes

- Boyer, H. (1996), *Eléments de sociolinguistique*, Dunod

- Bulot, T. (Dir) (2004), *Lieux de ville et identité*, L'Harmattan.

- Calvet, J-L (2005), *La sociolinguistique, Que sais-je?* PUF

**Semestre :S5, S6**

## Unité d'enseignement UEF 1: Etude de la langue

### Matière 2 : Etude de textes littéraires

Enseignant responsable de l'UE : **Goudjil Bouziane**

Enseignant responsable de la matière : **Mokhtari fatima**

Crédits : 04

Coefficient : 03

### Objectifs de l'enseignement

Développer l'activité critique chez l'étudiant et l'amener à réfléchir sur les enjeux historiques, théoriques, philosophiques, artistiques et épistémologiques véhiculés par un texte littéraire.

En TD, l'étudiant doit être initié aux diverses démarches capables d'analyser et comprendre le texte et sa généricité.

### Connaissances préalables recommandées

Les étudiants doivent connaître les traits distinctifs des grands courants littéraires, depuis le Moyen Age jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, et de les situer dans leur contexte socioculturel.

### Contenu de la matière :

#### Semestre 5 :Le XIX e siècle :

**Perspectives historiques (avec des perspectives d'analyse de textes en TD)**

**1. Le romantisme**

**2. Le réalisme**

**3. Le naturalisme**

**4. Le symbolisme**

### Mode d'évaluation :

Contrôle continu (50%), Examen (50%)
--------------------------------------

### Références bibliographiques :

-TADIE, Jean-Yves, *La Critique littéraire française au XXe siècle*, Pocket,2000.

-FOLSCHEID, Dominique, *Les grandes dates de la philosophie classique, moderne et contemporaine*, Paris, Presses universitaires de France, 1997.

-NORDMANN, Jean-Thomas, *La Critique littéraire française au XIXe siècle*, Paris, Librairie Générale Française, 2001.

## Unité d'enseignement UEF 1 : fondamentale

**Matière 3** : Etude de textes de civilisation

**Enseignant responsable de l'UE** : *Goudjil Bouziane*

**Enseignant responsable de la matière** : *Belarbi Belgacem*

**Crédits** : 04

**Coefficient** : 03

### Objectifs de l'enseignement

Permettre à l'étudiant de se servir de ses acquis préalables en *culture et civilisation de la langue* (S1, S2, S3 et S4) pour bien lire et analyser des corpus relatifs à la civilisation de la France et de celles de ses anciennes colonies.

### Connaissances préalables recommandées

Avoir des connaissances sur les pays en relation avec la langue cible : géographie, histoire, cultures, traditions, institutions politiques, économiques, sociales...

### Contenu de la matière :

Les cours et TD porteront sur les nombreux liens entre la France et ses anciennes colonies (Maghreb et Afrique noire)

Il s'agit dans les semestres 5 et 6 de travailler sur des textes (écrits par des français et des africains) traitant du projet colonial français :

- La traite négrière, la colonisation, l'orientalisme et la culture populaire (expositions coloniales, la littérature exotique, le racisme, la science, la culture et la domination impériale; la religion et les missions philanthropiques etc.), l'anti-impérialisme français et la décolonisation.
- Les migrations dans l'empire colonial français (l'Afrique française)
- L'immigration et le multiculturalisme en France.

<b>Mode d'évaluation :</b>
----------------------------

Continu (50%) et examen (50%)
-------------------------------

### Références bibliographiques (liste non exhaustive)

- BEN JELLOUN Tahar, *Le racisme expliqué à ma fille*, Editions du Seuil, Paris, 1998.
- CESAIRE Aimé, *Discours sur le colonialisme*, Présence africaine, Paris, 1955.
- CARIO Louis et RÉGISMANSET Charles, *L'exotisme, la littérature coloniale*,
- EBERHARDT Isabelle, *Au pays des sables*, Editions Joelle Losfeld, Paris, 2004.
- FANON Frantz, *Pour la révolution africaine*, Éditions Maspéro, Paris, 1964.
- GRAZIANI Pierre, *Afrique des Métamorphoses*, Editions Ecriture, Québec, 2012.
- HESSERL Stéphane, *Citoyen du Monde*, Fayard, Paris, 2008.
- JENNI Alexis, *L'art français de la guerre*, Gallimard, Paris, 2011.
- MEMMI Albert, *Portrait du colonisé, précédé du portrait du colonisateur*, Payot, Paris, 1973.
- ORSENA Eric, *l'exposition coloniale*, Editions du Seuil, Paris, 1988.
- ROI LOUIS XIV, *Code noir*, édit du Roi sur les esclaves des îles de l'Amérique, 1680
- STORA Benjamin, *Ils venaient d'Algérie*, Editions Fayard, Paris, 1992.
- YAHIAOUI Abdesselam, *L'exil et le déracinement*, Dunod, Paris, 2010.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 05 et 06

Unité d'enseignement UEF2 : Pratique de la langue.

Intitulé de la matière 1: Compréhension et production écrite

Enseignant responsable de l'UE : *M. Benamara Mohamed*

Enseignant responsable de la matière : *Degagra Hayat*

**Objectifs de l'enseignement :** Ce cours a pour objectif le développement des savoir-faire et des stratégies de lecture efficaces. Il s'agit, aussi, de développer des compétences discursives et linguistiques. Ces capacités sont à déployer sur des textes à visée pratique : informative et argumentative

**Connaissances préalables recommandées :** Aucune

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	- Les écrits internes et leurs normes : note de service ou d'information, note d'étude, compte rendu, note de procédure, dossier de synthèse
02	- Les écrits externes et leurs caractéristiques : lettre complexe, rapport,
03	- Les écrits électroniques: lettre-type, mémo, mail...
04	- La prise de notes : lecture, réunion, conférence
05	- L'analyse d'un document complexe : structure argumentation
06	- L'analyse d'une situation : acteurs, faits et événements,
07	- L'étude d'un problème : nature, acteurs, manifestations, causes, conséquences
08	- Construire la synthèse et structurer l'écrit
09	- La rédaction de la synthèse écrite

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue
100 %

**Références bibliographiques:**

- ACHARD Guy 1994, *La Communication à Rome*, Payot, Paris, AMOSSY Ruth (dir ), Image de soi dans le discours, la construction de l'ethos, Delachaux et Niestlé, Paris, 1999
- ANGENOT Marc, *La Parole pamphlétaire*, Payot, Paris, 1982
- BOUDON Raymond, *L'Art de se persuader des idées douteuses, fragiles ou fausses*. Points Seuil, Paris, 1990
- CHERDON C. & SCORIELS A., *Respecter les idées : plan, résumé, commentaire*, dans COLLECTIF, Français 5 / 6 , tome A, Bruxelles-Paris-Ge J.-M. DE KETELE, *Résumer un message*, Fiche ICAFOC, 920527, 1992mbloux, De Boeck-Duculot, 1982.
- DE SAINTE LORETTE P. & MARZE J., *La lettre de motivation*, P., Éditions. d'Organisation, 1991FREEDMAN L., *La stratégie mondiale*, P., Bordas, 1985



- D. Gaonac'h (éd.) Acquisition et utilisation d'une langue étrangère : l'approche cognitive, 89-100. Hachette, Paris
- GARDES-TAMINE, Joëlle, 1996, « La rhétorique », Armand Colin, Paris. Humboldt. W.V., 1936, « Vers la compétence de la communication » Ed. Hatier.
- J. G. BOULARD, *Pensée, expression et communication*, (CHARLES Pol, *Comprendre et synthétiser les textes, une méthode et un savoir-faire pour aborder l'enseignement supérieur*. Namur, Éditions Erasme, 1998. Gerpennes, Actualquarto, s. d.)
- LETAFATI R. et FOULADVIND H., 2002, *La pratique écrite du français*, Téhéran, SAMT PY, B. 1990. Les stratégies d'acquisition en situation d'interaction. In D. Gaonac'h
- MAINGUENEAU, D, 1998, Analyser les textes de communication, Paris, Dunod.
- MAINGUENEAU, D, 1998, Les termes clés de l'analyse de discours, Paris, Seuil
- Synthèse : mode d'emploi, (3ème édition), Dunod, 2008.
- TACITE, Dialogue des orateurs. Les Belles Lettres, Paris, 1985. (éd.) Acquisition et utilisation d'une langue étrangère : l'approche cognitive, 81-88. Hachette, Paris
- VASSEUR, M.-T. 1990. Interaction et acquisition d'une langue étrangère en milieu social.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 05 et 06**

**Intitulé de l'UEF 2 : Pratique de la langue.**

**Intitulé de la matière 2 : Compréhension et production orale**

**Enseignant responsable de l'UE : Benamara Mohamed**

**Enseignant responsable de la matière : Mehdi Amir**

**Objectifs de l'enseignement :** Ce cours amène les étudiants à comprendre et produire des discours oraux (écoute de documents sonores, conversations, dialogues transversaux, jeux de rôles ; etc.) dans divers situations de communication.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

**Contenu de la matière :**

N	Contenus
01	concepts, définition des objets
02	compréhension et expression orale
03	le statut de l'oral dans les sociétés "scribales" ; l'Écrit en tant qu'idéologie.
04	Théories diverses touchant la communication orale.
05	Particularités du français oral.
06	Composantes linguistiques de l'oral, comprenant l'analyse de la variation et du problème de la norme.
07	Les discours oraux en français langue étrangère
08	Exploitation de documents oraux
09	Applications

**Mode d'évaluation :**

Evaluation continue
100 %

**Références bibliographiques:**

- Blanche-Benveniste Cl., Jeanjean C., 1986, *Le français parlé*. Paris : Didier "Erudition".
- Blanche-Benveniste, Cl. 1997, *Approches de la langue parlée en français*. Gap : Ophrys "L'essentiel".
- Bertocchini, P. et Coztanzo, E. (2008) : *Manuel de formation pratique pour le professeur de fle*, Paris : Cle International.
- Cornaire, C. (1998) : *La compréhension orale*, Paris : Cle International (coll° Didactique des langues étrangères), 221 p.
- Courtillon, J. (2003) : *Elaborer un cours de FLE*, Paris : Hachette.
- Cuq, J-P. (dir.) (2003) : *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris : Cle International.
- Cuq, J-P. et Gruca, I. (2002) : *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble : PUG.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1996) : *La conversation*, Paris : Seuil (Mémo).

- Lallement, B. et Pierret, N. (2007) : *L'essentiel du CECR pour les langues*, Paris : Hachette Education.
- Maingueneau, D. (1996) : *Les termes-clés de l'analyse de discours*, Paris : Seuil (Mémo).
- Mangiante, J-M. et Parpette, C. (2004) : *Le Français sur Objectif Spécifique*, Paris : Hachette collection f, 160 pages, 331p.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 05-06**

**Intitulé de l'UEF2 : Pratique de la langue.**

**Intitulé de la matière 3 : Traduction & interprétariat**

**Enseignant responsable de l'UE : Benamara Mohamed**

**Enseignant responsable de la matière : Zekri Abderrahmane**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de l'enseignement**

*S'initier aux principes et aux techniques de la traduction, à la traduction orale (interprétariat) à partir de textes et d'extraits d'enregistrement relativement courts.*

### **Connaissances préalables recommandées**

Etre capable de s'exprimer et de rédiger correctement dans les deux langues en contact à savoir le français et l'arabe.

### **Contenu de la matière :**

- *Approfondir les techniques et notions théoriques acquises en deuxième année de licence dans le module d' « initiation à la traduction »*
- *S'entraîner à la traduction en exploitant les compétences linguistiques, culturelles et méthodologiques acquises durant les deux précédentes années de licence.*
- *Choisir la stratégie appropriée pour traduire dans une situation de communication donnée (explication et justification des choix de traduction).*
- *Identification et évaluation des problèmes de traduction propres à chaque situation de communication.*
- *Recherche documentaire et terminologique.*
- *Relecture et révision des traductions.*

### **Mode d'évaluation :**

Contrôle continu

### **Références bibliographiques :**

- Edmon CARRY, *Comment faut-il traduire?*, Presses universitaires de Lille, Lille 1985
- Georges MOUNIN, *Problèmes théoriques de la traduction*, Gallimard, Paris, 1980.
- Philippe SAYEGH, Gean Akl, *a translation course for baccalaureate students*, Liban editors library, Liban, 1993.
- James DICKENS, et al., *Thinking arabic translation : a course in translation method arabic to english*, Routledge, Canada, 2002
- M. ENANI, *English/ Arabic translation manual*, Cairo University Book Center, Cairo 2002.
- J. VINAY, et P. DARBELNET,; *Stylistique comparée du français et de l'anglais, méthode de traduction*, Didier, Paris, 1972.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 05-06

Intitulé de l'UEF3 : langue et usage

Intitulé de la matière 1: Introduction à la didactique

Enseignant responsable de l'UE : **Zekri Abderrahmane**

Enseignant responsable de la matière : **Mme Abderrahmane Fatiha**

**Objectifs de l'enseignement :** Ce cours a pour objectif d'introduire à la réflexion sur l'enseignement et l'apprentissage, en s'appuyant sur une perspective historique et sur quelques concepts fondamentaux développés par la didactique des langues. Il est destiné à préparer l'entrée dans le domaine de la didactique des langues – cultures étrangères.

**Connaissances préalables recommandées :** *Aucune.*

### Contenu de la matière :

N	Contenus
01	Préambule
02	Origines de la didactique.
03	Éléments d'histoire de l'enseignement et de l'éducation.
04	Les psychologies de l'apprentissage
05	Didactique et pédagogie
06	La diversité des didactiques : Sciences, langues, art.
07	Quelques notions fondatrices
08	le triangle didactique
09	le contrat didactique
10	la transposition didactique
11	La didactique des langues : délimitation de l'objet
12	La didactique des langues comme science du langage
13	La linguistique appliquée
14	La relation de la didactique des langues avec les langues
15	Les stratégies de l'enseignement / apprentissage

**Mode d'évaluation :**

Examen
100 %

### Références bibliographiques:

Astolfi J.-P. et Develay M. *La didactique des sciences*, PUF, Que sais-je ? 1989.

Bronckart J.-P. et Chiss J.-L. « Didactique des disciplines », *Encyclopedia Universalis*, 2002.

Chiss J.L., David J., Reuter Y. [dir.] (2005), *Didactique du français. Fondements d'une discipline*, Bruxelles, de Boeck.

Cuq, J.-P. (2003). *Dictionnaire du FLE/S*. Paris: Clé International.

Houssaye Jean (2000 (3e Éd., 1re Éd. 1988)), *Le triangle pédagogique. Théorie et pratiques de l'éducation scolaire*. Berne: Peter Lang

Reuter Y. (éd.), *Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques*, De Boeck, 2007

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 05 et 06

Intitulé de l'UEF3 : Langue et usages

Intitulé de la matière 2: Introduction aux langues de spécialité

Enseignant responsable de l'UE : *M. Zekri Abderrahmane*

Enseignant responsable de la matière : *Zekri Abderrahmane*

### Objectifs de l'enseignement :

- Faire connaître le français scientifique dans les situations professionnelles ou universitaire.
- Mettre en exergue la variété des registres discursifs de la langue française relative aux différentes communautés scientifiques et professionnelles.
- Analyser les pratiques éducatives en matière de communication spécialisée.
- Eveiller l'intérêt des étudiants à la problématique de l'enseignement du français à des fins de communications scientifiques et techniques.

Connaissances préalables recommandées : *Aucune.*

### Contenu de la matière :

N	Contenus
01	Le discours spécialisé Langue spécialisée et terminologie. Langue spécialisée et linguistique générale. Théories et pratiques de la terminologie, traditionnelles, modernes et contemporaines.
02	Les modèles traditionnels : termes, concepts et domaines.
03	Approches modernes de la terminologie : termes, textes et contextes linguistiques.
04	Approches contemporaines de la terminologie : termes, cognition, culture et société.
05	Eléments pour une théorie variationniste des terminologies et langues de spécialité.
06	Variation des langues et des discours de spécialité.
07	Variation des textes et des corpus de spécialité
08	Variation des contextes pragmatiques de spécialité
09	Langue spécialisée et système de signes (fonction et interprétation des signes).
10	Langue spécialisée et dénominations spécialisées.
11	Termes et dénomination
12	L'approche lexicologique et conceptuelle
13	Terminologie et grammaire.
14	Les composés syntagmatiques
15	Langue spécialisée et morphologie.
16	Langue spécialisée et syntaxe.
17	Langue spécialisée et sémantique
18	Langue spécialisée et traduction.
19	Langue spécialisée et documentation.
20	Langue spécialisée et normalisation.
21	Langue spécialisée et rédaction technique.
22	Langue spécialisée et ingénierie de la connaissance. - terminologie et connaissance. - Traitement automatique du langage. Lexique terminologique.
23	Langue spécialisée et lexicographie. - le déficit du dictionnaire unilingue. L'insuffisance de la nomenclature. - le déficit du dictionnaire bilingue.

24	Langue spécialisée et enseignement.
25	Pratiquer les langues spécialisées
26	Grammaire et sémiotique.
27	Lire et écrire des formes spécialisées
28	Enseigner une syntaxe pluridimensionnelle
29	Banaliser les techniques documentaires.
30	Former à la rédaction technique
31	Expliciter les connaissances linguistiques
32	Apprendre à bien utiliser les dictionnaires.
33	Former des formateurs.

**Mode d'évaluation : Continu 100%**

### Références bibliographiques:

Pierre Lerat, 1995, « les langues spécialisées », Edition PUF

Desmet ( I. ), 1998 : « Caractéristiques sémantiques, syntaxiques et discursives des vocabulaires spécialisés. Quelques données théoriques et pratiques pour la lexicographie spécialisée », Actes du 2<sup>e</sup> Colloque de Linguistique Appliquée, dans *Les linguistiques appliquées et les sciences du langage*, Strasbourg : COFDELA Publications, p. 292-305.

Desmet ( I. ), 2006b : « La recherche sur les langages spécialisés et les langages scientifiques au XXe siècle », dans Auroux ( S. ), Koerner ( E. F. ) et coll., éd., *Histoire des sciences du langage*, tome 3, coll. International Handbook of Linguistic and communication Sciences, Berlin / New York : Walter de Gruyter, p. 2760-2766.

Kocourek ( R. ), 1991 : *La langue française de la technique et de la science*, Paris/Wiesbaden : Oskar Brandstetter.

Desmet ( I. ), 2005 : *Terminologie et variation : des langues spécialisées aux verbes spécialisés*, volume V ( inédit ) du dossier 'Habilitation à Diriger des Recherches : *Recherches en terminologie et langues spécialisées*, Université Paris 7- Denis-Diderot ( à paraître ).

Olivier Bertrand, 2008, « Le français de spécialité: enjeux culturels et linguistiques », les éditions de l'école polytechnique, p.p 109 – 264.

## Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE

Semestre : 05 et 06

### Unité d'enseignement UEM1: Méthodologie

#### Intitulé de la matière 1 technique de recherche

Enseignant responsable de l'UE : Ait Ameer Meziane Ouarda

Enseignant responsable de la matière: Ait Ameer Meziane Ouarda

#### Objectifs de l'enseignement:

- Sensibilisation à la recherche, développement de la rigueur scientifique et l'esprit critique.

#### Connaissances préalables recommandées:

- Avoir une idée de recherche
- Maîtrise de la langue et de l'outil informatique.

#### Contenu de la matière :

N	Contenus
01	Les méthodes de recherche en didactique
02	Le choix d'un sujet de recherche
03	Le cadre théorique et conceptuel
04	La construction de la problématique
05	Le plan de travail
06	La collecte des données
07	Recherches quantitative / qualitative
08	Le choix de l'échantillon
09	Les outils de recueil des données
10	L'exploitation des données
11	L'analyse du contenu
12	L'analyse quantitative
13	La validité de la recherche
14	Rédaction et mise en forme
15	Les références bibliographiques et les annexes
16	La soutenance du mémoire

**Mode d'évaluation : Continu : 100%**

#### Références bibliographiques:

BEAUD M, *L'Art de la thèse: comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net*, Paris, La découverte, 2006

BOUTILLIER S, *Rédiger un mémoire ou un rapport de licence*, studyrama, 2007.

CAMUS B, *Rapports de stage et mémoires*, Les éditions d'organisation, 2001.

LANI-BAYLE M, *Ecrire un recherche mémoire ou thèse*, Chronique sociale, 05/1999.

ENGLEBERT A, *Le mémoire sur ordinateur : Les nouvelles technologies au service du travail de fin d'études*, De Boeck, 1998.

PICANO J, *Méthodologie du rapport de stage*, Ellipses, 1990.

DARROBERS, Martine; LE POTTIER, Nicole.- *La recherche documentaire*, Paris, Nathan, 1994.

DANIEL F, *Rédiger un mémoire de master*, Vuibert, 2009.

GINGRAS F, *Guide de rédaction des travaux universitaires*:  
<http://aix1.uottawa.ca/fringras/metho/guide-fr.html>

GOGUEL A, *Réussir sa thèse ou son mémoire*, studyrama, 2002.

GREUTER M, *Bien rédiger son mémoire ou son rapport de stage*, Paris, l'Harmattan, 2008.



GRIFED, *Quels critères pour évaluer des recherches*, Paris, 2001

GUIDERE M, *Méthodologie de la recherche Guide du jeune chercheur en Lettres, Langues, Sciences humaines et sociales : Maîtrise, DEA, MASTER, Doctorat*, Ellipses, 2004.

ROUYEYRAN J.-C, *Guide de la thèse : Le guide du mémoire Du projet à la soutenance : règles et traditions universitaires, techniques d'aujourd'hui, traitement de texte, CD-ROM, Internet* , Maisonneuve & Larose, 2001.

INSA de Lyon, *Guide pour apprendre à rédiger une bibliographie*: <http://docinsa.insa-lyon.fr/refbibli/index.php>

KALIKA M, *Le mémoire de master: comment réussir son projet d'étude*, Paris, Dunod, 2005  
*Ressources pour l'enseignement de la méthodologie scientifique*:  
<http://people.math.jussieu.fr/daubin/methodo>

ROUYEYRAN, *Le guide de la thèse*, Paris, 2006

SIMONET, Renée.- *Comment réussir un exposé oral*.- Paris, Dunod, 2000.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 05 et 06**

**Unité d'enseignement UED 1 : Psychologie cognitive et sciences de la communication**

**Intitulé de la matière 1: Psychologie cognitive**

**Enseignant responsable de l'UE : Benfarhat Amirouche**

**Enseignant responsable de la matière : Benfarhat Amirouche**

**Objectifs de l'enseignement :** Selon toutes les indications, la connaissance de ces processus peut constituer le fondement pour esquisser des nouvelles méthodes d'enseignement qui viseront au développement des aptitudes cognitives des étudiants en vue d'améliorer leurs performances qualitatives et quantitatives ainsi que celles de leurs futur élèves.

- Amener les étudiants à intégrer un ensemble de connaissances de plus en plus vaste sur le fonctionnement cognitif. Ces connaissances sont issues non seulement de travaux dans les différents domaines d'étude de la psychologie cognitive (*perception, attention, langage, mémoire, émotion,...*) mais aussi de recherches dans des disciplines telles que les neurosciences, les sciences du langage, la philosophie, les sciences de l'ingénieur, qui se rapprochent de plus en plus aujourd'hui de la psychologie cognitive dans le cadre des sciences cognitives pour étudier un objet commun : la cognition humaine.
- Compléter les connaissances théoriques et pratiques des étudiants en pédagogie, et plus particulièrement, les former à l'Analyse Cognitive des Techniques d'Apprentissages.
- De leurs transmettre des informations modernes et précises sur les méthodes de travail, sur les bases de la motivation,...etc.
- Améliorer la communication avec leurs élèves
- Tester de nouvelles manières de communiquer et de penser

### **Connaissances préalables recommandées :**

Un accent particulier sera mis sur la culture pluridisciplinaire nécessaire à une position moderne des problèmes, sur la robustesse des méthodologies, sur la complexité des interprétations. Ainsi la psychologie de l'enfant et de l'adolescent, la linguistique, la logique et l'informatique théorique, la cybernétique seront-elles régulièrement sollicitées pour améliorer la conceptualisation des questions de psychologie cognitive et développementale.

### **Contenu de la matière :**

**La Psychologie des processus cognitifs :** est une formation approfondie à l'étude de la cognition humaine (*neurosciences, psychologie cognitive, psychologie du développement cognitif, psychologie sociale, psychologie ergonomique, sciences cognitives*)

- du point de vue du contenu, par l'étude des processus cognitifs aux différents niveaux de fonctionnement :
  - neurosciences cognitives,
  - perception et motricité,
  - développement et apprentissage,
  - compréhension, raisonnement et résolution de problème,
  - communication, interaction et cognition sociale,

Des parties de ces domaines, pertinents pour les apprentissages, seront étudiées.

## MÉTHODES PÉDAGOGIQUES :

### Contenu des TD et applications pédagogiques :

- Manières de se représenter, de comprendre et de mémoriser
- Technique d'explicitation cognitive.
- Structurations d'un cours, d'un exposé, présentation orale, prises de notes
- Motivations de soi, d'un élève, d'un groupe d'élèves
- Manières de faire travailler des groupes de différentes tailles

Ce qui demande une implication personnelle puisqu'il s'agit, en particulier, de développer les intelligences émotionnelles et non seulement les intelligences rationnelles.

Un accent particulier sera mis sur la culture pluridisciplinaire nécessaire à une position moderne des problèmes, sur la robustesse des méthodologies, sur la complexité des interprétations. Ainsi la philosophie, la linguistique, la logique et l'informatique théorique seront-elles régulièrement sollicitées pour améliorer la conceptualisation des questions de psychologie cognitive et développementale.

**Mode d'évaluation : Examen : 100%**

### Références bibliographiques :

1. Denhière, G., Lemaire, B., Bellissens, C., & Jhean-Larose, S. (2004). Psychologie cognitive et compréhension de texte : Une démarche théorique et expérimentale. In S. Porhiel & D. Klingler (Eds), *L'unité Texte* (pp. 74-95). Pleyben : Perspectives.
2. Desclés, J.-P. *Langages applicatifs, langues naturelles et cognition*. Paris,
3. Desclés, Jean-Pierre, 1985, «Représentation des connaissances: Archétypes cognitifs, schèmes conceptuels, schémas grammaticaux.», *Actes Sémiotiques - Documents VII*, 69/70, Paris, EHESS.
4. Desclés, Jean-Pierre, 1990, *Langages applicatifs, langues naturelles et cognition*, Paris, Hermès.
5. Dupuy, J.-P. (1994). Aux origines des sciences cognitives. Paris: La Découverte.
6. Le Ny, J.-F. (1989) : *Science cognitive et compréhension du langage*, Paris, Presses Universitaires de France.
7. Le Ny, J.-F. (1989). *Science cognitive et compréhension du langage*. Paris: Presses Universitaires de France.
8. Le Ny, J.-F. *Science cognitive et compréhension du langage*. Paris, PUF, 1989.
9. Lemaire, P. (1999) : *Psychologie cognitive*, Bruxelles, De Boeck.
10. Les troubles cognitifs de la scolarité ou la galaxie dys A ;Khomski in Manuel de psychologie pour l'enseignement D Gaonach' C Golder. Editions Hachette.
11. Matlin, M. (2001) : *La cognition*, Bruxelles, De Boeck.
12. Pélissier, A., & Tête, A. (1995). *Sciences cognitives : Textes fondateurs (1943-1950)*. Paris: Presses Universitaires de France.
13. Piaget, J. & Inhelder, B. (1966). *La psychologie de l'enfant*. Que sais-je n°369. Paris : PUF.
14. Piaget, J. (1965). *Sagesse et illusions de la philosophie*. Paris: Presses Universitaires de France.
15. Piaget, J. (1967). *La psychologie de l'intelligence*. Paris : Armand Colin.
16. Rastier, François, 1991, *Sémantique et recherches cognitives*, Paris, PUF, 262p.
17. Reuchlin M, Bacher F, *Les différences individuelles dans le développement cognitif de l'enfant*, Paris
18. Reuchlin M, Lautrey Y J, Marendaz C, Ohlmann T, *Cognition : l'individuel et l'universel*, Paris, PUF,
19. Revue de Synthèse. *Sciences cognitives: Quelques aspects problématiques*. Albin

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 05 et 06**

**Unité d'enseignement UED1 : Psychologie cognitive/ Sciences de la communication**

**Intitulé de la matière 1: TIC**

**Enseignant responsable de l'UE : Benfarhat Amirouche**

**Enseignant responsable de la matière : Kafi Khaled**

### **Objectifs de l'enseignement :**

Savoir, Connaître, manipuler (...) les supports multimédia pour créer une présentation agréable à des fins pédagogiques. Les plus souvent utilisés sont : le texte, l'image, le son et le vidéo.

### **Connaissances préalables recommandées :**

Notions sur le fonctionnement des supports de réceptions hertziens (radio, magnétophone, magnétoscope, TV ...)

### **Contenu de la matière :**

- Introduction.
- Pédagogie et multimédia
- Les types de mémoires de masse
- Technologies obsolètes, Technologies actuelles
- Les supports optiques et magnétiques
- Saisie du son/audio, Audio / Son : Compression.
- Support de stockage et de publication.
- Numérisation / acquisition, numériseur ou scanner (OCR)
- Appareil photo numérique
- Communication électronique
- Ordinateurs.
- Saisie vidéo.
- Compression de données.
- Vidéo numérique : Types de fichiers.
- Réseau de télécommunications.
- Montage audio / Son numérique.
- Montage vidéo numérique
- Conception du scénario.
- Réalisation et traitement des médias (éléments graphiques, sonores, vidéo, etc.)
- Assemblage des médias (programmation).
- Choix de l'enregistrement, tests et gravure.

En fin du module l'étudiant est amené à créer voir réaliser un scénario audio-visuel à caractère pédagogique (avants projets et *cahier des charges*).

### **Mode d'évaluation :**

Continu	100 %
---------	-------

## Références

- Maryse QUÉRÉ, Vers un enseignement supérieur sur mesure, Direction Générale de l'Enseignement Supérieur, 1994.
- Patrice Pelpel, Se former pour enseigner, édition Donod, 2002 ; p-p 257-297.
- Philippe CARRÉ, André MOISAN, Daniel POISSON, L'autoformation : psycho-pédagogie, ingénierie, sociologie, PUF / Pédagogie d'Aujourd'hui, 1997.
- Joffre DUMAZEDIER, « Offre et demande de formation : le grand déséquilibre », Éducatifs, n° 12, p. 7-15, 1997.
- Philippe CARRÉ, Jean CLÉNET, Chantal D'HALLUIN, Daniel POISSON, « Ingénierie pédagogique et formations ouvertes », Traité des sciences et techniques de la formation, DUNOD, chapitre 19, 1999.
- Pernin, J.P. Objets pédagogiques : unités d'apprentissage, activités ou ressources ?, Revue "Sciences et Techniques Educatives", Hors série 2003 " Ressources numériques, XML et éducation", pp 179-210, avril 2003, éditions Hermès.
- Emmanuelle DUCHIRON, mémoire DEA « *Les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement / apprentissage des langues : Atouts, limites & exploitations potentielles du choix fourni* » Université de Paris III 2002-2003.
- Jean-Laurent PLUIES, mémoire DEA « *Jeu, TIC et apprentissage* », université de paris 3 – sorbonne nouvelle, 2004.
- Référentiel de capacités pour les formations aux TIC « AUF » Copyright © 2004-2005
- Commission Européenne, « Enseigner et apprendre : vers la société cognitive », Livre blanc de la Commission Européenne, 1995.
- ▶ Dossiers de l'ingénierie éducative - Des outils pour les langues. (2001), no 35, juin.
- ▶ Études de linguistique appliquée -Apprentissage des langues et environnements informatiques hypermédia. (1998), no 110. (Plusieurs articles orientés FLE)
- ▶ Le français dans le monde - Apprentissage des langues et technologies : usages en émergence. (janvier 2002).
- ▶ Les langues modernes - Les nouveaux dispositifs d'apprentissage des langues vivantes. (2000), no 3.
- ▶ ALSIC - Apprentissage des Langues et Systèmes d'Information et de Communication. Revue sur Internet : <http://alsic.org> (adresses de nombreux sites pertinents dans la Toilthèque)
- ▶ Le café pédagogique Site, lettre envoyée par mél, orienté enseignement secondaire mais des références au FLE : <http://www.cafepedagogique.net>
- ▶ Competice - Outil de pilotage par les compétences des projets TICE dans l'enseignement supérieur. Document disponible sur le site de Algora.  
- [http://www.formasup.education.fr/fichier\\_statique/etude/competice9.pdf](http://www.formasup.education.fr/fichier_statique/etude/competice9.pdf)
- RTP 39, Réseau thématique prioritaire : Apprentissage éducation et formation, <http://www-rtp39.imag.fr/>  
<http://ressources.algora.org/reperes/competences/formateur/competice.asp>  
<http://sites.univ-lyon2.fr/formation-iris>.

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 05 et 06**

**Unité d'enseignement UET 1: Transversale (Langues étrangères )**

**Intitulé de la matière 1: anglais**

**Enseignant responsable de l'UE : *Benabed Amar***

**Enseignant responsable de la matière: Benabed Amar**

### **Objectifs de l'enseignement :**

L'étudiant est censé élargir ces connaissances de la langue anglaise afin de se placer de manière active en situation de recherche à l'aide des efforts de réflexion, de compréhension et d'assimilation.

### **Contenu de la matière :**

- Des textes dont la thématique essaie de répondre aux préoccupations de l'étudiant.
- Des exercices de langue susceptibles d'enrichir ou de consolider les mécanismes fondamentaux de la langue. (Morphosyntaxe et lexique).
- Des techniques d'expression comprenant des essais et des résumés, susceptible d'améliorer la compétence et la performance linguistique de l'étudiant.
- Analyse de textes littéraires et/ou de nouvelles.
- Civilisation des pays anglophones.
- Perfectionnement de la pratique de la version littéraire.

**Mode d'évaluation : Examen / 100%**

### **Références bibliographiques :**

- *Cambridge English for Schools* (by Andrew Littlejohn and Diana Hicks)
- *Activate your English* (By Barbara Sinclair and Philip Prowse)
- *Language in Use* (By Adrian Doff and Christopher Jones)
- *Changes: English for International Communication* (By Jack C. Richards with Jonathan Hull and Susan Proctor)
- *The Cambridge English Course* (By Michael Swan and Catherine Walter)
- *English Vocabulary in Use* (By Michael McCarthy and Felicity O'Dell)
- *English Pronouncing Dictionary* (By Daniel Jones. Edited by Peter Roach and James Hartman)
- *The Cambridge Encyclopedia of English Language* (By David Crystal)
- *Cambridge International Dictionary of English* (By Paul Proctor)
- 1- *English Grammar in Use* (By Raymond Murphy)
- *Grammar in Use* (By Raymond Murphy with Roann Altman)
- *Basic Grammar in Use* (By Raymond Murphy)
- *Pronunciation Tasks* (By Martin Hewings)
- *English Phonetics and Phonology* (By Peter Roach)
- *The pronunciation of English* (By Daniel Jones)
- *Learning to Learn English* (By Gail Ellis and Barbara Sinclair)
- *Write it* (By Michael Dean)
- *Writing matters* (By Kristine Brown and Susan Hood)
- *Writing for Advanced Learners of English* (By Françoise Grellet)
- *Active Listening* (By Marc Helgesen and Steven Brown)

## **Intitulé de la Licence : LANGUE FRANCAISE**

**Semestre : 05 et 06**

**Unité d'enseignement UET 51 : Langues étrangères**

**Intitulé de la matière 1 : espagnol**

**Enseignant responsable de l'UE : *Benabed Amar***

**Enseignant responsable de la matière: Boubekur Abed**

**Objectifs de l'enseignement :**

L'objectif de cette matière est de faire découvrir la littérature espagnole et hispano-américaine à travers des textes variés afin d'acquérir et de consolider une culture littéraire hispanique.

**Connaissances préalables recommandées**

Nous prolongeons le vocabulaire de la rue d'objets, meubles, immeubles et des magasins, des banques, des magasins et des noms différents, etc. Les adjectifs pour décrire le quartier de la place: «vieux», «moderne», «proche», etc.

**Contenu de la matière :**

- Analyses et comptes rendus de textes littéraires (poésie, théâtre et prose), du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours.
- Favoriser la prise de parole et améliorer l'expression écrite.
- Intégration des compétences: une grande partie des activités sont soulevées à faire en deux ou en groupe, afin de renforcer l'interaction et la communication.
- L'Amérique latine se fait sentir dans les contenus culturels figurant dans les textes et les auditions, ce qui permettra à l'étudiant à réfléchir sur la diversité de l'espagnol comme langue et la culture comme un prisme.
- La grammaire est présentée dans une association étudiante inductive et déductive pour construire des règles grammaticales à partir de leur expérience d'apprentissage et de donner une règle générale à appliquer, en fonction de la fréquence, les coûts et la complexité des contenus.
- Évaluation: suggéré que les deux activités afin d'évaluer l'apprentissage des élèves processus, comme des activités qui rehaussent et explicite des stratégies d'apprentissage et de communication.

**Mode d'évaluation : Examen : 100%**

**Références bibliographiques :**

ALARCÓN, C. *La experiencia no lo es todo: herramientas de evaluación formativa de la labor docente en ELE*, Memoria de Investigación para el Máster en Enseñanza de ELE. UAH (inérito), 2005.

BARBER, L. (1990), "Self-Assessment". En MILLMAN, J. y DARLING-HAMMOND, L., *The New Handbook of Teacher Evaluation*, Londres, Sage Publications.

CASANOVA, M. A. *Manual de evaluación educativa*. Madrid: La Muralla, 1995.

CONSEJO DE EUROPA (2001). Marco Europeo de Referencia para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas modernas. Instituto Cervantes. Alcalá de Henares.

Joint Committee on Standards for Educational Evaluation *Standards evaluations of educational programs, projects and materials*. Nueva York: McGraw-Hill, 1981.

KUNNSKAPSDEPARTMENTET (2006): Læreplanverken for kunnskapsløftet.

Midlertidig oppgave juni 2006. – Utdanningsdirektoratet, Oslo.

MENDOZA, A (Coord.) (1998). *Conceptos Clave en Didáctica de la Lengua y la Literatura*. SEDLL/ICE/HORSI: Barcelona

RICHARDS, J. C. y LOCKHART, C. *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, 1998.

SANTOS GUERRA, M. A. *La evaluación: un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Málaga: Aljibe, 1993.

## **V- Accords / Conventions**

Universités nationales et étrangères



## **VI – Curriculum Vitae succinct de l'équipe pédagogique mobilisée pour la spécialité**

**Nom et prénom : ZEKRI Abderrahmane**

**Date et lieu de naissance :** Le 19/04/1966 à Tiaret

**Mail et téléphone :** [zekriabder@ymail.com](mailto:zekriabder@ymail.com) / 0669895850

**Grade :** Maître de conférences classe « A »

**Etablissement ou institution de rattachement :** Université Ibn Khaldoun - Tiaret

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) avec date et lieu d'obtention et spécialité :**

1. Baccalauréat Sciences Transitoires. Juin 1985. Lycée Zerrouki de Mostaganem
2. Brevet de personnel navigant : Aviateur (catégorie : aviation de chasse) au sein des forces aériennes algériennes (L'Académie de l'aviation militaire de Krasnodar (Fédération de Russie) (1986 - 1990)
3. Licence de la langue russe : Juin 1993. Univ-Oran
4. Magister en Linguistique et Didactique des langues étrangères :Thème : *La didactique fonctionnelle du Russe en Algérie* . Juillet 1997. Univ-Oran
5. Doctorat en linguistique et didactique des langues étrangères : « *L'approche interculturelle dans l'enseignement de la langue russe à travers les documents vidéo authentiques* ». Le 08 Mars 2010. Univ-Oran

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)**

1. De septembre 1997 à décembre 2010 : Enseignant MAA de Russe au sein de la Faculté des Lettres, des Arts, et des Langues sis Université d'Oran : linguistique ; didactique du russe ; civilisation russe
2. De décembre 2010 à nos jours : Enseignant MCA de Français au sein de la Faculté des Lettres et des Langues sis Université Ibn Khaldoun de Tiaret : initiation aux langues de spécialités (L1), Initiation à la linguistique (L1), Introduction à la linguistique (L2), Initiation aux langues de spécialités (L3)

**Nom et prénom : Mokhtari Fatima Zohra**

**Date et lieu de naissance :** 04 Octobre 1974 à Tiaret

**Mail et téléphone :** tél 0561643411 mokhtari\_fatima@yahoo.fr

**Grade :** MAA

**Etablissement ou institution de rattachement :** UNIVERSITE DE TIARET

**Diplômes obtenus :**

- Bac en 1992 à Oran
- Licence 1996 à Oran
- Magistère, Sciences des textes littéraires 2010 à Oran
- Doctorat en cours, inscrite en 6<sup>ème</sup> année, Université d'Oran

Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)

Ancienneté professionnelle tous cycles confondus : 40 années d'enseignement

- Participation à des différents actes de colloques au niveau national. Universités d'Oran, d'Alger.
- Membre d'un laboratoire : Didactique des projets de formation et conception de Curricula.
- 

**Matières enseignées :**

- Langue et société
- Etude des textes littéraires
- Auteurs Français
- Textes et histoire
- Littérature contemporaine.

**Nom & prénom: DEGUAGUERA Hayet**

**Date et lieu de naissance :** 25 juin 1984 à Tissemsilt

**Téléphone :** 07-72-64-45-85

**E-mail :** degagra.master1@yahoo.fr

**Diplômes obtenus :**

- 2009 : obtention d'un diplôme de magistère de langue française.

Option: sciences du langage

Lieu d'obtention : École doctorale Algéro-française, pôle ouest, antenne de Mostaganem

-2005 : obtention d'une licence de langue française.

Lieu d'obtention : la faculté des lettres et des arts, Université Abdelhamid Ibn Badis, Mostaganem.

**Postes occupés:**

\*2009-2010 : nous occupons actuellement le poste de maître assistant classe « B » à l'université de Tiaret.

\* 2008-2009 : nous avons occupé le poste d'une enseignante du FLE au cycle moyen.

\* 2007-2008 : nous avons été recrutés comme étant un professeur certifié d'enseignement fondamental (PCEF), au cycle primaire.

\* 2006-2007 : nous avons assuré un module de français à l'École des sous Officiers des Forces Navales de la deuxième Région Militaire –MOSTAGANEM.

**Matières enseignées**

-Phonétique et phonologie en L1

**Nom et prénom : KHARROUBI Sihame**

**Date et lieu de naissance :** 01-10-1977 à Tiaret

**Mail et téléphone :** [sihamekharroubi@yahoo.fr](mailto:sihamekharroubi@yahoo.fr) 0771467779

**Grade :** Maitre assistant classe A

**Etablissement ou institution de rattachement :** Université IBN KHALDOUN Tiaret

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) avec date et lieu d'obtention et spécialité :**

- ❖ Licence d'enseignement de français, 1999, Université d'Oran
- ❖ Magistère en langues étrangères, option didactique de FLE, 2007, Université IBN KHALDOUN Tiaret

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)**

- ❖ Pratique systématique de la langue (PSL au système classique)
- ❖ Lecture critique (système classique)
- ❖ Pratique de la langue, compréhension écrite (système LMD)
- ❖ Méthodologie de la langue étrangère. (système LMD)
- ❖ Compréhension et expression écrite. (LMD)

**Nom et prénom : M. KHEIR Abdelkader**

**Date et lieu de naissance :** 11 mars 1984, à Dahmouni. Tiaret.

**Mail et téléphone :** [kheirak01@yahoo.fr](mailto:kheirak01@yahoo.fr) 0797-45-62-19.

**Grade :** Maître-assistant A.

**Etablissement ou institution de rattachement :** Université Ibn Khaldoun. Tiaret.

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) avec date et lieu d'obtention et spécialité :**

Licence en langue française, (2001-2005), Université Ibn Khaldoun. Tiaret.

Magistère en Didactique du texte littéraire. (2006-2009). Université Ibn Khaldoun. Tiaret.

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)**

Techniques d'Expression Orale. (TEO)

Compréhension et Expression de l'Oral. (CEO)

**Nom et prénom : Dib Fathi**

**Date et lieu de naissance :** 10/11/1979 à Djelfa

**Mail et téléphone :** 0560 07 91 58. fathidib@hotmail.com

**Grade :** Maitre assistant A

**Etablissement ou institution de rattachement :** Université Ibn Khaldoune Tiaret

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) avec date et lieu d'obtention et spécialité :**

Licence en langue française (juin 2008)

Magister en sciences des textes littéraires (avril 2011)

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)**

2011/2012 : initiation à la littérature/ courants épistémologiques

2012/2013 : initiation à la littérature/ courants épistémologiques

2013/2014 : culture et civilisation de la langue française

2014/2015 : culture et civilisation de la langue française

2015/2016 : culture et civilisation de la langue française

**Nom et prénom : GUIDOUME Mohamed**

**Date et lieu de naissance :** 27 Novembre 1955 à Ain Deheb Tiaret

**Mail et téléphone :** tel 0773304348 guidoume14@yahoo.fr

**Grade :** M C –A-

**Etablissement ou institution de rattachement :** UNIVERSITE DE TIARET

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) avec date et lieu d'obtention et spécialité :**

- Bac en 1976 à Oran
- Licence 1998 à Oran
- Magistère, option Sciences du Langage en 1998 à Oran
- Doctorat didactique des langues en 2011 à Oran

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)**

- TEEO
- Phonétique / phonologie
- Compréhension / Expression écrite



**Nom et prénom :ISSAD Djamel**

**Date et lieu de naissance :**Le 25-01-1971 à Sougueur –Tiaret-

**Mail et téléphone :**djamelissad@yahoo.fr - 0775176865

**Grade :**Maitre assistant « A »

**Etablissement ou institution de rattachement :**Université Ibn khaldoun –Tiaret-

Faculté des lettres et langues étrangères

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) avec date et lieu d'obtention et spécialité :**

Licence de Français obtenu en 2006, à L'université de Tiaret . Magister en Français, option « Didactique » obtenu en 2010,à L'université de Tiaret.

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)**

« Grammaire 1<sup>ère</sup> année »

**Nom et prénom : TIOUIDIOUINE Saïd**

**Date et lieu de naissance :** 28 novembre 1974 à Mostaganem

**Mail et téléphone :** [djamelsadtiwi@yahoo.fr](mailto:djamelsadtiwi@yahoo.fr) tél : 07.91.85.62.40

**Grade :** M.A.A

**Etablissement ou institution de rattachement :** Faculté des Lettres et Langues Etrangères

(Département des langues étrangères Section : français)

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) :**

<b>Diplôme obtenu</b>	<b>Date et lieu d'obtention</b>
Licence d'enseignement secondaire de la langue française	Juin 1996, ILE Mostaganem
Magistère en sciences du langage	Décembre 2011, Univ Abdelhamid Ibn Badis. Mostaganem
Inscription en 3 <sup>ème</sup> A. Doctorat en sciences du langage.	Univ Abdelhamid Ibn Badis. Mostaganem

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.) :**

- Origine et Evolution de la langue française
- Méthodologie de la recherche universitaire
- Initiation aux sciences
- Initiation à la linguistique
- Introduction à la linguistique
- Introduction à la didactique
- Politiques linguistiques
- Politiques éducatives

## VI - Avis et Visas des organes Administratifs et Consultatifs

Intitulé de la Licence :

**Chef de département + Responsable de l'équipe de domaine**

Date et visa 14 أكتوبر 2015

Date et visa



**Doyen de la faculté (ou Directeur d'institut)**

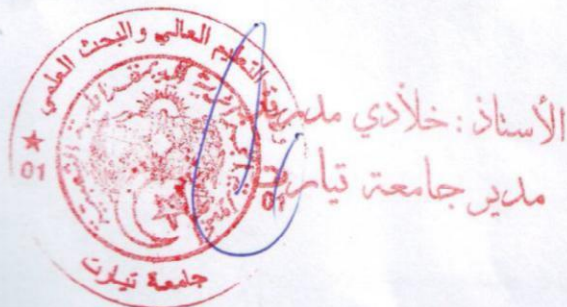
Date et visa : 14 OCT 2015



**Chef d'établissement universitaire**

Date et visa

27 أكتوبر 2015





**VII – Avis et Visa de la Conférence Régionale  
(Uniquement dans la version définitive transmise au MESRS)**

**VIII – Avis et Visa du Comité pédagogique National de Domaine  
(Uniquement dans la version définitive transmise au MESRS)**

